

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Бублик Владимир Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 01.08.2023 14:32:08  
Уникальный программный ключ:  
c51e862f35fca08ce36bdc9169348d2ba451f033

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ В.Ф. ЯКОВЛЕВА»

«Утверждено»  
Решением Ученого Совета УрГЮУ  
имени В.Ф. Яковлева  
от «26» июня 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«Иностранный язык»  
Основная профессиональная образовательная программа высшего  
образования – программа бакалавриата по направлению подготовки  
40.03.01 Юриспруденция  
(профиль: Общеправовой)  
Очно-заочная форма обучения

## Иностранный язык (Английский язык)

### 1. Цели и задачи дисциплины:

Основной целью дисциплины Иностранный язык (Английский язык) является **повышение исходного уровня** владения английским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях в профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на английском языке), а также для дальнейшего самообразования.

Изучение английского языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

### 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина относится к базовой части учебного плана.

### 3. Компетенции, формирующиеся у обучающегося и проверяемые в ходе освоения дисциплины:

После освоения курса студент должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

#### Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		1							
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	32	32							
В том числе:	-	-							
Лекции	-	-							
Практические занятия	32	32							
<b>Самостоятельная работа</b>	76	76							
В т.ч. промежуточная аттестация	18	18							
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет	зачет							
Общая трудоемкость час	108	108							

зач. ед.	3	3							
----------	---	---	--	--	--	--	--	--	--

## 5. Структура учебной дисциплины.

### Тематический план очно-заочной формы обучения студентов

№ п/п	Модуль, темы учебной дисциплины	Виды учебной деятельности и трудоемкость (в часах)			Всего часов	Интерактивные образовательные технологии, применяемые на практических занятиях	
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа		В часах	Применяемые формы
	Входной контроль		0,5		0,5	-	-
<b>I</b>	<b>Общеобразовательный модуль</b> <b>Бытовая сфера общения</b> Я и моя семья, мои друзья		<b>5,5</b>	<b>16</b>	<b>21,5</b>	<b>1</b>	
1	Тема 1. Я и моя семья		2,5	8	10,5	1	Дискуссия, работа в парах
2	Тема 2. Досуг и развлечения, путешествия.		2	4	6		
3	Тема 3. Понятие право, цели и источники права.		1	4	5		
<b>II</b>	<b>Общеобразовательный модуль</b> <b>Учебно-познавательная сфера общения</b> Я и мое образование		<b>13</b>	<b>30</b>	<b>43</b>	<b>3</b>	
1	Тема 1. Высшее образование в России и Великобритании, профессия юриста.		6	12	18	3	Сообщение с презентацией и обсуждение, работа в группах, работа в парах
2	Тема 2. Мой вуз.		5	12	17		
3	Тема 3. Понятие, система права.		1	3	4		
4	Тема 4. Права человека.		1	3	4		
<b>III</b>	<b>Общеобразовательный модуль</b> <b>Социально-культурная сфера общения Я и мир.</b>		<b>13</b>	<b>30</b>	<b>43</b>	<b>9</b>	
1	Тема 1. Язык как средство межкультурного общения.		1	4	5		
2	Тема 2. Образ жизни современного человека в России и Великобритании.		1	4	5		
3	Тема 3. Общее и		1	4	5	1	Дискуссия, работа в

	различное в странах и национальных культурах.						группах
4	Тема 4. Государственно-правовая система Великобритании.		5	9	14	4	Работа в группах, работа в парах, сообщение с презентацией и последующее обсуждение
5	Тема 5. Государственно-правовая система России.		5	9	14	4	Работа в группах, работа в парах
<b>ВСЕГО:</b>			<b>32</b>	<b>76</b>	<b>108</b>	<b>13</b>	

**6. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и промежуточной аттестации и критерии освоения компетенций:**

**6.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и критерии освоения компетенций:**

**ОК-5** - способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

**Знания:**

Знать:

- основные правила чтения, правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса)
- порядок слов в предложении;
- местоимения, предлоги;
- глаголы to be, to have, like + V-ing;
- модальные глаголы и их эквиваленты;
- времена группы Continuous;
- оборот there is/are;
- countable , uncountable nouns;
- some , any;
- degrees of comparison.
- нормы употребления лексики и фонетики, словообразования;
- нормы употребления лексики (300 лексических единиц в рамках модуля);
- правила чтения и произношения английского языка:
- знаки транскрипции;
- четыре типа чтения гласных, открытые и закрытые слоги;
- чтение сочетаний гласных букв;
- чтение сочетаний согласных букв;
- чтение гласных в сочетании с согласными;
- чтение различных буквосочетаний в английском языке;
- чтение английских гласных в безударном положении;

- чтение непроносимых согласных;
- произношение особых звуков английского языка;
- деление предложений на смысловые отрезки;
- интонация;
- основные необходимые требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом направления подготовки: соблюдение границы темы высказывания и продолжительности ; применение для раскрытия темы наиболее существенных фактов и сведений ; построение высказывания в зависимости от цели и ситуации соблюдение логических ударений и пауз , правильной интонации , правил произношения ; оформление письменного высказывания с соблюдением орфографических и пунктуационных норм ;
- способы работы над языковым, речевым материалом:
- заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения и фразы;
- усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу;
- пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и специальной лексики;
- ресурсы с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (англо-русский словарь общеупотребительной лексики, англо-русский юридический словарь, грамматический справочник).

### **Умения:**

#### **аудирование:**

- понимать употребительные слова и выражения, касающиеся самого обучающегося и окружающего его мира (семьи, досуга, образования, учебы, страны);
- понимать содержание кратких и простых сообщений;

#### **чтение:**

- понимать тексты учебно – познавательной, социально – культурной сфер общения;
- найти конкретную информацию в простых текстах из повседневной и профессиональной жизни: рекламах, проспектах, расписании;
- понимать простые письма личного характера;

#### **говорение:**

##### **(диалог)**

- общаться в типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видах деятельности;
- поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, чтобы вести беседу самому;

##### **(монолог)**

- рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания 10-12 предложений);

#### **письмо:**

- писать простые короткие записки и сообщения, а также письма, например, CV;

#### **перевод:**

- выполнять перевод текстов по тематике «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России» (не менее 50%, допускаются смысловые искажения, нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста).

### **Навыки:**

-владеет формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой могут быть допущены лексические, грамматические, стилистические ошибки, которые, как правило, серьезно не нарушают акта коммуникации;

- владеет синтаксическими структурами с заученными конструкциями, словосочетаниям и стандартными оборотами для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых (и профессиональных) ситуациях в рамках межличностного и межкультурного взаимодействия;

- владеет навыками перевода (элементарной переводческой компетенцией) текстов страноведческого характера, специальных текстов государственно-правовой тематики: «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России».

### **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

#### **Входное тестирование**

Тест для проведения входного контроля по дисциплине «Английский язык» для студентов специальности «Юриспруденция» дневного отделения УрГЮУ (1 курс 1 семестр) состоит из 60 заданий: лексико-грамматическая часть – 45 заданий, включающие в себя закрытые задания множественного выбора, задания на установление соответствий, и задания на заполнение пропусков, подходящими по смыслу словами; часть по чтению – 15 заданий, включающие в себя задания на установление соответствия.

#### **1 . Лексико-грамматический тест**

##### **Тестовые задания закрытого типа**

##### **Грамматика**

1.В каждом из заданий 1-34 выберите один вариант заполнения пропуска из четырех предложенных (a,b,c или d).

1. The official languages of Canada ...French and English.

- a. is
- b. does
- c. are
- d. do

2. Tom didn't tell you the truth, ...?

- a. hasn't he
- b. didn't he
- c. did he
- d. has he

3. We didn't buy...flowers.

- a. any
- b. some
- c. something
- d. anything

4. I don't understand this sentence. What?

- a. I don't mean this word
- b. does this word mean

- c. means this word
- d. this word means

5. Why .... to bed so early last night?

- a. have you gone
- b. did you go
- c. do you go
- d. were you go

### Лексика

В заданиях заполните пропуск словом, подходящим по смыслу, образованным от слова, данного справа. Впишите полученное слово в бланк ответа.

Albert Einstein was not only a brilliant (00)..... ,  
 but also one of the (40)..... thinkers in history.  
 Einstein spoke out (41) .....against nationalism.  
 He (42) .....war and violence. When the Nazis came to  
 (43) .....in 1933 , he moved to the United States.  
 In 1939 Einstein ( 44) .....to President Franklin D.  
 Roosevelt and suggested the United States should (45)  
 its atomic bomb research.

- PHYSICS
- GREAT
- FREQUENT
- OPPOSITION
- POWERFUL
- WRITE
- BEGINNING

### Чтение

Прочитайте текст. В заданиях 46-50 установите соответствия между абзацами (paragraphs) 46-50 и темами a – f . Используйте каждую букву только один раз. Внимание: в задании одна тема лишняя. Занесите соответствующие буквы в бланк ответа.

#### Some Facts About New Zealand

- 46. New Zealand is a country in the south-western Pacific Ocean. It consists of two large islands and numerous smaller islands. It is separated from Australia by the Tasman Sea.
- 47. The history of the country is very interesting. A lot of explorers from different parts of the world visited the islands in the past. They changed the life of the land and its culture.
- 48. The first people who lived in New Zealand were Maoris. The Maori oral history says that they came to the island in seven canoes from other parts of Polynesia. They called New Zealand Aotearoa (The Land of the Long White Cloud).
- 49. In 1642, Abel Tasman, a Dutch navigator, explored New Zealand. British captain James Cook made three voyages to the islands, beginning in 1769. Britain formally took control of the islands in 1840.
- 50. Because of its long isolation New Zealand has a very special fauna with lots of birds. The flightless kiwi is a national icon, and New Zealanders informally call themselves Kiwi or Kiwis.

- a. The history of exploration of New Zealand
- b. The history of New Zealanders' funny name
- c. The old name of the country
- d. The geographical position of New Zealand
- e. The interesting life of the country
- f. The results of visits to New Zealand

46.	
-----	--

47.	
48.	
49.	
50.	

**Тестовые задания открытого типа.**

**Грамматика**

**-Выберите грамматически верное окончание предложения:**

Mary enjoys fitness and ...

- a) she every day goes to the gym.
- b) she goes every day to the gym.
- c) she goes to the gym every day.
- d) she goes to every day the gym

Правильный ответ c)

**- Выберите грамматически верное окончание предложения:**

His parents believe ...

- a) they are right always.
- b) they are always right.
- c) always they are right.
- d) they always are right.

Правильный ответ b)

**- Выберите грамматически верное окончание предложения:**

Norman was hungry, so ...

- a) he ate his dinner quickly.
- b) quickly he ate his dinner.
- c) he ate quickly his dinner.
- d) he ate his quickly dinner.

Правильный ответ a)

**Лексика**

**-Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:**

In England and Wales, a ... is a lawyer who represents clients in the higher courts of law .

- a) barrister
- b) prosecutor
- c) judge
- d) advocate

Правильный ответ a)

**- Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:**

In the UK, .... means apprenticeship to a member of the Bar, which qualifies a barrister to practise independently.

- a) pupilage
- b) traineeship
- c) scholarship
- d) license

Правильный ответ a)

**- Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:**

A degree paper is usually done under control and guidance of a ... .

- a) director

- b) rector
- c) research supervisor
- d) superintendent

Правильный ответ c)

## **2. Письменная часть лексико-грамматического тестирования.**

Прочитайте текст и определите, какое утверждение противоречит содержанию текста:  
If you want to study at Oxford, you need to apply a year before the start date of your course by completing the online application form at [www.ucas.com](http://www.ucas.com). Applications open in September, and the deadline is 6pm on 15 October every year. You will need to provide a personal statement and your teachers' references.

- a) The potential students apply to Oxford twelve months before the starting date of their course .
- b) Your personal statement is submitted through an online form.
- c) Your teacher needs to provide you with the reference.
- d) You may apply to Oxford at any time during the academic year.

Правильный ответ d)

## **3. Практические задания.**

### **1. Чтение и перевод текста с английского языка на русский.**

#### **Family Patterns in the USA**

The traditional definition of family in Western culture in modern times means a nuclear family consisting of father, mother, and children. Other most common and prevalent family patterns today are the single-parent family, the stepfamily, the dual-earner family, and the dual-career family.

Single-parent families now represent a significant percentage of families, and growing up in a single-parent family is an increasingly common experience for children. Stepfamilies (or blended families) are not new. Nearly half of all marriages end in divorce and more than 3/4 of divorced people remarry, and blended families are becoming common in North America. They can consist of parents who were previously married to different partners, the children who were born in those previous marriages, and the children born to the current parents. Dual-earner families are now the major family pattern in the United States and other industrialised countries. Dual-career couples in which each member is equally responsible for earnings tend to have egalitarian beliefs about household roles and labour.

Some alternative family patterns are actually variant family patterns traditional within certain ethnic communities for many generations (e.g. multi-generational or extended families).

Families of the 21<sup>st</sup> century are facing a far-reaching socio-economic transformation.

(Abridged and adapted from "Encyclopedia of Women and Gender. Two-Volume Set: Sex Similarities and Differences and the Impact of Society on Gender" by Judith Worell. Academic Press, 2001, pp.412-422. )

### **2. Сообщение с мультимедийной презентацией и последующее обсуждение (работа в группах)**

Студентам предлагается в режиме малых групп подготовить сообщение с презентацией по теме «Система высшего образования в вашей стране», следуя предложенному в упражнении плану. Необходимо использовать в своем сообщении клише, которые также предложены в упражнении.

- Making a presentation. a) Imagine that you are a fellow of the UGRAD program. Prepare a presentation about the system of higher legal education in your country.

### How to make a presentation

Greeting the audience	Good morning/good afternoon, ladies and gentlemen. Good afternoon, everyone. Thank you for coming.
Introducing yourself	My name is ..... I am from..... My name is ....and I'm +position... I'm +name+from+organization...
Stating the purpose	Today I'm going to tell you about..... I'm here today to talk about .....
Stating the main points	My presentation consists of three parts. First, I'll tell you about ..... Second, I'll talk about ..... Finally, we are going to look at .....
Main part	Let's start/begin with .... Now, let's move on to ..... And finally, I'd like to turn to ....
Showing visuals and giving more details	I'd like to show you a picture/a photo .... I'd like to add.....
Conclusion	In conclusion, I'd like to say that .....
Questions	Now if you have any questions, I'll be happy to answer them.

b) Ask the presenter some questions based on the topic of the presentation.

- Imagine that you work at the legal clinic of your University. You are told to make a report to schoolchildren. You may choose the topic for your report from the following:

- the British Constitution,
- the British parliament,
- the lawmaking process,
- the Government of the UK,
- elections in the UK,
- political parties,
- the Royal Family.

#### STEPS OF MAKING A REPORT:

1. define a topic of your report and the aim of your report;
2. identify the key points;
3. search the Internet for additional information on your topic write out all the necessary terms and their definitions;
4. structure your report:

PART OF A REPORT	THE OBJECTIVE OF THE PART	PHRASES
Introduction	The introduction gives a general overview of the subject. The length of this part depends on the existing knowledge of target readers or listeners. You should explain the purpose of the report, provide the necessary background information, and give the plan of your report.	I am going to speak about ... . The aim of my report is First, I'll tell you about Second, Third, Finally,

Main body	The ideas presented in the introduction are expanded. The development of these ideas must be logical, relevant and clear.	The key thing to say about ____ is ... ; The main point to make about __ is ... ; Let's turn to/move on to ... ; Another interesting thing to say about ____ is ... ; Finally, I'd like to say a few words about...;
Conclusion	The conclusion sums up all the information presented in the main body of the report. It must not include any idea that has not been referred to in the report before.	In conclusion,... ; To sum up,... Does anybody have any questions?

5. Get ready to ask questions.

6. While listening to the other students' reports, take notes. It will help you to remember the necessary information.

### 3. Чтение (дотекстовые, текстовые, послетекстовые задания).

При выполнении послетекстовых упражнений применяется работа в парах.

**Прочтите текст и выполните задания, данные до текста и после текста.**

#### Reading

-. Find in the text “Biography of S.S. Alekseev” the derivatives from the words. Check if you know their translation. What parts of speech are they?

To learn, to lead, an honor, to follow, to study, to command, to teach, a lecture, high, to demand, memory.

- Read the biography of the Russian lawyer (use a dictionary if necessary) and say what he is famous for.

#### **Biography of S.S. Alekseev**

Sergey Sergeevich Alekseev was a prominent Russian lawyer. He was born on 28 July 1924 in Orel. His father was a statistician, and his mother was a chemist. His family moved to live in Yekaterinburg when he was 4 years old.

During World War II, in August 1942, Sergey Sergeevich joined the Red Army. From January 1943 to April 1945, he fought against the German fascists as a squad commander.

In 1945, S.S. Alekseev was admitted to the Sverdlovsk Institute of Law. In 1949, he became a post-graduate student of the Civil Law Department. In 1952, he defended a dissertation for the degree of the Candidate of Legal Sciences, and in 1961 he was awarded the Doctor of Legal Sciences degree. After that, till 1968, Sergey Sergeevich was the Head of the Civil Law Department, and then worked there as a full professor till 2013.

Several generations of lawyers know Alekseev as an excellent teacher, a motivating and demanding research supervisor. He tried to foster a love of lifelong learning in his students and helped them achieve tangible results in legal science. His students admired their lecturer who was always their leader in studies and leisure life; Sergey Sergeevich even went hiking with his students and enjoyed singing campfire songs together with them.

S. S. Alekseev was an outstanding legal scholar. He founded the Ural school of theory of law. Being a co-author of the 1993 Russian Constitution and of the 1994 RF Civil Code, S.S. Alekseev was awarded a number of government awards, orders and honorary titles, e.g. he was the first laureate of the highest juridical award “Lawyer of the Year” (2009).

S.S. Alekseev died on 12 May 2013. In May 2014, a memorial plaque\* bearing his name was placed on the wall of the Ural State Law University. The most important word in his life and in the lives of his followers was the word “Law”.

\* memorial plaque - мемориальная доска

- Answer the questions.

1. Who was S.S. Alekseev? What was he?
2. What were his parents by profession?
3. How old was S.S. Alekseev when he joined the Red Army?
4. What dissertations did he defend?
5. Why did the students admire their lecturer?
6. What did S.S. Alekseev do for the development of Russian jurisprudence?
7. What awards did he have?
8. What was the most important for him in his life?

#### 4. Письмо

Студентам предлагается написать биографию известного человека.

#### WRITING

**Exercise 22.** Write a short biography of a famous person. Read it in class but do not name the person. Let your group mates guess who you wrote about.

#### 5. Дискуссия (говорение, работа в малых группах)

Студентам предлагается принять участие в дискуссии и обсудить преимущества и недостатки дистанционного обучения и очной формы обучения и обменяться мнениями друг с другом.

Work in groups and brainstorm the advantages of distance learning and of full-time learning. Here are some ideas to help you.

Distance learning ...

You are geographically .

You can choose when to

You can combine studying with ...

The quality of teaching materials ...

You are independent in...

Full-time learning ...

You are constantly in contact with ...

It stimulates your ...

Your progress is closely ...

You get feedback and answers to...

You participate in the university's wider...

#### 6. Аудирование (работа с аудио и видео)

Студентам предлагается прослушать видео-урок «Моя семья», закончить предложения о семье, затем высказаться о своей семье и ее традициях, роли семьи в жизни человека.

While you watch, listen to parts 1-4 of the video-lesson "Talking about your family" and complete the sentences about your family

1. I come from a family...

2. There are... people in my family.

3. My brother/sister lives in... .He/she is ... .

4. We always... together.

5. Sometimes we... .

6. I look like my... .

Listen to part 5 and complete the sentences, using the following words and word combinations: have lunch, marketing manager, quite similar, big, get along, police officer, near me

1. I come from a ... family .
2. My brother is... .
3. My sister is a ... .
4. They both live... .
5. We often ... together.
6. We all look... .
7. We all... very well.

After you watch speak about your family and its traditions , the role of your family in your life according to the speaker's plan.

Write out the questions of the speaker and work in pairs asking and answering the questions.

### 7. Лексика

**Read international words and try to translate them:**

commander, dissertation, doctor, professor, result, lecturer, author, title

**Sort out the following words according to the sounds they have:**

law, admit, July, generation, lifelong, constitution, juridical, title, award

**Word formation .Look at this words and mind the rules of for word formation.**

prefix	meaning	example
co-	with	co-author
re-	again	rewrite
post-	behind, after, later	post-graduate

**Try to form new words with the above prefixes from the following:**

do, maker, script, worker, lunch, start

**Make up word combinations.**

to join	results
to defend	the army
to achieve	a student
to become	a dissertation

### 8. Грамматика

**Verb + ing form**

**Look at the list of activities and say what you like or dislike doing.**

Model: reading books - I like reading books.

1. going to museums
2. sailing
3. surfing the internet
4. having a picnic
5. playing video games
6. shopping
7. visiting other countries
8. eating out

**Критерии освоения компетенции:**

**«пороговый уровень» (удовлетворительно) –**

Демонстрирует знания:

- правил нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):
- группа времен Simple Active;
- модальные глаголы и их эквиваленты;
- времена группы Simple в пассивном залоге;
- времена группы Continuous;
- there is/are;

- countable/uncountable nouns;
- some/any
- articles
- degrees of comparison;
- Participles;
- норм употребления лексики и фонетики:
  - понятие о словообразовании;
  - норм употребления лексики 300 лексических единиц в рамках модуля;
  - правил чтения и произношения английского языка:
    - знаки транскрипции;
    - 4 основных типа чтения гласных; открытые и закрытые слоги;
    - чтение сочетаний гласных букв;
    - чтение сочетаний согласных букв (дифтонги);
    - чтение гласных в сочетании с согласными;
    - чтение различных буквосочетаний в английском языке;
    - чтение английских гласных в безударном положении;
    - чтение непроносимых согласных;
    - произношение особых звуков английского языка;
    - деление предложений на смысловые отрезки;
    - ударение;
    - английская интонация;
  - 2-3 необходимых (элементарных) требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки: использование коротких простых повествовательных предложений, простых вопросительных предложений, заученных конструкций, логическое и последовательное изложение материала; адекватное и точное использование языковых средств для оформления высказывания; оформление письменного высказывания с соблюдением орфографических и пунктуационных норм;
    - Употребляет слова и выражения, касающиеся самого обучающегося и окружающего его мира (семьи, покупок, близкого окружения, учебы);
  - понимает содержание кратких и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка;
    - понимает короткие и простые тексты по тематике: «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России» (50% основных фактов текста и смысловых связей между ними и отдельных деталей);
    - умеет найти конкретную информацию в простых текстах из повседневной и профессиональной жизни: рекламах, проспектах, расписании, специальных (юридических) текстов по тематике «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России»;
    - понимает простые письма личного характера (речь идет о 50% основных фактов текста и смысловых связей между ними и отдельных деталей);
    - общается (диалог) в типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видом деятельности, поддерживает короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, чтобы вести беседу самому;

- рассказывает в форме монолога о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания 10-12 предложений);
- пишет простые короткие записки и сообщения, а также письма, например, CV;
- умеет выполнять перевод текстов по тематике «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России» (не менее 50%, допускаются смысловые искажения, нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста).

Владеет способами работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения и фразы; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общеупотребительной и специальной лексики; навыками использования ресурсов с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (англо-русский словарь общеупотребительной лексики, англо-русский юридический словарь, грамматический справочник); отдельными формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой допускается отдельное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, серьезно не нарушают акта коммуникации; синтаксическими структурами с заученными конструкциями, словосочетаниям и стандартными оборотами для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых (и профессиональных) ситуациях; навыками перевода (элементарной переводческой компетенцией) текстов страноведческого характера, специальных текстов государственно-правовой тематики : «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России».

#### **«базовый уровень» (хорошо) -**

Демонстрирует знания

- правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- порядок слов в предложении;
- местоимения;
- предлоги;
- глаголы to be; to have;
- like + V-ing;
- группа времен Simple Active;
- модальные глаголы и их эквиваленты;
- времена группы Simple в пассивном залоге;
- времена группы Continuous;
- there is/are;
- countable/uncountable nouns;
- some/any;
- articles ;
- degrees of comparison;
- Participles;
- Perfect Active/Passive;
- Passive Voice;
- Reported Speech

нормы употребления лексики и фонетики:

- словообразование как путь обогащения словарного состава языка;
- норма употребления лексики до 500 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения английского языка:

### **Общие сведения**

#### Органы речи и их работа

#### Английский алфавит

#### Английская транскрипция

#### Классификация английских звуков

#### Английское произношение

### **Особенности английского произношения**

#### Чтение гласных букв в закрытом и открытом типе слога

#### Чтение гласных в третьем и четвёртом типе слога

#### Ассимиляция: альвеолярные [s, z, n, t] становятся зубными перед [θ, ð]

#### Боковой взрыв: сочетание звуков [t, d] со звуком [l]

#### Носовой взрыв: сочетание звуков [t, d] со звуком [ŋ]

#### Потеря взрыва

#### Деление предложений на смысловые отрезки

### **Ударение**

#### Словесное ударение

#### Изменение места словесного ударения

#### Ударение в словах с отделяемыми приставками

#### Ударение в составных словах

#### Фразовое ударение

#### Логическое ударение

#### Ритмические группы

#### Изменение словесного ударения под влиянием ритма

### **Интонация**

#### Английская интонация

#### Нисходящий тон

#### Восходящий тон

#### Нисходяще-восходящий тон

Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки; использует сложные синтаксические конструкции; порождает высказывания, состоящие из 14-18 предложений по тематике «Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России»; отбирает выражения или языковые конструкции (достаточно аккуратное использование набора конструкций, ассоциируемых со знакомыми, регулярно происходящими ситуациями); осуществляет самоконтроль грамматической правильности (едва заметный поиск грамматических и лексических средств);

Владеет навыками чтения (ознакомительное, просмотровое, изучающее чтение текстов делового содержания, профессионально-ориентированных, научных, научно - популярных текстов); пополнения словарного запаса следующими методами: тематический или функциональный способ, описательно-визуальный способ, способ по типу памяти (например, слуховая), разучивание стихов и песен на иностранном языке, просмотр западных телеканалов и фильмов на изучаемом языке, метод обратного перевода, описание картин и картинок; навыками работы с ресурсами, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (различные типы словарей, в том числе толковый словарь на изучаемом языке, справочников,

компьютерных программ, информационных сайтов сети интернет, и проч.).

**«повышенный уровень» (отлично) –**

Демонстрирует следующие знания:

правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- порядок слов в предложении;
- местоимения;
- предлоги;
- глаголы to be; to have;
- like + V-ing;
- группа времен Simple Active;
- модальные глаголы и их эквиваленты;
- времена группы Simple в пассивном залоге;
- времена группы Continuous;
- there is/are;
- countable/uncountable nouns;
- some/any;
- articles;
- degrees of comparison;
- Participles;
- Perfect Active/Passive;
- Passive Voice;
- Reported Speech;

нормы употребления лексики и фонетики:

- словообразование как путь обогащения словарного состава языка; основные способы словообразования;

- норма употребления лексики до 800-1000 лексических единиц в рамках модуля;

практически все или большинство правил чтения и произношения английского языка:

**Общие сведения**

Органы речи и их работа

Английский алфавит

Английская транскрипция

Классификация английских звуков

Английское произношение

Американский английский

**Особенности английского произношения**

Чтение гласных букв в закрытом и открытом типе слога

Чтение гласных в третьем и четвёртом типе слога

Ассимиляция: альвеолярные [s, z, n, t] становятся зубными перед [θ, ð]

Боковой взрыв: сочетание звуков [t, d] со звуком [l]

Носовой взрыв: сочетание звуков [t, d] со звуком [ŋ]

Потеря взрыва

Деление предложений на смысловые отрезки

**Ударение**

Словесное ударение

Изменение места словесного ударения

Ударение в словах с отделяемыми приставками

Ударение в составных словах

Фразовое ударение

Логическое ударение

Ритмические группы

Изменение словесного ударения под влиянием ритма

## **Интонация**

### Английская интонация

#### Нисходящий тон

#### Восходящий тон

#### Нисходяще-восходящий тон

Выполняет требования к свободному речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки; использует сложные синтаксические конструкции; порождает высказывания продолжительностью 20-25 предложений с достаточно ровным темпом по тематике («Я и моя семья. Досуг и развлечения, путешествия», «Высшее образование в России и Великобритании. Мой вуз», «Понятие, система права. Права человека», «Язык как средство межкультурного общения», «Общее и различное в странах и национальных культурах», «Государственно-правовая система Великобритании», «Государственно-правовая система России»); отбирает выражения или языковые конструкции без заметных продолжительных пауз в речи (описание, выражение точки зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения); обладает достаточно высоким уровнем контроля грамматической правильности (исправление большинства собственных ошибок, самоконтроль грамматической правильности; работать над языковым и речевым материалом:

Демонстрирует навыки самостоятельного чтения (дополнительное, внеаудиторное чтение текстов делового содержания, специальных юридических текстов, научных, научно-популярных произведений и статей); пополнения словарного запаса (описательно-визуальный способ, просмотр телеканалов и фильмов на изучаемом языке, метод обратного перевода, описание картин и картинок и др.); способами анализа грамматических и лексических форм, пополнения лексики с помощью синонимов, антонимов, полисемии и др.; выступления с сообщениями на научных мероприятиях на иностранном языке; навыками работы с ресурсами, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, в том числе словари синонимов, антонимов, словоупотреблений и др., справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети интернет, и т.д.).

**ОК-7** способность к самоорганизации и самообразованию

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

#### **Знания:**

**Знать** ресурсы с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, интернет-ресурсы и т.д.), приемы организации самостоятельной деятельности на иностранном языке (приемы краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование), приемы запоминания, и т.д.), различные виды чтения в зависимости от цели чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее) и приемы работы с текстом (выписывать незнакомые слова, выбирать значение слова, подходящее по контексту, в зависимости от цели чтения: составить план, выделить основную мысль текста и/или каждого абзаца, составить обзор, выполнить перевод), приемы составления сообщения с презентацией (соотношение времени на сообщение и количество слайдов, структуру сообщения, клише для составления сообщения), приемы самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), приемы самоконтроля (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрирует результаты

деятельности и соотносить их поставленной целью; делает заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности)

**Умения:** Уметь самостоятельно поддерживать контакты при помощи электронной почты (составлять электронные письма личного характера); выполнять письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.; выделять всю значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; самостоятельно осуществлять целеполагание (при методической поддержке преподавателя), т.е. ставить перед собой цель, например, цель чтения текста на иностранном языке, определять общий объем самостоятельной работы, принимать решение о выборе средств; самостоятельно подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределять время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов, работать с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрировать результаты деятельности и соотносить их с поставленной целью; делать заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректировать ход выполнения деятельности (при методической поддержке преподавателя).

**Навыки:** Владеть приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, в том числе: навыками использования различных типов словарей грамматических, словообразовательных и иных справочников; компьютерных программ с специальными целями; информационных сайтов на иностранном языке, электронной почты, сети интернет; приемами запоминания: пиктограммы, ассоциации, активное повторение, приемами самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; самостоятельно подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), приемами самоконтроля (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрирует результаты деятельности и соотносит их поставленной целью; делает заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности)

### **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

#### **1. Чтение. Практические задания (в ходе подготовки домашнего задания).**

Студентам предлагается прочитать текст и озаглавить его (дотекстовые, текстовые, послетекстовые задания)

#### **Reading**

Read the text and give the titles to its parts.

**Exercise 1.** Read the text and give it a title.

Higher education in Russia is provided by state and non-state accredited higher educational institutions. Currently there are six types of such institutions: national universities (such as Lomonosov Moscow State University and Saint Petersburg State University), federal universities, national research universities, universities, academies and institutes.

The admission to higher educational institutions is competitive. It is based on the results of the Uniform State Exam, and those who wish to get admitted to law schools must demonstrate high academic attainment in such subjects as the Russian language, history and social studies. According to the "Law on Education" of 2012, the recognized higher education qualifications are: a Bachelor degree, a Master degree and a Specialist diploma.

The bachelor of laws degree (LLB) is obtained after 4 years of full-time studies; at the part-time and correspondence departments the training takes longer. Bachelor degree programs focus on basic training and courses relevant to the basics of law as the new educational standards emphasize a practice-oriented approach. Law schools graduates will be able to work as advocates, notaries, legal advisers, in-house counsels. They may join the police force or other law enforcement agencies.

LLB degree holders may enter the workforce immediately or may study towards the Master degree (LLM). Master degree programs last for two years and offer in-depth specialization. There are some legal specialities which require only the Specialist diploma. The duration of the Specialist programs is five years and this is the traditional form of Russian higher education. Each stage of the education is completed by writing and defending a degree paper and sitting for the Final State Examination.

Graduates interested in further legal studies may pursue doctoral degrees: the Candidate of Legal Sciences degree and Doctor of Legal Sciences degree by defending a dissertation. The dissertation is defended in the form of a public presentation and scientific debates. These degrees are awarded for original research that constitutes a significant contribution to the legal science.

**Exercise 2.** Put the stages of the Russian higher legal education the correct order.

	Bachelor degree or Specialist diploma
	Candidate of Legal Sciences degree
I	The Uniform State exam
	Doctor of Legal Sciences degree
	Master of Laws degree

## 2.Говорение

Студентам предлагается прочитать текст и высказаться по его содержанию, используя таблицу.

### Speaking

**Exercise 1.** a) Look at the timeline and say what events in the life of S.S. Alekseev it reflects.

1924	1942	1943	1945	1952	1961	1968	1993	2009	2013					

b) Make a timeline about your life. Include one false thing. Use the following words and expressions: was born, went to kindergarten, started school, met my best friend, went on holiday to..., won a competition, was admitted to..., started to attend.

c) Work in pairs. Use your timeline and tell your partner about your life. Guess the false information.

Model: A: I started school when I was 6.

B: False.

A: True. I really started school when I was six. I am seventeen now.

**3.Письмо.** Студентам предлагается подготовиться и кратко письменно или устно изложить содержания текста (аннотирование).

**Exercise 1.** Do you know how to write a summary?

a) Here you can find some rules of summary writing.

WHAT A SUMMARY SHOULD INCLUDE: The main idea of the selection The most essential supporting details or explanations Only the information you have read	WHAT A SUMMARY SHOULD NOT INCLUDE: Your opinion What you think the author should have said Copied material or a string of quotes from the selection
---	--

Objective and factual information from the reading ¼ the length of the original essay Your own words and the use of paraphrasing skills	
---	--

- b) Useful phrases for a summary  
 I'll make a summary of the text.  
 The title of the text is ...  
 The text is devoted to ...  
 At the beginning of the text ...  
 The text says (describes, underlines, stresses) that ...  
 The text goes on to say ...  
 It is interesting to note ...  
 At the end of the text...  
 In conclusion the author writes ...

**Exercise 2.** Read the text about the famous politician and write a summary using the phrases from exercise 28 c).

#### Martin Luther King Jr.

Martin Luther King, Jr., (January 15, 1929-April 4, 1968) was born Michael Luther King, Jr., but later had his name changed to Martin. He attended segregated public schools in Georgia. Then he received the B. A. degree in 1948 from Morehouse College, from which both his father and grandfather had graduated. After three years of study at Theological Seminary in Pennsylvania he was awarded the B.D.\* in 1951. Then he received the doctoral degree at Boston University in 1955. In Boston he met and married Coretta Scott, a young woman of uncommon intellectual and artistic attainments. Two sons and two daughters were born into the family.

In 1954, Martin Luther King became pastor of the Baptist Church in Montgomery, Alabama. King was a member of the executive committee of the NAACP\*\*.

In December, 1955, he accepted the leadership of the first great Negro nonviolent demonstration of contemporary times in the United States, the bus boycott that lasted 382 days. On December 21, 1956, after the Supreme Court of the United States had declared unconstitutional the laws requiring segregation on buses, Negroes and whites rode the buses as equals. During these days of boycott, King was arrested, his home was bombed, he was subjected to personal abuse, but at the same time he emerged as a Negro leader of the first rank.

In 1957 he was elected president of the Southern Christian Leadership Conference, an organization formed to provide new leadership for the civil rights\*\*\* movement. In the eleven-year period between 1957 and 1968, King traveled over six million miles and spoke over twenty-five hundred times, appearing where there was injustice, protest, and action; and he wrote five books and numerous articles.

In these years, he led a massive protest in Birmingham, Alabama, that caught the attention of the entire world. He planned the campaign in Alabama for the registration of Negroes as voters. He directed the peaceful march on Washington, D.C., of 250,000 people to whom he delivered his address, "I Have a Dream". He conferred with President John F. Kennedy and campaigned for President Lyndon B. Johnson. He was arrested about twenty times and assaulted at least four times. He was awarded five honorary degrees; was named Man of the Year by *Time* magazine in 1963; and became not only the symbolic leader of American blacks but also a world figure.

At the age of thirty-five, Martin Luther King, Jr., was the youngest man who received the Nobel Peace Prize. He turned over the prize money of \$54,123 to the furtherance of the civil rights movement.

On April 4, 1968, he was assassinated\*\*\*\* in Memphis, Tennessee.

\*B.D. — Bachelor of Divinity (бакалавр богословия)

\*\*NAACP — National Association for the Advancement of Colored People

\*\*\*civil rights — the rights that people have in a society to equal treatment and equal opportunities, whatever their race, sex, or religion

\*\*\*\*to assassinate — to murder (an important person) for political or religious reasons

(Adapted from [http://www.nobelprize.org/nobel\\_prizes/peace/laureates/1964/king-bio.html](http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/peace/laureates/1964/king-bio.html))

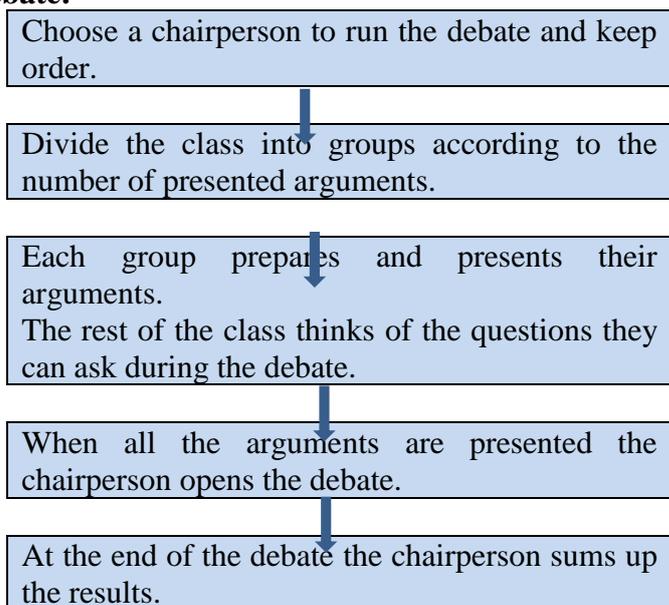
#### 4. Дискуссия (говорение, групповая работа).

Студентам предлагается подготовиться к дискуссии, следуя алгоритму, обозначенному в упражнении.

##### Speaking.

##### Exercise 26. Round Table Debate.

##### Preparing a debate:



##### Useful phrases for running a debate:

Chairperson: “We are here to debate the issue of .....

“We will now debate...”

“I now call the first speaker to open the debate”

“I now call on the second/final speaker.”

“I now open the debate to the floor.”

b) Have a round table debate about choosing a law school. Discuss the options of studying in your home town, in another city of Russia, at a law school abroad.

You might wish to make the discussion competitive. In this case you may award each group from 1 to 10 points for presenting the argument and 1 point for each question or opinion during the debate.

#### 5. Аудирование.

Студентам предлагается прослушать и посмотреть видео-фильм об учебе в Кембридже, ответить на вопросы и кратко изложить содержание фильма.

##### Before you watch:

You are going to watch a course film about studying at Cambridge. Make a guess : Do they have tutorials? Watch, listen and see.

**While you watch:**

Watch the film for the first time and complete the questions answered in it:

- 1.What does law course...?
- 2.What is special..?
- 3.What are the.. prospects?
- 4.What are the tips for...?

**Watch again and complete the summary of the film:**

- 1.The course at Cambridge is taught by a mixture of...and supervisions.
- 2.Students have to study a number of core subjects : ..., ... .You have a chance to pick some other subjects you find interesting:..., ... .
- 3.The special features of Cambridge include: ...system; the Squire Law...in the Law Faculty building; an access to all sorts of database and ...; an opportunity to study law in European countries in the ..year.
- 4.After graduation the Faculty' s graduates are planning to...; ... .
5. For successful application you should keep up – to – date current affairs, be yourself and come to the...days.

**After you watch answer the questions:**

What similarities and differences can you find between studying law at Oxford and at Cambridge?

**6. Проектная деятельность.**

Студентам предлагается выполнить проект по теме «Город»: провести мини-исследование проблем (ответить на вопросы упражнения) в рамках обозначенной темы. Это может быть как групповая, парная, так и индивидуальная работа. Первый шаг – это определиться с проблемой, целью и задачами работы, составить план действий, обсудить методы исследования, обсудить способы предоставления конечных результатов, затем перейти к сбору данных и информации, источники информации определяются в зависимости от уровня подготовки студентов (либо самостоятельный поиск, либо с поддержкой преподавателя), следующий шаг- это обработка полученных данных и информации (текстов), подведение итогов, оформление результатов, их презентация в творческой форме. Оценивание работы ведется по оценочным листам, которые представлены в упражнении. По окончании представления проектов происходит обсуждение результатов. В упражнении даются пошаговые рекомендации.

**Exercise 31. Project work “City”.**

Stages:

1. Divide yourselves into groups to speak about a certain city. (a group may include students from the same city or students who want to make a project about a certain city)
2. Answer the questions about the city (use the Internet, ask your group mates, your relatives and friends to help you answer the questions). The questions are given in the box below.
3. Summarize the answers.
4. Make a wall newspaper or a presentation on the results you have.

General information

1. What's it called?

<p>2. Where is it located?</p> <p>3. What's the population?</p> <p>4. What are the main industries?</p> <p>5. What is the climate like?</p>
<p style="text-align: center;">History</p> <p>6. When was the city founded? Who founded it?</p> <p>7. When were important buildings built?</p> <p>8. How did wars/battles affect the city?</p> <p>9. When did the city grow a lot? Why?</p>
<p style="text-align: center;">Famous People</p> <p>10. What famous people were/are from the city?</p> <p>11. What did they do?</p> <p>12. What statues/plaques are there of them in the city?</p> <p>13. What buildings/streets are named after famous people?</p>
<p style="text-align: center;">Sightseeing</p> <p>14. What old buildings are there to visit?</p> <p>15. What museums and art galleries are there?</p> <p>16. What would be a good tour of the city?</p> <p>17. What excursions can you go on from the city?</p>
<p style="text-align: center;">Things to do</p> <p>18. What fun activities are there in your city?</p> <p>19. What is the nightlife like? What places do you recommend?</p> <p>20. What sports can you watch or do?</p> <p>21. Where are good places to go shopping?</p>
<p style="text-align: center;">Transport</p> <p>22. How good are the buses/metro/trains etc?</p> <p>23. How good are communications with other cities?</p> <p>24. How good are international communications?</p> <p>25. How good is your city for bicycles? Are there any bike lanes?</p>
<p style="text-align: center;">Environmental issues</p> <p>26. Is the water clean in your city?</p> <p>27. Are the streets clean?</p>

28. Are there many plants and factories? Do they pollute the air?

29. Are there any environmental programs held in your city?

#### EVALUATION PAPER

CRITERIA	POINTS (1-5)
Selection of the topic	
Collection of the data	
Compilation or interpretation of the data	
Collaboration in the group	
Presentation of the results: 1. correspondence of aims and results 2. logic of the presentation 3. language skills 4. artistic skills	

**7. Студентам предлагается составить план самоподготовки (самостоятельной работы) к практическим заданиям, подготовки к внеаудиторному чтению, проектам), который будет отражать следующие вопросы:**

Цель и задачи, общий объем самостоятельной работы, средства, способы действий для решения цели и задач, распределение времени на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов

**и лист самоконтроля, который отражает следующие вопросы:** работа с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрация результатов деятельности и соотнесенность с целью; заключение по работе.

#### **Критерии освоения компетенции:**

**«пороговый уровень» –**

- **знает** ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, интернет-ресурсы и т.д.), общие приемы организации самостоятельной деятельности на иностранном языке (приемов краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование), приемы запоминания различных видов чтения в зависимости от цели чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее) и основные приемы работы с текстом (выписывать незнакомые слова, выбирать значение слова, подходящее по контексту, в зависимости от цели чтения: составить план, выделить основную мысль текста и/или каждого абзаца, составить обзор, выполнить перевод), основные приемы составления сообщения с презентацией (соотношение времени на сообщение и количество слайдов, структуру сообщения, клише для составления сообщения), приемы самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирает способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), приемы самоконтроля (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрирует результаты деятельности и соотносит их с поставленной целью; делает заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности);

- **умеет** поддерживать контакты при помощи электронной почты (составлять электронные письма личного характера); выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.); выделять всю значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; умеет составлять план самоподготовки (при методической поддержке преподавателя); осуществляет целеполагание, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределять время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов, работать с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрировать результаты деятельности и соотносить их поставленной целью; делать заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности;

- **владеет** приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, в том числе: навыками использования различных типов словарей грамматических, словообразовательных и иных справочников; компьютерных программ с специальными целями; информационных сайтов на иностранном языке, электронной почты; приемами запоминания: пиктограммы, ассоциации, активное повторение, владеет приемами самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирает способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), владеет приемами самоконтроля (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрирует результаты деятельности и соотносит их с поставленной целью; делает заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности).

**«базовый уровень» –**

- **знает** ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, информационных сайтов сети, и т.д.), приемы организации самостоятельной деятельности, например, приемы краткой и рациональной записи, приемы запоминания, поиска дополнительной информации на иностранном языке различные виды чтения в зависимости от цели чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее) и приемы работы с текстом (выписывать незнакомые слова, выбирать значение слова, подходящее по контексту, в зависимости от цели чтения: составить план, выделить основную мысль текста и/или каждого абзаца, составить обзор, выполнить перевод), приемы составления сообщения с презентацией (соотношение времени на сообщение и количество слайдов, структуру сообщения, клише для составления сообщения);

- **умеет** выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.); поддерживать контакты при помощи электронной почты (составлять электронные письма личного характера); выделять всю значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; умеет составлять план самоподготовки; осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), осуществляет самоконтроль (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрировать

результаты деятельности и соотносить их поставленной целью; делать заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректировать ход выполнения деятельности;

- **владеет** приемами самостоятельной работы (из нижеперечисленных) со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы, том числе:

- навыками работы с различными типами словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, др.), справочников

- навыками использования информационных, обучающих сайтов, блогов, на иностранном языке;

- приемами запоминания: пиктограммы, активное заучивание, ассоциации;

- приемами краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование);

- приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения;

- приемом усвоения грамматического правила путем уточнения грамматической формы по справочнику;

- владеет приемами самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств, подбирает способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата, распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), владеет приемами самоконтроля (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями, регистрирует результаты деятельности и соотносит их с поставленной целью; делает заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности)

#### **«повышенный уровень» -**

- **знает** основные и дополнительные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.), основные и дополнительные приемы организации самостоятельной деятельности (приемы краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование), приемы запоминания (пиктограммы, активное повторение, ассоциации, выделение опорных пунктов, составление плана, аналогии), различные виды чтения в зависимости от цели чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), и основные приемы работы с текстом (выписывать незнакомые слова, выбирать значение слова, подходящее по контексту, в зависимости от цели чтения: составить план, выделить основную мысль текста и/или каждого абзаца, составить обзор, выполнить перевод), основные приемы составления сообщения с презентацией (соотношение времени на сообщение и количество слайдов, структуру сообщения, клише для составления сообщения), приемы самопланирования (самостоятельное целеполагание, определение общего объема самостоятельной работы, принятие решение о выборе средств; выбор способа действий для решения задач; распределение времени на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), приемы самоконтроля (работа с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрировать результаты деятельности и соотносить их с поставленной целью; делать заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректировать ход выполнения деятельности);

- **умеет** осуществлять самостоятельный поиск дополнительной информации на иностранном языке по обозначенной теме; выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.); выполнять письменные проектные задания

(письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.), умеет поддерживать контакты при помощи электронной почты (составлять электронные письма личного характера); выделять всю значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; умеет составлять план самоподготовки: осуществлять самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределять время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов, работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрировать результаты деятельности и соотносить их поставленной целью; делать заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности

- владеет основными и дополнительными приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы:

- навыками работы с различными типами словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, др.), справочников

- навыками использования информационных, обучающих сайтов, блогов, электронной почты;

- приемами запоминания;

- приемами краткой и рациональной записи;

- владеет приемами самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, т.е. ставит перед собой цель чтения: как задачу и как конечный результат, определяет общий объем самостоятельной работы, принимает решение о выборе средств; подбирать способы действий для решения цели-задачи и достижения цели-результата; распределяет время на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов), приемами самоконтроля (работает с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрирует результаты деятельности и соотносить их поставленной целью; делает заключение после завершения смыслового решения; самостоятельно корректирует ход выполнения деятельности).

**ОПК-7** - способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

**Знания:** - правил чтения, правил нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), лексического минимума по темам, ( пункт 5,1) : Бытовая сфера общения, Учебно – познавательная сфера общения, Социально – культурная сфера общения;

- грамматических, лексических и стилистических особенностей текста (например, синтаксис юридического текста отличается полнотой структур, разнообразием средств, оформляющих логические связи);

- требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки: соблюдение границы темы высказывания и продолжительности; логичное и последовательное изложение материала; адекватное использование языковых средств; четкая речь с соблюдением логических ударений, правильной интонации и произношения, оформление письменного высказывания с соблюдением орфографических и пунктуационных норм;

**Умения:**

Уметь по различным видам речевой деятельности:

**аудирование:** – умеет воспринимать на слух и понимать отдельные словосочетания и слова прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщения, рассказ);

**чтение:** - понимает содержание прагматических текстов, научно-популярных и общественно-политических текстов, профессионально-ориентированных текстов, половины фактов текстов, а также писем личного характера – CV;

- выделяет значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

**говорение:** - умеет задавать элементарные вопросы при приеме на работу и отвечать на них с соблюдением норм речевого этикета;

- задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свою просьбу, отвечать на предложение собеседника кратким да/нет;

- делать сообщения по профессиональной тематике в объеме 10-12 предложений;

**письмо:** - вести элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада;

- писать электронные письма без требования к оформлению содержания и орфографии;

- выполнять письменное оформление презентации на элементарном уровне;

**перевод:** - выполнять перевод (допускаются смысловые искажения, не нарушающие правильности передачи языковых особенностей переводимого текста).

**Навыки:** - владеет грамматическими правилами перевода текста по юридической специальности с учетом их особенностей (перевод сказуемого в страдательном залоге и т.д.);

**Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

Тест для проведения контроля по дисциплине «Английский язык» для студентов специальности «Юриспруденция», дневное отделение УрГЮУ 1-ый курс, 1-ый семестр состоит из 60 заданий - лексико-грамматическая часть, включающая в себя закрытые задания множественного выбора, задания на установление соответствий, задания на пополнение словарного запаса, просмотровое чтение текста, ответы на вопросы.

**Лексико-грамматический тест**

1. Выберите грамматически верное окончание предложения:

Mary enjoys fitness and ...

- a) she every day goes to the gym.
- b) she goes every day to the gym.
- c) she goes to the gym every day.
- d) she goes to every day the gym

Правильный ответ c)

2. Выберите грамматически верное окончание предложения:

His parents believe ...

- a) they are right always.
- b) they are always right.
- c) always they are right.
- d) they always are right.

Правильный ответ b)

3. Выберите грамматически верное окончание предложения:

Norman was hungry, so ...

- a) he ate his dinner quickly.
- b) quickly he ate his dinner.
- c) he ate quickly his dinner.
- d) he ate his quickly dinner.

Правильный ответ a)

4. Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:

In England and Wales, a ... is a lawyer who represents clients in the higher courts of law.

- a) barrister
- b) prosecutor
- c) judge
- d) advocate

Правильный ответ а)

5. Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:

In the UK, .... means apprenticeship to a member of the Bar, which qualifies a barrister to practise independently.

- a) pupillage
- b) traineeship
- c) scholarship
- d) license

Правильный ответ а)

6. Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:

A degree paper is usually done under control and guidance of a ... .

- a) director
- b) rector
- c) research supervisor
- d) superintendent

Правильный ответ с)

7. Прочитайте текст и определите, какое утверждение противоречит содержанию текста:

If you want to study at Oxford, you need to apply a year before the start date of your course by completing the online application form at [www.ucas.com](http://www.ucas.com). Applications open in September, and the deadline is 6pm on 15 October every year. You will need to provide a personal statement and your teachers' references.

- a) The potential students apply to Oxford twelve months before the starting date of their course .
- b) Your personal statement is submitted through an online form.
- c) Your teacher needs to provide you with the reference.
- d) You may apply to Oxford at any time during the academic year.

Правильный ответ d)

**1 .Перевод профессионально-ориентированного текста и выполнение заданий к нему**

### **Nature of the British Constitution**

Almost every country in the world has a written constitution which is a declaration of the country's supreme law. All other laws of such a state are subordinate to the written constitution. The absence of this kind of supreme instrument in the governmental system of the United Kingdom often confuses the foreign inquirer, who may wonder where the UK constitution is to be found, and whether the British have one at all.

What, then, do we mean when we speak of the British constitution? Plainly, there exists a body of rules that govern the political system, the exercise of public authority, the relations between the individual (or citizen) and the state. The fact that the main rules of these kinds are not set out in a single, formal document creates some difficulty in describing the British constitution. But even in a country with a written constitution we soon discover that we will have to look for many elements of the constitution elsewhere than in the primary document.

The legal rules that make up part of the constitution are either statutory rules or rules of common law. Many of the important practices of the constitution also have the character of rules and, like legal rules, may give rise to rights and obligations. These non-legal rules are called conventions.

The constitution is not a mere machinery for the exercise of public power. Some constitutional rules express social or political values that are important to preserve, or that help to maintain a balance between different institutions of government or protect individual rights.

(Abridged and adapted from **British Government and the Constitution: Text and Materials** By Colin Turpin, Adam Tomkins. Cambridge University Press, 2007, pp 3-5. )

**Exercise 1.** а) Найдите словосочетания со словом *'rule(s)'* и переведите их. Какие еще значения слова *'rule'* вы знаете? Какими частями речи оно может быть?

б) Найдите в тексте предложения со словом *'individual'*, определите его часть речи в этих предложениях. Обратите внимание, как меняется перевод этого слова в зависимости от части речи и контекста.

в) Найдите в тексте предложение со словосочетанием *'public authority'*, переведите это словосочетание, учитывая контекст, и найдите в тексте другие слова или словосочетания, являющиеся его контекстуальными синонимами.

**Exercise 2.** Найдите в тексте предложения с модальными глаголами и их эквивалентами и переведите их.

**Exercise 3.** Найдите в тексте однокоренные слова к слову *'govern'* и проанализируйте их функции и перевод в тексте.

**Exercise 4.** Переведите название текста. Какие еще значения слова *'nature'* вы знаете?

**Exercise 5.** Проанализируйте варианты перевода неопределенного артикля *'a(n)'* в тексте.

**Exercise 6.** Переведите текст письменно на русский язык.

## 2. Говорение (устное высказывание)

Студентам предлагается подготовить доклад в рамках контроля по теме устной речи «Политическая система», в задании представлен алгоритм написания доклада и его структура.

**Exercise 31.** Imagine that you work at the legal clinic of your University. You are told to make a report to schoolchildren. You may choose the topic for your report from the following:

- the British Constitution,
- the British parliament,
- the lawmaking process,
- the Government of the UK,
- elections in the UK,
- political parties,
- the Royal Family.

### STEPS OF MAKING A GOOD REPORT:

1. define a topic of your report and the aim of your report;
2. identify the key points;
3. search the internet for additional information on your topic
4. write out all the necessary terms and their definitions;
5. structure your report:

PART OF A REPORT	THE OBJECTIVE OF THE PART	PHRASES
Introduction	The introduction gives a broad, general overview of the subject. Its length depends upon the target reader's existing knowledge. It must clearly state the purpose of the report and provide the necessary background information.	I am going to speak about..... The aim of my report is First, I'll tell you about Second, Third, Finally,

	Outline the scope of the report.	
Main body	The issues outlined in the introduction are expanded. The development of the arguments must be logical, the evidence relevant and the reasoning clear.	The key thing to say about ____ is...; The main point to make about ____ is...; Let's turn to/move on to ...; Another interesting thing to say about ____ is ... ; Finally, I'd like to say a few words about...;
Conclusion	The conclusion summarises the findings and inferences in the body of the report. The conclusion must not contain any new idea that has not been previously mentioned in the report.	In conclusion,... ; To sum up,... Does anybody have any questions?

7. Get ready to ask questions.
8. While listening to the other students' reports, take notes. It will help you to remember the necessary information.

## 2. Практические задания

### 1. Чтение

#### Reading

Прочтите текст, заполните пробелы в таблице и ответьте на вопросы, данные после текста.

**Exercise 13.** Read the text and fill in the empty boxes in the table:

three branches of power in the Russian Federation		
Legislative	.....	.....
.....	President and .....	the courts

### Basic facts about Russia: Political system

The Russian Constitution was adopted on December 12, 1993. Under the Constitution, Russia is a democratic federative rule-of-law state with a republican form of government. The Russian Federation consists of 85 constituent entities grouped into seven federal districts which are administered by a Presidential appointee.

The executive power belongs to the President, and the Government. The legislature is represented by the Federal Assembly. The judicial power is vested in courts.

The President is the head of state and is elected by popular vote every six years for a maximum of two consecutive terms. He is the commander-in-chief of the armed forces. He determines the basic domestic and foreign policy, resolves issues of citizenship of the Russian Federation, grants pardons and has the right to veto laws.

The Government consists of the Chairman of the Government, Deputy Chairman and the federal ministers. It ensures the implementation of domestic and foreign policy, works out the federal budget, oversees the implementation of financial and monetary policy, and ensures the rule of law, rights and freedoms.

The Federal Assembly has two chambers: the State Duma (the lower house), and the Federation Council (the upper house). Its main function is to make federal laws.

The Federation Council includes two representatives from each constituent entity. It has special powers of its own, including the declaration of a presidential election, impeachment of the President and decisions on the use of the armed forces outside Russia's territory.

The State Duma consists of 450 deputies. They have many responsibilities besides the passing of legislation. For example, they can approve or reject the candidacy of the prime minister nominated by the President.

(Abridged and adapted from [www.telegraph.co.uk/sponsored/rbth/politics](http://www.telegraph.co.uk/sponsored/rbth/politics))

**Exercise 14.** Choose the right answer.

1. Which statement corresponds to the text?
    - a) The Russian Federation is a presidential republic.
    - b) The President is elected for a four-year term.
    - c) The Federation Council consists of 166 members.
    - d) The only responsibility of the State Duma is to make laws.
  2. Which statement contradicts the text?
    - a) The RF Constitution determines the form of government in our country.
    - b) The State Duma nominates the candidacy of the Prime Minister.
    - c) The main task of the Federal Assembly is to legislate.
- The Federation Council has the right to declare presidential elections

**2. Аудирование (работа с аудио и видео)**

Возможно применение **парной работы** при выполнении упражнений.

**WATCHING AND LISTENING .**

You are going to watch the video from the <http://www.parliament.uk/education/teaching-resources-lesson-plans/from-bill-to-law/>

**Exercise 23. BEFORE YOU WATCH.**

a) Complete the sentences with the words from the box:

Act of Parliament, bill, Royal Assent, law, amendment, debate

1. A draft piece of legislation is called a ..... , when this is passed by Parliament it becomes an .....
2. An Act of Parliament creates a new .....
3. A Bill is a proposal for a new law, or a proposal to change an existing law, presented for ..... before Parliament.
4. An ..... is a section that is added to a law or rule in order to change it.

When both Houses have agreed on the content of a Bill it is then presented to the reigning monarch for approval (known as .....).

b) Match the words to make the word combinations:

1. to suggest	a) an agreement
2. to elect	b) an amendment
3. to reach	c) a task
4. to introduce	d) a bill
5. to carry out	e) MPs

**Exercise 24. WHILE YOU WATCH.**

- a) Watch the video for the first time and answer the questions:
  1. Who takes part in the lawmaking process?
  2. Who can propose a bill?
  3. What role does the Queen play in the lawmaking process?
- b) Watch the video for the second time and do the exercises below.
  - 1) Choose the right answer.
    1. On its way of becoming a law a ... must pass through the both Houses of Parliament.
      - a. bill b. law c. act d. draft
    2. Most bills are based on the ideas suggested by the ... although any MP and Lord can also propose a bill.
      - a. parliament b. government c. bill d. monarch
    3. First, every bill is ... .
      - a. introduce b. approve c. introduced d. approved
    4. Usually the Government minister who supports the bill will explain the reasons why they think it's a good idea. MPs and Lords either support or ... the ministers' ideas and views.
      - a. explain b. support c. introduce d. challenge

5. Bills have to be ... line by line to ensure tiny details aren't overlooked. A committee of MPs and Lords with a special interest in or knowledge of a bill subject will usually carry out this task.
  - a. made b. make c. examine d. examined
6. After holding the debates MPs and Lords may want to take parts out and add new ones. These changes are called ... .
  - a. amendments b. proposals c. discussions d. reasons
7. MPs and Lords ... at each bill a number of times.
  - a. examine b. vote c. approve d. debate

2) Complete the text with the words. Initial letters are given.

Every bill starts either in the House of Commons or the House of Lords. When a bill is a..... in one House, it gets over to the other house with the same treatment. It is i... discussed and debated, the bill is looked at in detail, amendments are s... . And everyone votes when a bill makes its journey.

Both houses may agree on the f... w... before it can become a law. If one has changes to the bill, it may go back to the other House for a..... . A bill can go back and forth from one House to the other until an agreement is r..., a bit like a game of t... t.... If both Houses are unable to agree, the House of Commons has a final say that's because its members are e... however, the two Houses almost always reach an agreement. The final path of the bill's journey to the law is called R... A... . Once both the House of Lords and the House of Commons agree that the bill is fit to become a law it is s... to the monarch. When the monarch agrees, a bill finishes its long journey becoming a law of the land.

**Exercise 25. AFTER YOU WATCH.**

Answer the questions:

1. With what does the speaker compare the lawmaking process? Why?
2. What are the most important stages of the lawmaking process in the UK? Are they the same in both Houses?
3. What is the final stage?

**3.Говорение**

**Сообщение с презентацией и обсуждение**

**Speaking.**

**Exercise 23.** Making a presentation . a) Imagine that you are a fellow of the UGRAD program. Prepare a presentation about the system of higher legal education in your country.

**How to make a presentation**

Greeting the audience	Good morning/good afternoon, ladies and gentlemen. Good afternoon, everyone. Thank you for coming.
Introducing yourself	My name is ..... I am from..... My name is ....and I'm +position... I'm +name+from+organization...
Stating the purpose	Today I'm going to tell you about..... I'm here today to talk about .....
Stating the main points	My presentation consists of three parts. First, I'll tell you about ..... Second, I'll talk about ..... Finally, we are going to look at .....
Main part	Let's start/begin with .... Now, let's move on to .....

	And finally, I'd like to turn to ....
Showing visuals and giving more details	I'd like to show you a picture/a photo .... I'd like to add.....
Conclusion	In conclusion, I'd like to say that .....
Questions	Now if you have any questions, I'll be happy to answer them.

b) Ask the presenter some questions based on the topic of the presentation.

### 3. Говорение (устное высказывание, парная работа)

**Exercise 23 .** Speaking about London .Take a question from the conversation cards in turn and answer it. Work in pairs.

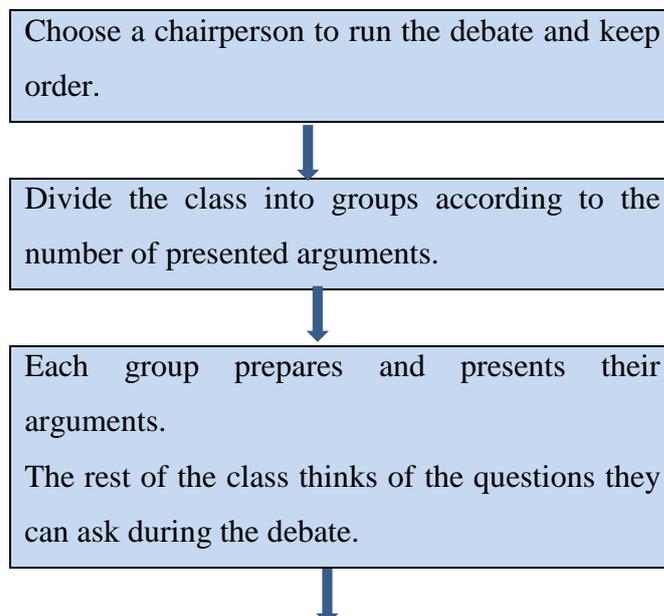
- |  |   |
|--|---|
| 1.Where in the world is London?<br>What do you know about it?                    | 2. London is home for several football teams.<br>How many of them can you name? |
| 3.London is a big city. Speak about its population.                              | 4. What typical local food can you eat in London? Make a list.                  |
| 5.Do you know any famous people who live in London? What do you know about them? | 6.Is London a dangerous place to visit? What could happen?                      |
| 7.How many tourists attractions can you name? Did you visit any?                 | 8. How do you get around in London? Compare public transport to your city.      |
| 9.What is the Changing of the Guards and why is it popular with tourists?        | 10.Which big event happened in London in 2012? What do you know about it?       |

### 5.Дискуссия (говорение , работа в малых группах)

Студентам предлагается принять участие в круглом столе по вопросу о выборе правовой школы. Проводится подготовка к круглому столу, распределение по группам , обсуждаются варианты обучения в вузе родного города, другого города или в школе права или за рубежом. Обсуждение производится на основе пройденного материала.

### SPEAKING. Round Table Debate

#### Preparing a debate:



When all the arguments are presented the chairperson opens the debate.



At the end of the debate the chairperson sums up the results.

### Useful phrases for running a debate:

Chairperson: “We are here to debate the issue of .....

“We will now debate...”

“I now call the first speaker to open the debate”

“I now call on the second/final speaker.”

“I now open the debate to the floor.”

**Exercise 26.** Have a round table debate about choosing a law school. Discuss the options of studying in your home town, in another city of Russia, at a law school abroad.

You might wish to make the discussion competitive. In this case you may award each group from 1 to 10 points for presenting the argument and 1 point for each question or opinion during the debate.

### 6. Письмо

Студентам предлагается составить буклет о своем вузе

Exercise 29. University Information booklet .

Group work : work in groups of 3-4 students , look through the features below and decide which of them **MUST** be included in the booklet about your law school.

- history
- courses description
- curriculum
- location
- alumni
- teaching staff / faculty
- educational facilities
- extra-curricular activities
- your own ideas

In the same group make an information booklet about law school . As an example you may use a brochure for self-guided tour from the website of Columbia Law School or any other university.

### 7. Лексика

Exercise 14 a) give the missing word

verb	noun
to progress	-
-	specialization
to assess	-

- performance
- to aim
- Complete the sentences using some of the words above:
1. Students ' ..... is assessed after each semester.
  2. A test or examination is a form of.....
  3. Russia comes the 40<sup>th</sup> in the list of countries by student....
  4. Students who study jurisprudence can .....in one of three areas: State Law, Civil Law , Criminal Law.
  5. Law schools .....to each students not just to spot problems but to solve them.

## 8. Грамматика

### Grammar Progressive Active be+ing Verb

#### Present

He is studying law.  
I am not studying law.  
What are they studying?

#### Past

He was studying law.  
I wasn't studying law.  
What were they studying?

#### Future

He will be studying law .  
You will be studying law.  
What will they be studying?

### Exercise 13. Put the verbs in brackets in the correct form (Present, Past or Future Progressive) .

1. I can 't talk to you. I (to try) to concentrate.
2. Look! He (to take) notes.
3. The students (to revise) for the exam next week.
4. Her workload is heavy at the moment, she (to write) a thesis.
5. I need some more time. I (to finish) my assignment .
6. The tutor (to mark) the students' assignments when I came up to the staff room.

### Критерии освоения компетенции:

«пороговый уровень» (удовлетворительно) –

#### Знания:

- знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии, синтаксиса), употребляет профессиональные термины, соблюдает требования к речевому, языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки;

#### Умения:

-использует элементарные синтаксические структуры, простые повествовательные предложения с прямым/обратным порядком слов простые вопросительные предложения, сложносочинённые предложения из двух самостоятельных предложений, использует заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты; соблюдается элементарная грамотность (допускаются элементарные ошибки): низкий темп устных речевых произведений (длительные паузы, самоисправление и переформулирование предложений): воспринимает на слух и понимает отдельные словосочетания и слова профессионально-ориентированных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщения, рассказ); понимает не менее половины содержания научно-популярных и профессионально-ориентированных текстов; понимает не менее половины фактов общественно-политических, публицистических текстов, выделяет не менее 50% содержания значимой/запрашиваемой информации из прагматических текстов, задает вопросы и отвечает на них, делает сообщения на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений;

**Навыки:**

-ведет элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; выполняет письменное оформление, презентации на элементарном уровне; выполняет неполный перевод (не менее 50%, допускаются смысловые искажения), владеет грамматическими навыками, связанными с трудностями перевода.

«**базовый уровень**» (хорошо) –

**Знания:**

- базовые правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);  
базовые нормы употребления лексики и фонетики;  
базовые правила чтения и произношения английского языка;

**Умения:**

- самостоятельно порождает речевое произведение по определенной тематике или проблематике на основе усвоенных правил грамматики и общепринятых в изучаемом языке речевых и лексических норм;  
- самостоятельно читает;  
- пополняет словарный запас - восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (различные типы словарей, в том числе толковый словарь на изучаемом языке, справочников, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ)  
- понимает основное содержание четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные темы, с которыми приходится иметь дело в аудитории, на отдыхе и т.д.;  
- воспринимает на слух и понимает, о чем идет речь в большинстве сообщений преподавателя, товарищей по учебе по содержанию модуля, основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) текстов;  
- понимает основное содержание несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов и профессионально-ориентированных текстов;  
- без предварительной подготовки участвует в диалогах на знакомую интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);  
- начинает, ведет, поддерживает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном;  
- строит простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях  
писать простые связные тексты на знакомые или интересующие темы;

**Навыки:**

- выполняет полный перевод.

«**повышенный уровень**» (отлично) –

**Знания:**

- правил нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);  
- норм употребления лексики и фонетики  
- правил чтения и произношения английского языка;  
- требований к свободному речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки;  
- работы над языковым и речевым материалом;

- 1-2 ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, в том числе словари синонимов, антонимов, словоупотреблений и др., справочников, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ и т.д.);

**Умения:**

- умеет понимать развернутые сообщения, доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений достаточно знакома;

- умеет понимать почти все новости и репортажи о текущих событиях;

понимать содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке;

- без подготовки довольно свободно участвует в диалогах с преподавателем и носителями изучаемого языка; принимает активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения;

- пишет понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих вопросов;

**Навыки:**

- выполняет полный перевод;

- владеет свободно устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью.

**6.2. Фонд оценочных средств по дисциплине для промежуточной аттестации.**

При проведении промежуточной аттестации проверяется сформированность у обучающихся всех компетенций, заявленных в п.3 данной программы дисциплины.

**1. Содержание зачета:**

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на английском языке по содержанию текста. 10 баллов

2. Перевод предложенного преподавателем отрывка текста. 20 баллов

3. Устное сообщение по одной из изученных тем. 20 баллов

- Я и моя семья

- Высшее юридическое образование в России, Великобритании, США

- Мой ВУЗ

- Политическая система России, Великобритании, США

**Критерии оценивания:**

- **понимание** основных фактов текста, смысловых связей, отсутствие/наличие ошибок в произношении, правильность смыслового и интонационного оформления текста, понимание задаваемых вопросов, грамматическая и лексическая правильность оформления ответа, проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи, своевременность, быстрота и адекватность речевой реакции;

- **содержательная идентичность** текста (отсутствие смысловых искажений): лексический аспект перевода (адекватная передача основного или контекстуального значения слова); грамматический аспект перевода (соблюдение грамматических норм языка перевода и исходного языка); адекватность передачи средствами родного языка характерных особенностей стиля; орфографические и пунктуационные ошибки в языке перевода; объем переведенного текста;

- **решение коммуникативной задачи/содержания** (свободная оперирование программным учебным материалом, соответствие содержания высказывания по ситуации общения, количество предложений в высказывании, наличие собственной точки зрения говорящего, адекватная речевая реакция;

- **организация устного высказывания** (связанность, логичность, спонтанность и беглость, аргументация, достаточный объем); языковое оформление высказывания (богатый словарный запас, употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур).

## Оценочные средства:

### Текст для зачета и вопросы по содержанию текста:

#### Education after School in the UK

Most formal education after school is done in the various technical and other colleges, of which there is at least one in every town. There are more than 500, big and small, specialized or more general, mostly maintained by their local education authorities. Some of their students do full-time courses, but many have jobs and attend classes in the evenings, or on one or two days a week, preparing themselves for diplomas or certificates of proficiency in the innumerable skills which a modern society needs. These courses may be suitable for people who have left school at sixteen. The variety of colleges and courses is very great. The students are of all ages, including older people developing new skills. In general, the bigger the college the greater the range of its courses.

In general, people who undertake "further education" beyond the age of eighteen pay fees for their tuition as well as their living costs. However, students living in Britain may receive grants from the local authorities of the counties where they have their homes.

For higher-level studies the main qualification is the «first» degree of Bachelor which can be attained by students who pass their university examinations or in some cases other examinations of equivalent level. Bachelor degrees are usually awarded on the basis of answers to several three-hour examinations together with practical work or long essays or dissertations. Degrees are classified.

1. Where is formal education done in Britain?
2. What are the types of courses in the UK?
3. What is the first degree for higher level studies?

#### Чтение и ответы на вопросы 0-10 баллов

**10-9** Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения) Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.

**8-7** Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста). Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

**6-5** Общее понимание (смысл текста ясен, детали - нет) Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.

**4-3** Общее понимание (смысл текста ясен, детали - нет) Грубые ошибки в чтении и произношении. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

**2-1** Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

**0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

#### Перевод предложенного отрывка текста 0-20 баллов

**20 - 19 баллов** Полный безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля.

**18 – 17** Полный безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.

**16 - 15** Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.

**14–13** Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.

**12-11** Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.

**10-9** Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.

**8-7** Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.

**6-5** Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.

**4-3** Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.

**2-1** Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.

**0** Отсутствие ответа или отказ от него.

#### **Устное сообщение по одной из изученных тем:**

Развернутое монологическое высказывание в объеме не менее 15-20 предложений и беседа с преподавателем.

1. Я и моя семья
2. Высшее юридическое образование в России и англоязычной стране (Великобритании, США)
3. Мой ВУЗ
4. Политическая система России и англоязычной страны (Великобритании, США)

#### **Устное сообщение по одной из речевых ситуаций 0-20 баллов**

**20 -19** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.

**18-17** Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

**16-15** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера.

**14-13** Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.

**12-11** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.

**10-9** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.

**8-7** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.

6-5 Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.

4-3 Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.

2-1 Язык использован на уровне отдельных слов.

0 Отсутствие ответа или отказ от него.

## 7. Система оценивания по дисциплине:

### Очно – заочная форма обучения

Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
<p><b>Общеобразовательный модуль</b> <b>Бытовая сфера общения</b> Я и моя семья, мои друзья Тема 1. Я и моя семья. Тема 2. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Тема 3. Досуг и развлечения, путешествия. Тема 4. Понятие право, цели и источники права.</p>	<p><b>Работа на практических занятиях</b> (выполнение практических заданий):</p> <p>Работа текстом с по тематике модуля (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение)</p> <p><b>Перевод</b> страноведческого, научно-популярного содержания</p> <p><b>Сообщение</b> с презентацией</p> <p>Ролевая игра</p> <p><b>Аудирование</b> (в т.ч. работа с видео)</p> <p>Выполнение письменных заданий:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- возможность передачи контрольного мероприятия : есть в рамках текущих консультаций;</li><li>- в ходе контрольного мероприятия разрешается использовать словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных</li></ul>	<p><b>0-30 баллов</b>, но не более двух баллов на занятие</p> <p>Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- чтение</li><li>- говорение</li><li>- перевод</li><li>- аудирование</li><li>- письмо</li></ul> <p><b>Критерии начисления баллов:</b></p> <p><b>Максимальный балл за одно занятие – 2 балла</b>, выставляется за отличную работу в случае свободного владения студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком;</p> <p><b>1 балл</b> – выставляется студенту при достаточной степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения;</p> <p><b>0 баллов</b> – оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которая не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p>

	видах и т.д.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- неумение студентов понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего семестра (в письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или несоответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);</li> <li>- неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен в силу наличия большого количества ошибок или пересказ не отражает или искажает более половины фактов текста, студент отказывается пересказывать);</li> <li>- неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением тем;</li> <li>- неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями семестра.</li> </ul>
<p>Общеобразовательный модуль Учебно-познавательная сфера общения Я и мое образование</p> <p>Тема 1. Высшее образование в России и Великобритании, профессия юриста.</p> <p>Тема 2. Мой вуз.</p> <p>Тема 3 Студенческая жизнь в России и Великобритании.</p> <p>4. Студенческие международные контакты (научные, профессиональные, культурные).</p> <p>Тема 5. Понятие, система права</p>	<p><b>Устные высказывания</b> в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по речевой ситуации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- возможность передачи контрольного мероприятия: есть;</li> <li>- в ходе контрольного мероприятия можно использовать развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.</li> </ul>	<p><b>Максимальная сумма баллов - 5 баллов.</b></p> <p><b>5</b></p> <p>Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, очень хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная (большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильная.</p> <p>Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при быстрой, адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании говорения необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</li> <li>- способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном;</li> <li>- готовность свободно общаться в большинстве</li> </ul>

<p>(публичное, частное право). Тема 6. Права человека.</p>	<p>ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- практически безошибочный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях;</li> <li>- практически безошибочный характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений;</li> <li>- готовность без подготовки рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;</li> <li>- готовность без предварительной подготовки выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений).</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>4</b></p> <p>Оперативное использование программного учебного материала. Содержание высказывания практически соответствует ситуации общения, практически всегда характеризуется связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания практически всегда носят политематический характер, хорошо аргументированы, обучающийся стремится отразить свою точку зрения. Речь разнообразная (довольно большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), практически всегда правильная.</p> <p>Допускаются 3-4 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании говорения необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность без особой подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</li> <li>- способность практически всегда начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном;</li> <li>- готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных;</li> <li>- неподготовленный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях;</li> <li>- умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения;</li> </ul>
--	--

	<p><b>Письменный контрольный перевод</b> Текст для письменного перевода объемом 1200 единиц с иностранного языка на русский: - возможность передачи контрольного мероприятия: есть</p> <p>в ходе контрольного мероприятия можно использовать словари разных типов на бумажном носителе.</p>	<p>- готовность с предварительной подготовкой рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность с предварительной подготовкой выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15 предложений).</p> <p><b>3</b> Способность общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности; поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому; рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений).</p> <p><b>2</b> Язык и речь использованы на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p><b>0- 1</b> Отказ от ответа или нет. ответа</p> <p><b>Максимальный балл -5 баллов</b> Критерии начисления баллов: <b>5 баллов</b> – полный безошибочный перевод, отсутствие смысловых искажений, адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля, незначительные стилистические погрешности; <b>4 балла</b> – полный перевод, отсутствие смысловых искажений, правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста, незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста; <b>3 балла</b> – неполный перевод (менее 75%), допускаются грубые смысловые искажения, отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста; <b>2 балла</b> – неполный перевод (менее 50%), допускаются грубые смысловые искажения, отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста; – перевод объемом менее 30% при 1 балл грубейшем искажении содержания;</p>
--	---	--

		<b>0 баллов</b> – отсутствие перевода или отказ от перевода.
<p><b>Общеобразовательный модуль Социально-культурная сфера общения Я и мир</b></p> <p>Тема 1. Язык как средство межкультурного общения.</p> <p>Тема 2. Образ жизни современного человека в России и Великобритании.</p> <p>Тема 3. Общее и различное в странах и национальных культурах.</p> <p>Тема 4. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка.</p> <p>Тема 5. Государственно-правовая система Великобритании.</p> <p>Тема 6. Государственно-правовая система России.</p>	<p><b>Тестирование.</b></p> <p>1) Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5</p> <p>2) Мероприятие проводится: аудиторно в течение астрономического часа, письменно</p> <p>3) Структура контрольного мероприятия: Тестирование 1: Части I-II: 57 сгруппированных лексико-грамматических заданий, часть III: текст 1 и 4 задания к тексту, текст 2 и 4 задания к тексту, часть IV: 7 заданий на письмо.</p> <p>4) Возможность передачи контрольного мероприятия: есть</p> <p>5 В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать иностранно-русский словарь в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p><b>Критерии начисления баллов:</b></p> <p><b>Максимальный балл – 5 баллов</b></p> <p>Оценивается объем правильно выполненных заданий в процентном отношении.</p> <p>При этом в оценивании теста учитывается:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- количество усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля (при минимальном количестве введенных лексических единиц 100);</li> <li>- количество усвоенных грамматических структур;</li> <li>- степень усвоения содержательной стороны раздела модуля.</li> </ul> <p><b>5</b> 100-85% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>4</b> 84-75% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>3</b> 74-50% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>2</b> 49-11% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>1</b> 10% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p>

	<p><b>1. Устный опрос</b></p> <p>1) Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 - Устный опрос 1 (5 баллов)</p> <p>2) Мероприятие проводится: аудиторно в течение академического часа каждое, устно</p> <p>3) Структура контрольного мероприятия: Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации.</p> <p>Возможность передачи контрольного мероприятия - есть</p>	<p><b>0</b> нет правильно выполненных заданий.</p> <p><b>Критерии начисления баллов:</b></p> <p><b>5</b> Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, очень хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная (большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при быстрой, адекватной речевой реакции. При оценивании говорения необходимо учитывать: - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном; - готовность свободно общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - практически безошибочный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - практически безошибочный характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений; - готовность без подготовки рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность без предварительной подготовки выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений).</p> <p><b>4</b> Оперативное использование программного учебного материала. Содержание высказывания практически соответствует ситуации общения,</p>
--	--	---

		<p>практически всегда характеризуется связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания практически всегда носят политематический характер, хорошо аргументированы, обучающийся стремится отразить свою точку зрения. Речь разнообразная (довольно большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), практически всегда правильная.</p> <p>Допускаются 3-4 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании говорения необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность без особой подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</li> <li>- способность практически всегда начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном;</li> <li>- готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных;</li> <li>- неподготовленный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях;</li> <li>- умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения;</li> <li>- готовность с предварительной подготовкой рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;</li> <li>- готовность с предварительной подготовкой выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15 предложений).</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>3</b></p> <p>Способность общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;</p> <p>поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому; рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений).</p> <p style="text-align: center;"><b>1- 2</b></p>
--	--	--

		<p>Язык и речь использованы на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p><b>0</b></p> <p>Отсутствие ответа или отказ от ответа.</p>
--	--	--

Итоговая оценка складывается из суммы баллов текущего контроля и баллов по промежуточной аттестации.

- оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено» - до 39 баллов включительно;
- оценка «удовлетворительно» / «зачтено» - от 40 до 60 баллов;
- оценка «хорошо» / «зачтено» - от 61 до 80 баллов;
- оценка «отлично» / «зачтено» - от 81 до 100 баллов.

### 8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины «иностранный язык» строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, зачет, экзамен) и самостоятельные работы.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным:

- посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Для оказания помощи студентам при подготовке к занятиям и другим видам учебной или научной деятельности, в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем (назначается в фиксированное время раз в неделю).

В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести *специальную тетрадь*, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную *тетрадь-словарь* для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений, развитию интереса к иностранному языку.

Для проведения самостоятельной работы определены следующие рекомендации:

- систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоение данной дисциплины на выявление проблемных точек;
- целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля и обратиться к модульно-рейтинговой шкале;
- виды самостоятельной работы, используемые в рамках дисциплины «Иностранный язык», приведены в рабочей программе.

Рабочая программа предусматривает развитие у студентов учебных навыков, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использованием двуязычных и английских толковых словарей, ориентированием в письменном и аудио-

тексте, интерпретацией языковых средств, отражающих особенности культуры англоязычных стран.

Основным методом изучения курса является практический, сочетающий практические занятия и самостоятельную работу студентов с учебной, научной и другой рекомендуемой преподавателем литературы.

Работа студентов заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы по английскому языку, а также выполнение контрольных и самостоятельных заданий.

### **Методические рекомендации по организации самостоятельной работы**

Соответствующим образом организованная и систематическая самостоятельная работа - обязательные условия успешности обучения. Самостоятельная работа студентов в курсе обучения иностранным языкам проявляется в формах:

а) самостоятельная работа во внеаудиторное время (отработка разнообразных языковых явлений, тренировка произносительных навыков, выполнение домашних заданий, работа со словарем, работа с текстом, работа с аудио- и видео-материалами и др.);

б) выполнение творческих заданий, например, написание рефератов, эссе на заданную тему, подготовка к выступлениям при проведении круглых столов, конференций и т.д.;

в) самостоятельная работа под руководством преподавателя.

#### **Работа с текстом**

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и определиться со стратегиями чтения.

##### *Ознакомительное чтение*

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

##### *Просмотровое чтение*

Просмотровое чтение – беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

##### *Поисковое чтение*

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

##### *Изучающее чтение*

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями.

Работая над таким текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов

рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

### **Работа над устным высказыванием**

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определённой позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т.д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

*При построении устного высказывания необходимо:*

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя. Учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- понимать: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

### **Письменный перевод текста**

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

- ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т.д.
- учитывать, что не все в оригинале передается в переводе. Однако для того, чтобы решить какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
- приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.
- при возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).
- использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов и их эмоциональной составляющей толковые словари.
- не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.
- закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.
- переводить заголовок после перевода всего текста.
- использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУД Lingvo) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

### **Отработка произносительных навыков**

Приобретение и поддержание на должном уровне произносительных навыков требует значительных усилий со стороны студентов. Наиболее эффективным способом отработки произношения являются работа с аудиозаписями во внеаудиторное время, а также ежедневная тренировка в чтении учебных текстов, разучивание скороговорок, диалогов и т.д.

## **Работа с учебным текстом**

Работу с учебным текстом рекомендуется строить по следующей схеме:

- ознакомиться с комментариями и примечаниями;
- выписать в словарь новые слова и словосочетания;
- выполнить предтекстовые упражнения,
- прочитать и перевести текст;
- ответить на вопросы, следующие за текстом;
- несколько раз отчитать текст вслух;
- составить план текста, предварительно выделив ключевые слова;
- подготовить пересказ содержания прочитанного.

## **Работа с лексическим материалом и словарь студента**

Все выделенные на занятии слова и словосочетания предназначены для активного усвоения студентом и должны быть внесены в словарь. Не рекомендуется учить отдельные слова списком. Гораздо более эффективно заучивать целые предложения или словосочетания, в которых встречается новая лексика. Самостоятельная работа с текстом и новой лексикой требует от студента знания фонетических знаков – фонетической транскрипции.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **9.1. Основная литература:**

1) Английский язык для юристов (A2–B2): учебник для вузов / М. А. Югова, Е. В. Тросклер, С. В. Павлова, Н. В. Садыкова ; под ред. М. А. Юговой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 522 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/466073>. — Режим доступа: по подписке.

### **9.2. Дополнительная литература:**

1) Афанасьев, А. В. Курс эффективной грамматики английского языка : учебное пособие / А.В. Афанасьев. — М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2019. - 88 с. — Доступ на сайте ЭБС Znanium.com. URL: <https://znanium.com/catalog/product/1015196>. — Режим доступа: по подписке

2) Сидоренко, Т. В. Essential English for Law (английский язык для юристов) : учебное пособие / Т.В. Сидоренко, Н.М. Шагиева. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 282 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — Доступ на сайте ЭБС Znanium.com. URL: <https://znanium.com/catalog/product/1056012>. — Режим доступа: по подписке.

### **9.3. Нормативно-правовые и правоприменительные акты:**

не предусмотрено

### **9.4. Перечень современных профессиональных баз данных:**

1. Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» - Режим доступа: <https://bsr.sudrf.ru/bigs/portal.html>;
2. Банк решений Конституционного Суда Российской Федерации - Режим доступа: <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx>;
3. Банк решений арбитражных судов - Режим доступа: <https://ras.arbitr.ru/>;
4. База решений и правовых актов Федеральной антимонопольной службы - Режим доступа: <https://br.fas.gov.ru/>;
5. Государственная система правовой информации – Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru/>;
6. Федеральный портал проектов нормативных актов - Режим доступа: <https://regulation.gov.ru/>;

7. Система обеспечения законодательной деятельности - Режим доступа:  
<https://sozd.duma.gov.ru/>.

#### 9.5. Перечень информационных справочных систем:

1. Информационно-правовой портал «Система Гарант»;
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс»;
3. Информационно-правовая система «Кодекс»;
4. Информационно-правовая система (ИПС) «Законодательство стран СНГ».

#### 9.6. Перечень электронных библиотечных систем:

1. «Электронно-библиотечная система ZNANIUM»;
2. «Образовательная платформа ЮРАЙТ»;
3. Электронно-библиотечная система «BOOK.ru»;
4. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»;
5. Электронно-библиотечная система Издательства «Прспект».

**Издания электронных библиотечных систем доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.**

#### 9.7 Перечень лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft WINEDUperDVC ALNG UpgrdSAPk OLV E 1Y AcdmemicEdition Enterprise;
2. Linux (Альт, Астра);
3. Kaspersky Endpoint Security 11 для Windows (до15.02.2024);
4. Libre Office (свободно распространяемое программное обеспечение).

#### 9.8 Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации при проведении занятий лекционного типа:

По дисциплине имеются:

- учебно-наглядные пособия

Таблица «Глагол «to be»» по дисциплине «Английский язык» по модулю «Общеобразовательный модуль. Бытовая сфера общения» (Я и моя семья)

#### 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины, в том числе оборудование и технические средства обучения.

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, экран проекционный, проектор, доска магнитно-меловая
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации:

<p>работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации, моноблок, интерактивная доска</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы</p>	<p>Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, проектор, экран, многофункциональное устройство</p>

## Иностранный язык (Немецкий язык)

### 1. Цели и задачи дисциплины:

Основной целью дисциплины Иностранный язык (Немецкий язык) является **повышение исходного уровня** владения немецким языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на немецком языке), а также для дальнейшего самообразования.

Интегрированным результатом изучения курса должно стать достижение студентами коммуникативной компетенции. Понятие «коммуникативная компетенция» рассматривается не как сумма знаний, умений и навыков, а как совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей), определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе профессионального, учебного, социально-культурного и бытового общения на немецком языке.

Изучение немецкого языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

### 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина относится к базовой части учебного плана.

Изучение данной дисциплины необходимо для последующего освоения дисциплин, прохождения практики, государственной итоговой аттестации:

1. Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)
2. Культура речи юриста
3. Государственная итоговая аттестация

### 4. Компетенции, формирующиеся у обучающегося и проверяемые в ходе освоения дисциплины:

После освоения курса студент должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7).

После освоения дисциплины студент должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями (ОПК)**:

- способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

### Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		1 сем					
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	32	32					
В том числе:	-	-	-	-	-		
Лекции							
Практические занятия	32	32					
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	76	76					
В т.ч. промежуточная аттестация	18	18					
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет	зачет					
Общая трудоемкость	час	108	108				
	зач. ед.	3	3				

### 5. Структура учебной дисциплины.

#### Тематический план для очно-заочной формы обучения студентов

№ п/п	Модуль, темы учебной дисциплины	Виды учебной деятельности и трудоемкость (в часах)			Всего часов	Интерактивные образовательные технологии, применяемые на практических занятиях	
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа		В часах	Применяемые формы
	Входной контроль		0,5		0,5	-	-
I	<b>Общеобразовательный модуль Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья)</b>		<b>5,5</b>	<b>16</b>	<b>21,5</b>	3	
1.	Тема 1 <i>Я и моя семья. Друзья.</i>		1,5	4	5,5	1	Работа в малых группах
2.	Тема 2 <i>Быт, уклад жизни, семейные традиции.</i>		2	4	6	0,5	Работа в малых группах
3.	Тема 3 <i>Дом, жилищные условия.</i>		1	4	5	0,5	Работа в малых группах
4.	Тема 4 <i>Досуг и развлечения, путешествия</i>		1	4	5	1	Дискуссия
II	<b>Общеобразовательный модуль Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)</b>		<b>12</b>	<b>30</b>	<b>42</b>	5	
1	Тема 1 <i>Высшее образование в России и Германии.</i>		2	5	7	1	Работа в малых группах
2.	Тема 2 <i>Мой вуз.</i>		2	5	7	1	Работа в малых

							группах
3.	Тема 3 <i>Студенческая жизнь в России и в Германии.</i>		2	5	7	1	Работа в малых группах
4.	<i>Студенческие международные контакты (научные, профессиональные, культурные).</i>		2	5	7	1	Дискуссия
5.	Тема <i>Понятие, система права (публичное, частное право).</i>		2	5	7		
6.	Тема <i>Права человека</i>		2	5	7	1	Дискуссия
III	<b>Общеобразовательный модуль Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)</b>		<b>14</b>	<b>30</b>	<b>44</b>	6	
1.	Тема 1 <i>Язык как средство межкультурного общения.</i>		1	4	5		
2.	Тема 2 <i>Образ жизни современного человека в России и в Германии.</i>		1	4	5	1	Дискуссия
3.	Тема 3 <i>Общее и различное в странах и национальных культурах.</i>		1	2	3	1	Дискуссия Проектная деятельность
4.	Тема 4 <i>Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка.</i>		1	4	5	1	Дискуссия
5.	Тема 5 <i>Государственно-правовая и судебная система Германии.</i>		6	8	14	2	Работа в малых группах Дискуссия
6.	Тема 6 <i>Государственно-правовая и судебная система России.</i>		4	8	12	1	Работа в малых группах Дискуссия
	<b>ВСЕГО:</b>		<b>32</b>	<b>76</b>	<b>108</b>	14	

**6. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и промежуточной аттестации и критерии освоения компетенций:**

**ОК-5 Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия**

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

## **Знания:**

правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль);
- склонение и употребление личных, притяжательных и указательных местоимений;
- склонение и образование множественного числа существительных;
- презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов;
- презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*;
- императив (повелительное наклонение);
- употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом;
- спряжение и употребление модальных глаголов;
- порядковые и количественные числительные;
- отрицание;
- три основные формы глагола;
- претеритум (прошедшее простое повествовательное время);
- перфект (прошедшее сложное разговорное время);
- плюсквамперфект (предпрошедшее время);
- футурум (будущее время);
- местоимения *man* и *es*;
- образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий;
- понятие об управлении глаголов и прилагательных;
- порядок слов в простом предложении;
- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение, придаточные предложения дополнительные, причины, времени;

нормы употребления лексики и фонетики:

- понятие о словообразовании;
- норма употребления лексики 200 лексических единиц в рамках модуля;

правила чтения и произношения немецкого языка:

- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки);
- артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация);
- ударение в слове, слоговая структура;
- фразовое ударение, интонация;
- чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка;

требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры:

- синтаксические структуры: короткие простые повествовательные предложения с прямым/обратным порядком слов, простые вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, сложносочиненные предложения из двух самостоятельных предложений, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными;
- заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты заученных выражений;
- грамотность: допускаются систематические ошибки, не приводящие к нарушению акта коммуникации;
- темп устных речевых произведений: паузы, самоисправление и переформулирование предложения);

способы работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения;
  - усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу;
  - пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики;
- ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: основная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, грамматический справочник).

#### **Умения:**

**аудирование:** понимать употребительные (частотные) слова и выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы);

понять содержание кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка;

#### **чтение:**

понимать очень короткие и простые по содержанию тексты по модулю;

найти конкретную, предсказуемую информацию в простых текстах из повседневной жизни: объявлениях, проспектах, меню, расписании;

понимать простые письма личного характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связей между ними и отдельных деталей; обучающийся допускает ошибки в чтении, произношении и интонации;

#### **говорение:**

**(диалог)** общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;

поддерживать короткие разговоры на бытовые темы;

**(монолог)** рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений);

#### **письмо**

писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь);

#### **перевод**

выполнять перевод, смысловые искажения которого не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена).

#### **Навыки:**

Владеет всеми видами речевой иноязычной деятельности (устная и письменная речь), в той степени, которая не приводит к серьезным нарушениям акта коммуникации;

синтаксическими структурами с заученными конструкциями, словосочетаниями и стандартными оборотами для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых каждодневных ситуациях;

навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного перевода.

#### **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

1. Практическое задание (в том числе лабораторного типа с применением компьютерных технологий – электронного сопровождения)

### **1) ЧТЕНИЕ**

#### **Die Rechtswissenschaftler**

Friedrich Carl von Savigny wurde 1779 in Frankfurt am Main geboren. Als 24-jähriger (1803) verfasste er das klassische Buch «Das Recht des Besitzers». In diesem Buch entwickelte er ein

harmonisches System des römischen Besitzrechts. Hierdurch erwarb er hohen Gelehrtenruhm. 1810 wurde er an die Universität Berlin berufen. 1840 erschien der erste Band Savignys Hauptwerks «System der heutigen römischen Rechts». 1842 wurde er preußischer Gesetzgebungsminister und gleichsam preußischer Ministerpräsident. Er starb 1861 in höchstem Gelehrtenruhm.

Sein Nachfolger auf dem Berliner Lehrstuhl war G.F.Puchta (1798-1846). Er führte die begriffs- und konstruktionsjuristische Methode von Savigny auf einen ersten Höhepunkt.

Savigny und Puchta begründeten durch ihre Werke die Wissenschaft vom römischen Zivilrecht. Die Wissenschaft bezeichnete man als Pandektwissenschaft<sup>1</sup> (Pandektistik). Sie herrschte bis zum Inkrafttreten des BGB<sup>2</sup> (1900).

Besonders berühmt außer Savigny und Puchta waren Bernhard Windscheid und Rudolf von Ihering. Bernhard Windscheid (1817-1892) trug durch sein Werk «Pandekten» Wesentliches für die Rechtspraxis und zur Abfassung des BGB bei. Rudolf von Ihering (1818-1892) führte die Begriffs- und Konstruktionsjurisprudenz zu höchster Vollendung.

Der berühmteste von allen Rechtswissenschaften war Otto von Gierke (1841-1912) als Verfasser vieler hervorragender Werke über das deutsche Recht und Kritiker des Ersten Entwurfs des BGB.

- Устная беседа по содержанию текста в вопросно-ответной форме

▲ Lesen Sie den Text und antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1) Wie heißt der Text? 2) Worum geht es im Text? 3) Welche deutschen Rechtswissenschaftler sind im Text geschildert? 4) Wann wurde Friedrich Carl von Savigny geboren? 5) Warum wurde er berühmt? 6) Welche Wissenschaft begründeten Savigny und Puchta? 7) Wer war der berühmteste von allen Rechtswissenschaftlern?

2) **Лексический минимум, подлежащий усвоению для понимания прочитанного**

#### Wortschatz

Rechtswissenschaftler <i>m</i> учёный-правовед	Verfasser <i>m</i> автор
Besitzer <i>m</i> владелец	verfassen <i>vt</i> сочинять
Besitzrecht (e) <i>n</i> право владения	entwickeln <i>vt</i> развивать
Gelehrte <i>m f</i> учёный, -ая	erwerben (a,o) <i>vt</i> приобретать т.е. завоевать
Ruhm <i>m</i> слава	berufen (ie, u) <i>vt</i> зд.: пригласить
Band (Bände) <i>m</i> том	erscheinen (ie ie) <i>vi</i> появляться, выходить (в свет)
Gesetzgebung <i>f</i> законодательство	bezeichnen <i>vi</i> зд.: назвать
Ministerpräsident <i>m</i> премьер-министр	herrschen <i>vi</i> господствовать
Nachfolger <i>m</i> последователь, учени	beitragen <i>zu D</i> способствовать, вносить вклад
Lehrstuhl <i>m</i> (университетская) кафедра	römisch римский
Höhepunkt <i>m</i> зд.: совершенство	preußisch прусский
Zivilrecht <i>n</i> гражданское право	wesentlich существенный
Pandektistik <i>f</i> пандектистика	hervorragend выдающийся
Inkrafttreten <i>n</i> вступление в силу	gleichsam одновременно
BGB – Bürgerliches Gesetzbuch	Гражданский кодекс, ГГУ (Германское
Гражданское уложение)	
Abfassung <i>f</i> составление	in höchstem Gelehrtenruhm в славе велич. учёного, на пике (в зените) славы
Vollendung <i>f</i> зд.: совершенство	auf den ersten Höhepunkt führen поднять на небы-

<sup>1</sup> Pandektistik – пандектистика; отрасль права, изучающая древнеримские своды законов

<sup>2</sup> das BGB = das Bürgerliche Gesetzbuch – Гражданский Кодекс (ГГУ)

Begriff (e) <i>m</i> понятие	валюю высоту (отточить), усовершенствовать
Entwurf (Entwürfe) <i>m</i> проект	zu höchster Vollendung führen довести до (полнейшего) совершенства
Hauptwerk <i>n</i> главное произведение	

### 3) ГОВОРЕНИЕ. Задания, направленные на формирование навыков устного общения на основе речевой ситуации «Жизнь и творчество ученого-правоведа»

▲ Sammeln Sie in Einzelarbeit Verben aus dem Text, die die Laufbahn und das Werk deutscher Rechtswissenschaftler beschreiben. Nennen Sie die drei Grundformen dieser Verben. Gebrauchen Sie sie in kleinen Sprechsituationen.

▲ Nennen Sie die Lebensdaten der Rechtswissenschaftler.

Beispiel: Rudolf von Ihering wurde 1818 geboren. Er starb 1892.

▲ Wodurch sind sie bekannt geworden?

▲ Sprechen Sie von jedem der im Text erwähnten Rechtswissenschaftler Deutschlands. Es sollen 5-6 Sätze sein.

▲ Stellen Sie einen kurzen Bericht über einen russischen Rechtswissenschaftler zusammen.

3) На основе прочитанного, усвоенных лексических средств и иной информации составить сообщение в письменной и устной форме о состоянии высшего образования в Германии

#### HOCHSCHULTYPEN:

#### SEHR HOHE QUALITÄT AN ALLEN HOCHSCHULEN

In Deutschland kannst du an Universitäten, Fachhochschulen sowie Kunst-, Film- und Musikhochschulen studieren. Welcher Typ der richtige für dich ist, hängt unter anderem davon ab, was du studieren willst. Es gibt außerdem eine Unterscheidung in staatliche und private Hochschulen. Die Qualität ist an allen vergleichbar gut.

In Deutschland gibt es 427 staatlich anerkannte Hochschulen, an etwa 180 Orten in der ganzen Bundesrepublik verteilt. Alle Hochschulen zusammen bieten über 18.000 Studiengänge an.

#### TYPEN

In Deutschland gibt es drei Arten von Hochschulen:

- Universitäten,
- Fachhochschulen sowie
- Kunst-, Film- und Musikhochschulen

Welcher Typ der richtige für dich ist, hängt unter anderem davon ab, was du studieren willst.

#### UNIVERSITÄTEN

Universitäten bieten ein stark wissenschaftlich orientiertes Studium und viele unterschiedliche Fächergruppen. Manche Universitäten haben sich auf bestimmte Fachgebiete spezialisiert. Beispiele sind Technische Hochschulen, Medizinische Hochschulen oder Pädagogische Hochschulen. Wenn du in Deutschland promovieren (den Dokortitel machen) möchtest, bist du an einer Universität genau richtig.

#### ZAHLEN UND FAKTEN

Im Wintersemester 2014/2015 waren an den 427 staatlich anerkannten Hochschulen insgesamt knapp 2,7 Millionen Studierende eingeschrieben: 1,7 Millionen Studierende an den 107 Universitäten, 930.000 Studierende an den 246 Fachhochschulen, 35.000 Studierende an den 52 Kunst-, Film- und Musikhochschulen, 2.500 an den 16 Theologischen Hochschulen und 25.000 an den sechs Pädagogischen Hochschulen. Quelle: Statistisches Bundesamt

#### FACHHOCHSCHULEN

An Fachhochschulen ist das Studium sehr praxisorientiert. Die Ausbildung ist auf die konkreten Anforderungen im Berufsleben zugeschnitten. Zum Studium gehören [Praktika](#) und Praxissemester.

## KUNST-, FILM- UND MUSIKHOCHSCHULEN

An Kunst-, Film- und Musikhochschulen kannst du künstlerische Fächer studieren. Diese Hochschulen bieten Fächer an wie Bildende Kunst, Schauspiel, Tanz, Industrie- und Mode-Design, Grafik, Instrumentalmusik oder Gesang. An Hochschulen für moderne Medien werden Regisseure, Kameraleute, Drehbuchautoren sowie andere Film- und Fernsehschaffende ausgebildet.

## HOCHSCHULPOLITIK

Bildung wird in Deutschland nicht zentral geregelt. Jedes der 16 Bundesländer hat seine eigenen Hochschulgesetze und Richtlinien. Außerdem sind die Hochschulen in Deutschland sehr selbstständig. Vieles ist deshalb nicht für alle Hochschulen einheitlich geregelt. Darum solltest du immer nachfragen, welche Bestimmungen an der Hochschule deiner Wahl gelten.

Die Voraussetzung für ein solches Studium ist ein besonderes künstlerisches Talent, das du in einem Eignungstest unter Beweis stellen musst. Für diese Hochschulen gelten besondere Zulassungsbedingungen. Bitte beachte, dass die meisten Kunst-, Film- und Musikhochschulen ausschließlich auf Deutsch unterrichten.

## STAATLICHE UND PRIVATE HOCHSCHULEN

Die meisten Hochschulen in Deutschland werden vom Staat finanziert. Einige wenige Hochschulen werden von der protestantischen oder der katholischen Kirche unterhalten. Daneben gibt es über 120 private Hochschulen, deren Studienabschlüsse vom Staat anerkannt werden. Die meisten davon sind Fachhochschulen.

Die Mehrheit der Studierenden in Deutschland ist an staatlichen Hochschulen eingeschrieben. Nur rund 5,5 Prozent besuchen eine private Hochschule. Das liegt daran, dass du an privaten Hochschulen zum Teil hohe [Studiengebühren](#) bezahlen musst. Die Qualität der Lehre ist an beiden Hochschultypen vergleichbar gut.

## **4) ГОВОРЕНИЕ. На основе прочитанного вести беседу по основным фактам истории, о развитии науки и учебном процессе Московского университета им. М.В. Ломоносова**

### **Die Moskauer Universität**

Die Moskauer Universität wurde im Jahre 1755 auf Initiative von M.W. Lomonossow gegründet. Sie wird von Anfang an zu einem Zentrum der Russischen Bildung und Kultur.

Seit 1940 trägt sie stolz den Namen seines Begründers.

Die ersten Vorlesungen hielt man im Gebäude einer Apotheke. 1783 baute man nach dem Projekt eines der bekanntesten russischen Architekten Kasakow das Gebäude der Universität in der Mochowaja-Straße. Die Universität hatte auf Vorschlag von Lomonossow folgende Fakultäten: Die Mathematisch-Physikalische, die Historisch-Philologische, die Medizinische und die Juristische.

Fast alle bedeutenden Schriftsteller und Künstler Rußlands studierten an der Moskauer Universität, so z.B. Fonwisin, Gribojedow, Ostrowski, Nemirowitsch-Dantschenko, Wachtangow u.a.

An der Moskauer Universität wirkten im 19. und 20. Jahrhundert solche hervorragenden Wissenschaftler wie Pirogow, Setschenow, Lebedjew, Shukowski, Selinski, Pawlow, Timirjasew und viele andere.

Ab 1. September 1953 öffneten sich zum ersten Mal die Hörsäle des grandiosen Universitätsgebäudes auf den Lenin-Bergen. Hier haben die Studenten, Aspiranten und Professoren viel bessere Möglichkeiten für ihre Arbeit als im alten Gebäude.

Die weltberühmte Staatliche Lomonossow-Universität auf den Lenin-Bergen ist mit Recht der Stolz der Professoren und Studenten, der Stolz Moskaus und Rußlands. Und wir nennen sie mit Recht "Palast der Wissenschaft". Heute steht die Staatliche Moskauer Universität im Zentrum des wissenschaftlichen, kulturellen und politischen Lebens unseres Landes. An ihren Fakultäten studieren über 30000 Studenten nicht nur aus allen Teilen unseres Landes, sondern

auch aus über 100 anderen Ländern. Die Professoren der Moskauer Universität haben Weltruf. Die Universität pflegt wissenschaftliche Kontakte mit vielen Universitäten der Welt.

Die juristische Ausbildung an der Universität dauert in der Regel 5 Jahre. Der Lehrkörper der juristischen Fakultät umfasst 35 Professoren und 42 Dozenten. Die Studenten studieren hier Theorie des Staates und des Rechts, Staats- und Kommunalrecht, Strafrecht. Sie haben auch Logikunterricht, Sprachen, Verfassungsrecht, Zivilrecht, Prozessrecht und vieles andere. Die Fakultät hat 14 Lehrstühle (z.B. Lehrstuhl für Straf- und Strafprozessrecht, Arbeitsrecht, Sozialrecht, Staats- und Kommunalrecht) und 3 Labors. Ab dem 4. Studienjahr besuchen die Studenten Spezkurse (Vertiefungsveranstaltungen). Die Auslandsstudenten aus 21 Ländern besuchen diese Universität. Die Absolventen arbeiten in Verwaltungsorganen, am Gericht, in der Staatsanwaltschaft, in der Arbitrage, in der Rechtsanwaltschaft, in verschiedenen Betrieben und Einrichtungen.

#### Texterläuterungen

auf Vorschlag	по предложению
von Anfang an	с самого начала
auf Initiative	по инициативе
“Palast der Wissenschaft”	«храм науки»

Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. Wann wurde die Moskauer Universität gegründet?
2. Auf wessen Initiative wurde sie begründet?
3. Seit wann trägt die Universität den Namen Lomonossow?
4. Wo hielt man die ersten Vorlesungen?
5. Welche Fakultäten gab es damals?
6. Welche hervorragenden Persönlichkeiten haben an der Moskauer Universität studiert?
7. Wie nennt man die Moskauer Universität?
8. Wie lange dauert die Juristenausbildung?
9. Welche Fächer studieren die Jurastudenten?
10. Wo arbeiten dann die Absolventen der Juristischen Fakultät?

Sprechen Sie über die Geschichte der Moskauer Universität und ihre Forschung und Lehre.

**5) ПЕРЕВОД. На основе текста подготовиться к письменному переводу отрезка текста и к беседе на немецком языке по речевой ситуации «История и современное состояние Университета им. Гумбольдта в Берлине»**

#### HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN

1. Lesen Sie mit richtiger Betonung. Übersetzen Sie.

Der Nobelpreisträger, der Lehrbetrieb, die Kuratorialhochschule, die Präsidialverfassung, die Hochschulgeschichte, der Fachstudiengang, das Magisterstudium, die Fächerkombination, das Weiterbildungsstudium, das Forschungsprofil.

2. Achten Sie auf die folgenden Wortverbindungen.

zur Verfügung stehen	- находиться в распоряжении
an die Spitze wählen	- выбрать во главу
eine Rolle zuerkennen (D)	- признавать чью-то роль

Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

Bei ihrer Gründung im Oktober 1810 bestand die Berliner Universität aus den vier klassischen Fakultäten: Jura, Medizin, Philosophie und Theologie. Die Charite wurde 1829 Medizinische Fakultät der Universität. Die Tierarzneischule und das Museum für Naturkunde kamen hinzu. 1934 wurde die Universität um die Landwirtschaftliche Fakultät erweitert. Anfänglich stand der Universität die Königliche Bibliothek zur Verfügung. 1831 wurde eine Universitätsbibliothek eingerichtet.

Die Alma mater berolinensis trug von 1828 bis 1945 den Namen Friedrich-Wilhelms-Universität. 29 Nobelpreisträger waren mit der Berliner Universität verbunden und trugen zu ihrem ausgezeichneten wissenschaftlichen Ruf bei.

Nach dem Zweiten Weltkrieg begann im Januar 1946 der Lehrbetrieb der stark zerstörten Universität in zunächst sieben Fakultäten. Seit 1949 trägt die Universität Unter den Linden den Namen der Brüder Alexander und Wilhelm von Humboldt.

Wie die anderen Berliner Universitäten wurde die Humboldt-Universität zu einer Kuratorialhochschule des Landes und verfügt seit 1992 über eine Präsidialverfassung. Zu dieser Zeit wurde erstmals in der Berliner Hochschulgeschichte eine Frau an die Spitze einer Universität gewählt. Heute werden an der Humboldt-Universität 224 Fachstudiengänge oder Fächerkombinationen angeboten. In 17 Disziplinen bestehen Diplom-Studiengänge Dolmetschen und Übersetzen in jeweils zwölf, darunter vielen osteuropäischen Sprachen. Das Magisterstudium kann in 63 verschiedenen Fächern absolviert werden.

Diese breite Palette hat über 25 000 Studierende angezogen: fast neun Prozent von ihnen kommen aus dem Ausland.

Außerdem gibt es Weiterbildungsstudien, Ring- und Öffentliche Vorlesungen sowie ein "Seniorenangebot" der Medizinischen Fakultät.

Der Humboldt-Universität wird eine wichtige Rolle im weltweiten wissenschaftlichen Dialog zuerkannt.

Zur Zeit gibt es an der Humboldt-Universität Fakultäten: Juristische, Landwirtschaftlich-Gärtnerische, Physik, Biologie, Chemie, Pharmazie, Mathematik, Informatik, Psychologie, Geographie, Elektrotechnik, Medizinische, Philosophie, Geschichtswissenschaften, Bibliothekswissenschaften, Fremdsprachliche Philologien, Germanistik, Sozialwissenschaften, Asien-und Afrikawissenschaften, Kultur-und Kunstwissenschaften, Erziehungswissenschaften, Rehabilitationswissenschaften, Sportwissenschaften, Theologische, Wirtschaftswissenschaftliche.

#### Texterläuterungen

Charite <i>f</i> [scharite]	- клиника, основ-ная в 1701, принадлежащая ун-ту
Alma mater ( <i>лат.</i> букв. – кормящая мать) - старинное студенческое название ун-та, дающего «духовную пищу»	
Präsidialverfassung <i>f</i>	- президентская конституция
Diplom-Studiengang <i>m</i>	- окончание вуза с защитой диплома
Weiterbildungsstudium <i>n</i>	- повышение квалификации
Ringvorlesungen <i>pl</i>	- цикл докладов по одной и той же теме
"Seniorenangebot" <i>n</i>	- привлечение «светил наук»

3. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

- 1) Wann wurde die Berliner Universität gegründet?
- 2) Welche Fakultäten gab es damals?
- 3) Wann wurde eine Universitätsbibliothek eingerichtet?
- 4) Seit wann trägt die Universität den Namen der Brüder von Humboldt?
- 5) Wieviel Fachstudiengänge gibt es an der Humboldt-Universität heute?
- 6) In wieviel Fächern kann man das Magisterstudium absolvieren?
- 7) Wieviel Prozent der Studierenden kommen aus dem Ausland?

4. Sprechen Sie über die Geschichte der Humboldt-Universität.

5. Sprechen Sie von der heutigen Berliner Humboldt-Universität.

**6) На основе прочитанного, усвоенных лексических средств и грамматических структур составить развернутый план беседы (опорную схему) по речевой ситуации «Подготовка юристов в Германии»**

#### **Ausbildung der Juristen in der Bundesrepublik Deutschland**

1. Hören Sie, sprechen Sie nach, betonen Sie richtig!

Staatsprüfung *f* (en)

Schuldrecht *n*

Anfängerübungen <i>f(en)</i>	Leistungskontrolle <i>f</i>
Übung(en) für Fortgeschrittene	ohne Leistungskontrolle
Winteranfänger <i>m</i>	Vorbereitungsdienst <i>m</i>

Sommeranfänger *m*

2. Die folgenden Vokabeln stehen im nächsten Text. Behalten Sie bitte diese Vokabeln:

Anfängerübungen <i>pl</i>	– praktische занятия для начинающих
Übungen <i>pl</i> für Fortgeschrittene	– praktische занятия для продолжающих
Bürgerliches Recht	– гражданское право
Öffentliches Recht	– публичное право
Schuldrecht <i>n</i>	– обязательственное право
Leistungskontrolle <i>f(n)</i>	– проверка (контроль) знаний

Übungen im Bürgerlichen Recht für Anfänger mit Leistungskontrollen für das 2. Semester, Übungen im Strafrecht für Anfänger mit Leistungskontrolle – für das 3. Semester und Übungen im Öffentlichen Recht für Anfänger sind für das 4. Semester vorgesehen.

Die Übungen für Fortgeschrittene stehen im Studienplan im 4., 5., 6. Semester. Die Jura-Studenten der BRD studieren das Bürgerliche Recht, das Strafrecht, das Öffentliche Recht, das Schuldrecht und viele andere Fächer.

die Arbeitsgemeinschaft (-en)	– группа студентов, объединённая для совместной работы по определённым темам; кружок
-------------------------------	--

Das Strafrecht, das Bürgerliche Recht und das Öffentliche Recht werden zuerst in Arbeitsgemeinschaften studiert.

2.3. Behalten Sie bitte:

1. der Vorbereitungsdienst = der Referendardienst = die Referendarzeit – подготовительная служба, рефендариат, стажировка (практическая подготовка)

2. Referendarzeit machen

3. Referendardienst machen, absolvieren  
den Vorbereitungsdienst absolvieren

→ пройти стажировку  
(подготов. службу)

4. Examen machen = Prüfungen ablegen = das Examen ablegen – сдать экзамен

4. a) Übersetzen Sie die Sätze vom Gehör.

1. Nach dem Ersten Juristischen Staatsexamen im Jahre 1952 habe ich den Referendardienst in Bremen begonnen.

2. Ich habe hier in Bremen den Referendardienst gemacht.

3. Einen Teil davon habe ich in Paris bei einem Rechtsanwalt absolviert.

4. Referendardienst ist der Vorbereitungsdienst, der sich an die Erste Juristische Staatsprüfung anschließt und mit der Zweiten Juristischen Prüfung endet.

5. Die Jura-Studenten legen zwei juristische Staatsprüfungen ab.

6. Nach der Ersten Juristischen Staatsprüfung wird man Referendar.

b) Hören Sie sich diese Sätze noch einmal an und sprechen Sie sie nach.

5. Hören Sie sich den Text an. Beantworten Sie die Fragen:

a) Was versteht man unter einem Studiengang?

b) Welche Fächer studieren die Jura-Studenten?

c) Welche von ihnen gehören zu den Pflichtfächern und welche – zu den Wahlfächern?

d) Wie werden den Studenten die rechtswissenschaftlichen Kenntnisse vermittelt?

e) Was studieren die Wirtschaftsjuristen?

### Ausbildung der Juristen in Deutschland

Das Studium wird in Form von Studiengängen, d.h. einer Kombination von einem bzw. mehreren Studienfächern mit einem bestimmten Abschluß angeboten. Inhalt und Aufbau der Studiengänge, Arten der Lehrveranstaltungen (d.h. Vorlesungen, Übungen, Seminare, Kurse, Praktika) sind in Prüfungsordnungen und Studienplänen geregelt.

Für jeden Studiengang ist in der Prüfungsordnung eine Regelstudienzeit festgelegt. Sie gibt an, in welcher Zeit ein Studium mit der angestrebten Prüfung abgeschlossen werden kann. Da sind auch Fristen für die Meldung zur Prüfung vorgesehen.

Die Studiengänge sind in der Regel in ein Grund- und Hauptstudium gegliedert. Das Grundstudium (meistens 6 Semester) vermittelt allgemeine Grundlagen. Es wird bei den Juristen mit der Ersten Juristischen Staatsprüfung abgeschlossen. Das Hauptstudium dient der Vertiefung in den Pflichtfächern und in der Spezialisierung.

Wie wird die Ausbildung der Jura-Studenten organisiert?

Es gibt keine Spezialisierung vom ersten Studienjahr an. Sie beginnt erst nach dem 6. Semester. Und das hat seine Konsequenzen: die Fakultät bildet universalgebildete Fachleute aus.

Es gibt spezielle Lehrgänge, die den Studenten beim Studium helfen. Die ersten zwei Semester orientiert sich der Student an der Universität. Zuerst hat er Übungen. Man unterscheidet einfache oder Anfängerübungen und Übungen für Fortgeschrittene. An welchen Übungen der Student teilnehmen wird, entscheidet er selbst. Anfängerübungen werden für Bürgerliches Recht, das Strafrecht und Öffentliches Recht angeboten. Für das Bürgerliche Recht besteht Teilnahmepflicht. Im Rahmen der Anfängerübungen finden Leistungskontrollen statt.

Jeder Studierende muß an je einer Übung für Fortgeschrittene im Bürgerlichen Recht, im Strafrecht und im Öffentlichen Recht teilnehmen. Diese Übungen stehen im Studienplan im 4., 5. und 6. Semester.

Das Studium der Rechtswissenschaft beginnt man nur mit zwei Hauptfächern:

- mit dem Bürgerlichen Recht und Strafrecht für die Winteranfänger und
- mit dem Bürgerlichen Recht und dem Öffentlichen Recht für die Sommeranfänger.

In den drei Hauptfächern (Strafrecht, Bürgerliches Recht und Öffentliches Recht) wird eine Anfängerschulung geboten. Diese Schulung geschieht in Arbeitsgemeinschaften und wird durch die Anfängerübung abgeschlossen.

Die Jura-Studenten studieren Bürgerliches Recht, Strafrecht, Öffentliches Recht, Staatsrecht, Schuldrecht, Gesellschaftsrecht, Strafprozessrecht, Verwaltungsrecht, Verwaltungsprozessrecht, Familienrecht, Rechtsgeschichte, Rechtsphilosophie oder Rechtssoziologie, Wirtschaftswissenschaften.

Wirtschaftswissenschaftliche Lehrveranstaltungen (ohne Leistungskontrolle) umfassen: Volkswirtschaftspolitik für Juristen (2 Wochenstunden im 1. Semester), Finanzwissenschaft für Juristen (2 Wochenstunden im 2. Semester), weitere Lehrveranstaltungen aus den Wirtschaftswissenschaften einschließlich Finanzwissenschaften (2 Wochenstunden im 3. Semester). Der Besuch von wirtschaftlichen Lehrveranstaltungen wird also auf die ersten drei Semester verteilt.

Jeden Rechtszweig studiert man im Komplex, d.h. man studiert nicht nur die Theorie des betreffenden Rechts, sondern auch dessen geschichtliche, wirtschaftliche, politische, rechtsphilosophische Grundlagen und dessen praktische Anwendung.

Im 6., 7. und 8. Semester folgen Klausurenkurse und Wiederholungskurse im Öffentlichen Recht, im Bürgerlichen Recht und im Strafrecht.

Das Hochschulstudium endet mit dem Diplom. Angehende Juristen schließen ihr Studium mit einer Staatsprüfung ab. Staatsprüfungen werden vor staatlichen Prüfungsämtern abgelegt. Für Juristen sind zusätzlich zum Studienabschluss ein Vorbereitungsdienst und das Bestehen einer zweiten Staatsprüfung vorgesehen. Erst nach der Zweiten Juristischen Staatsprüfung ist man Diplom-Jurist, Volljurist.

*6. Hören Sie sich den Text noch einmal an. Stellen Sie weitere Fragen zum Text, lassen Sie Ihren Studienkollegen Ihre Fragen beantworten.*

*7. Sprechen Sie anhand des Textes zum Thema «Studiengänge». Gebrauchen Sie dabei die Vokabeln: das Studienfach, der Inhalt und Aufbau der Studiengänge, die Regelstudienzeit, die Mindeststudienzeit, das Grund- und Hauptstudium, anschließen, die Vertiefung in den Pflichtfächern.*

*8. Geben Sie den Inhalt des Textes deutsch wieder. Beachten Sie dabei folgendes:*

- a) Studiengänge
- b) das Studium in den ersten zwei Semestern
- c) die Fächer, welche von den Jura-Studenten studiert werden
- d) wirtschaftsjuristische Fächer
- e) Hochschulabschluss (juristische Staatsprüfungen, der Vorbereitungsdienst, ein Diplom).

9. *Spielen Sie die Szene (работа в парах).*

Personen: ein Berater, ein Abiturient.

Ort: eine Berufsberatung für Abiturienten

Situation: Der Abiturient erkundigt sich nach der Aufgabe der juristischen Ausbildung, nach dem Gegenstand des Studiums, nach dessen Dauer, nach der Gliederung der Ausbildung, nach der Praxis usw.

10. *Berichten Sie Ihrem deutschen Freund über die Ausbildung der Juristen in unserem Land, äußern Sie dabei Ihre Meinung darüber. Haben Sie Vorschläge zur Änderung der Juristen-Ausbildung in unserem Land?*

11. *Gestalten Sie kurze Gespräche zum Thema «Die Ausbildung der Juristen in unserem Land und in der Bundesrepublik Deutschland». (работа в парах)*

Personen: Ein Jura-Student der Uraler Staatlichen Akademie für Rechtswissenschaften und ein Jura-Student der Bonner Universität.

Situation: Beide interessieren sich gegenseitig für die Ausbildung der Juristen im für sie fremden Land.

12. *Vergleichen Sie das System der Ausbildung der Juristen in beiden Ländern.*

a) Sprechen Sie über die nahestehenden oder die gleichen Aspekte bei der Juristenausbildung in der BRD und in unserem Land.

b) Welche Unterschiede bestehen dabei? Analysieren Sie diese Unterschiede.

*Hören Sie sich die Texte an, geben Sie deren Inhalt deutsch wieder.*

## 2. Лексико-грамматические тесты

### 1) Входной тест по немецкому языку (группа тестовых заданий с одним правильным ответом)

Позволяет преподавателю определить уровень иноязычной подготовки и методически правильно наметить маршрут индивидуальной работы со студентом и дифференцированный подход к его вузовскому обучению. Проверяются знания и умения нормативного курса школьной грамматики и лексический запас

Отметить один правильный ответ

▲ Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной.

1. —Kennen Sie Herrn Lehmann?  
— Nein, aber ich möchte . . . gern kennenlernen.  
a) ihn                      b) mit ihm                      c) sein
2. Max schenkt . . . Freundin einen Roman von H. Böll.  
a) seiner                      b) ihre                      c) seine
3. Wie heißt der Autor . . . für Chemie?  
a) das Lehrbuch  
b) des Lehrbuchs  
c) dem Lehrbuch
4. Stelle diese Blumenvase auf . . . Tisch!  
a) dem  
b) der  
c) den
5. Meine Eltern ... heute viele Gäste ...  
a) lud ein                      b) laden ein                      c) einladen
6. Der Künstler ... in der letzten Zeit eine große Skulptur .

- a) schuf            b) schaffen            c) hat geschaffen
7. Wir haben uns sehr . . . Theaterkarten interessiert.  
a) für                    b) über                    c) an
8. Monika wartet auf . . . .  
a) ihrem Freund    b) ihren Freund    c) ihr Freund
9. Der Patient muss die Medizin dreimal am Tag ...  
a) einnehmen    b) nahmen ein    c) eingenommen
10. . . . du an der Hochschule studieren?  
a) wollt                    b) willst                    c) wolltet
11. Du . . . eine Frage stellen, Andreas.  
a) durfte                    b) durft                    c) darfst
12. Auf einigen Autobahnen darf man nicht schneller ...  
100 km/h fahren.  
a) als                    b) wie                    c) ---
13. Mein Bruder . . . uns sein Wörterbuch.  
a) gibt                    b) geben                    c) gibst                    d) gibt
14. Wann . . . ihr aufs Land?  
a) fuhr                    b) fährt                    c) fährst                    d) fährt?
15. Die Mappe . . . liegt in dem Schrank.  
a) dem Schüler    b) den Schüler    c) des Schülers
16. Der Lehrer erzählt . . . ein schönes Märchen.  
a) der Kinder    b) den Kindern    c) des Kindes

- 2) Тест по речевой ситуации «Немецкоязычные страны» (группа тестовых заданий с одним правильным ответом). Проверяется знание фактов по страноведческой тематике (история, география и культура страны изучаемого языка ) и общий тезаурус страноведческого характера

Отметить один правильный ответ

### Deutschsprachige Länder

- ▲ 1. Welches ist das größte Bundesland Deutschlands? (flächenmäßig)
- A. ? Niedersachsen  
B. ? Bayern  
C. ? Hessen  
D. ? Baden-Württemberg
2. Welches Bundesorgan setzt sich ausschließlich aus Vertretern der Länderregierungen zusammen?
- a) ? der Bundesrat  
b) ? der Bundestag  
c) ? die Bundesregierung  
d) ? die Bundesversammlung
3. Welches Land hat keine direkte Grenze zur BRD?
- A. ? Tschechien  
B. ? Frankreich  
C. ? Polen  
D. ? Ungarn
4. Die Staatsform der BRD heißt...
- A. ? parlamentarische Volksrepublik  
B. ? parlamentarische Demokratie  
C. ? Bundesstaat  
D. ? Volksdemokratie
5. Wie viele neue Bundesländer hat die BRD 1990 dazu bekommen?
- A. ? 4

- B. ? 5
- C. ? 6
- D. ? 7

6. Wann wurde die BRD gegründet?

- A. ? 1946
- B. ? 1954
- C. ? 1945
- D. ? 1949

3) Лексико-грамматический контрольно-тренировочный тест по речевой ситуации «Подготовка юристов»

Студентам предлагается текст, задания к тексту и несколько заданий, тематически связанных с предложенной речевой ситуацией

Die Uraler Staatsuniversität für Rechtswissenschaften

### Kontrolltest

*Lesen Sie zuerst nur den Text.*

#### Juristische Ausbildung in Deutschland

1. Die juristische Ausbildung in der Bundesrepublik Deutschland erfolgt an den Universitäten und im öffentlichen Dienst\*. 2. Die Vorbereitung zur juristischen Tätigkeit (zum Richteramt) ist in Deutschland durch Richtergesetz geregelt. 3. Erforderlich ist das Bestehen zweier Staatsprüfungen. 4. Der ersten Prüfung muss ein Studium von mindestens dreieinhalb Jahren an einer Universität vorangehen. 5. Zwischen der ersten und der zweiten Prüfung muss ein Vorbereitungsdienst von zwei Jahren liegen. 6. Den Vorbereitungsdienst leisten die Bewerber bei den Gerichten, bei der Staatsanwaltschaft, bei den Rechtsanwälten oder bei einer Verwaltungsbehörde. 7. Der im Vorbereitungsdienst für die höhere Laufbahn des Beamtenrechts stehende Anwärter heißt Referendar. 8. Nach dem Vorbereitungsdienst legt der Referendar die zweite juristische Staatsprüfung ab und erwirbt die Befähigung zum Richteramt\*\*. 9. Jeder Richter, Staatsanwalt und Rechtsanwalt in Deutschland soll die Befähigung zum Richteramt besitzen. 10. Die Einzelheiten der juristischen Ausbildung sind in der entsprechenden Gesetzgebung der einzelnen Bundesländer geregelt.

---

\*im öffentlichen Dienst – на государственной службе

\*\* die Befähigung zum Richteramt – квалификация, позволяющая выпускнику юридического факультета университета занимать должность судьи

Расставить этапы подготовки юриста в правильном порядке

▲ Wie wird man Jurist in Deutschland? Nennen Sie die Ausbildungsstufen der Reihe nach.

- Der Vorbereitungsdienst 1.
- Die zweite Staatsprüfung 2.
- Die Befähigung zum Richteramt 3.
- Die erste Staatsprüfung 4.
- Das Studium an der Universität 5.

Отметить ключевое предложение в соответствии с идейным содержанием указанного отрезка текста

▲ Zu den folgenden Aufgaben gibt Ihnen der Text die richtige Antwort.

Lesen Sie bei jeder Aufgabe noch einmal im Text nach.

Zu jeder Aufgabe gibt es nur eine richtige Lösung.

Markieren Sie diese auf dem Antwortblatt.

(Satz 1-2)

- 7. a) Die Juristen 69oiste in der Bundesrepublik Deutschland im öffentlichen Dienst ausgebildet.
- b) Die Juristen 69oiste in der Bundesrepublik Deutschland an den Universitäten ausgebildet.

- c) Die Vorbereitung zur juristischen Tätigkeit erfolgt in Deutschland.
- d) Die Vorbereitung zur juristischen Tätigkeit (zum Richteramt) ist in Deutschland geregelt.

(Satz 3-4)

- 8. a) Zuerst orientiert sich der Student an der Universität.
- b) Das Grundstudium (70oistens sieben Semester) wird mit der Ersten Juristischen Staatsprüfung abgeschlossen.
- c) Zwei Staatsprüfungen bestehen an einer Universität.
- d) Das Studium geht dreieinhalb Jahre an einer Universität voran.

(Satz 5-7)

- 9. a) Zwischen der ersten und der zweiten Prüfung liegen zwei Jahre.
- b) Für Juristen ist zum Studienabschluss ein Vorbereitungsdienst von zwei Jahren vorgesehen.
- c) Der Vorbereitungsdienst heißt die Referendarzeit.
- d) Die Bewerber leisten bei den Gerichten.

(Satz 8-9)

- 10. a) Der Referendar legt die zweite juristische Staatsprüfung ab.
- b) Der Referendar erwirbt die Befähigung zum Richteramt.
- c) Erst nach der Zweiten Juristischen Staatsprüfung ist man Volljurist.
- d) Am Ende der Referendarzeit steht die Zweite Juristische Staatsprüfung.

Отметить слово (термин), выпадающее из логического ряда слов

▲ Welches Wort gehört nicht in die Reihe?

	a	b	c	d
1.	Studium	Hochschule	Studiengang	Verfahren
2.	Abitur	Bewerber	Übungen	Immatrikulation
3.	Fach	Termin	Studienfach	Fachrichtung
4.	Vorlesung	Lehrveranstaltung	Prüfungsordnung	Tutorien
5.	Volljurist	Referendar	Einheitsjurist	Assessor
6.	Pflichtfach	Wahlfach	Klausur	Hauptfach

Выбрать ответ, соответствующий Вашему восприятию ситуации

▲ Antworten Sie.

Wie komme ich zum richtigen Studium bzw. zum richtigen Ausbildungsberuf?

- a) Ich verschiebe die Entscheidung bis nach dem Abitur. In der Nacht der Zeugnisübergabe träume ich von dem richtigen Studium/der richtigen Ausbildung
- b) Ich mache mir regelmäßig Gedanken über meine Ziele, besuche Info-Veranstaltungen an den Unis/HS bzw. in der Agentur für Arbeit, surfe im Internet auf den Hochschulseiten und mache einen Beratungstermin bei der Berufsberatung oder bei den Studienberatern aus

### 3. Письменная часть теста (контрольный перевод)

При переводе текста студенты должны проявить навыки перевода, соответствующие этапу иноязычной подготовки: определить значение слова по словарю либо вывести актуализированное значение слова исходя из широкого или узкого контекста.

## 1. Jekaterinburg

Jekaterinburg, dieses große Industriezentrum, liegt im Ural. Jekaterinburg nennt man auch die Metropole des Ural. Es ist eine alte Stadt, sie wurde zur Zeit Peters I. gegründet. Die Geschichte der Stadt begann 1723. Damals hatte man am Uktus, einem Nebenfluss des Isset, eine kleine Siedlung gebaut. 2008 hat die Stadt ihr 285 jähriges Jubiläum gefeiert.

Jekaterinburg ist eine der schönsten Städte des Landes. Heute zählt die Stadt über eine Million Einwohner.

Jekaterinburg ist ein bedeutender Verkehrs- und Eisenbahnknotenpunkt. Von hier aus kann man in einen beliebigen Teil unseres weiten Landes gelangen. Die Stadt hat neulich die Metro eröffnet.

In Jekaterinburg gibt es mehrere Werke von föderaler Bedeutung. Ihre Erzeugnisse kommen in alle Erdteile. Der immer noch mächtige Konzern Uralmasch produziert Rüstungsgüter. Etwa die Hälfte der Gesamtproduktion entfällt auf den Maschinenbau. Das bekannte Uralchemiemaschinenwerk befindet sich in einem weitliegenden Stadtbezirk am unteren Isset.

Jekaterinburg ist auch ein Ausbildungszentrum. Sieben Universitäten und viele andere Hochschulen, eine Abteilung der Russischen Akademie der Wissenschaften sowie fünfzig Forschungsinstitute beherbergen die Stadtmauern.

Hoch über dem Isset steht ein altes repräsentatives Gebäude. Unten, am Stadtteich, ist eine andere Sehenswürdigkeit der Stadt, das Film- und Konzerttheater «Kosmos». Es entsteht oder ist schon entstanden eine große Anzahl vielstöckiger Häuser mit allem Komfort. Riesig und schön ist die Stadt auf sieben Hügeln.

### Texterläuterungen

1. weit – (здесь) большой
2. von föderaler Bedeutung – федерального значения
3. mit allem Komfort – со всеми удобствами

## 2. Humboldt-Universität zu Berlin – Juristische Fakultät

Im Dezember 1993 wurde für die Humboldt-Universität zu Berlin eine neue Fakultätsgliederung beschlossen. Dabei wurde der ehemalige Fachbereich Rechtswissenschaft in Juristische Fakultät umbenannt.

Das maßgebliche Selbstverwaltungsgremium der Fakultät ist der Fakultätsrat. Der Fakultätsrat ist für alle Aufgaben der Fakultät, so insbesondere für die geordnete Durchführung der Lehre und Koordinierung von Lehre und Forschung zuständig.

Die Juristische Fakultät gehört zu den vier Fakultäten, die seit der Eröffnung der Universität im Jahre 1810 bestehen. Heute befinden sich alle Einrichtungen der Juristischen Fakultät im Gebäudekomplex Kommode-Altes Palais-Gouverneurshaus (Bebelplatz 1, Unter den Linden 9-11) am Bebelplatz gegenüber dem Hauptgebäude der Humboldt-Universität in Berlin-Mitte.

Gegenwärtig sind an der Fakultät ca. 3500 Studentinnen und Studenten immatrikuliert. Die Zahl der Studienanfänger am der Juristischen Fakultät im Wintersemester 2001/2002 betrug, z. B. 300, im Sommersemester 2002 lag sie bei 200. Der Lehrkörper umfaßt momentan 24 Professorinnen und Professoren.

## 3. Die Moskauer Lomonossow-Universität

Die Moskauer Staatsuniversität wurde im Jahre 1755 gegründet. Die juristische Ausbildung an der Universität dauert in der Regel 5 Jahre. Der Lehrkörper der juristischen Fakultät umfasst 35 Professoren und 42 Dozenten. Die Studenten studieren hier Theorie des Staates und des Rechts, Staats- und Kommunalrecht, Strafrecht. Sie haben auch Logikunterricht, Sprachen, Verfassungsrecht, Zivilrecht, Prozessrecht und vieles andere. Die Fakultät hat 14 Lehrstühle (z.B. Lehrstuhl für Straf- und Strafprozessrecht, Arbeitsrecht, Sozialrecht, Staats- und Kommunalrecht) und 3 Labors. Ab dem 4. Studienjahr besuchen die Studenten Spezkurse (Vertiefungsveranstaltungen). Die Auslandsstudenten aus 21 Ländern besuchen diese Universität. Die Absolventen arbeiten in Verwaltungsorganen, am Gericht, in der Staatsanwaltschaft, in der Arbitrage, in der Rechtsanwaltschaft, in verschiedenen Betrieben und Einrichtungen.

#### 4. Устное высказывание по речевой ситуации

##### 1) Работа по ситуации устного речевого общения «Общие сведения о ФРГ» (работа в малых группах)

Прочитайте текст и отметьте значимые факты о стране изучаемого языка.

###### *Allgemeines über die BRD*

Deutschland ist ein Staat in Mitteleuropa. Das ist Geburtsland von berühmten Philosophen, Wissenschaftlern, Dichtern und Malern.

Die Gesamtfläche der BRD beträgt etwa 357 000 km<sup>2</sup>. Die Hauptstadt des Staates ist Berlin. Amtssprache ist Deutsch.

Die BRD ist ein Bundesstaat, sie besteht aus 16 Bundesländern. Die größten von ihnen sind Bayern, Niedersachsen, Baden-Württemberg, Nordrhein-Westfalen. Alle Bundesländer sind gleichberechtigt. Jedes Land hat sein eigenes Parlament, seine eigene Regierung. Die parlamentarische Vertretung der Bundesländer heißt der Bundesrat.

Die Ostsee und die Nordsee bilden die natürliche Grenze der Bundesrepublik im Norden, die Alpen im Süden. Die BRD grenzt im Norden an Dänemark, im Westen an die Niederlande, an Belgien, Luxemburg, an Frankreich, im Süden an die Schweiz und an Österreich. Die Tschechische Republik und Polen sind ihre Nachbarstaaten im Osten.

Nach der Oberflächengestalt gliedert sich die BRD von Norden nach Süden in vier große Teile: Norddeutsches Tiefland, Mittelgebirgszone, Alpenvorland und die Alpen. Die Nord- und Ostseeküste ist buchtenreich. Sie liegt überwiegend nur einige Meter über dem Meeresspiegel und ist zum größten Teil eben. Vor der Küste liegen zahlreiche Inseln und Halbinseln. Die größte Insel ist Rügen (926,4 km<sup>2</sup>).

Das Norddeutsche Tiefland geht allmählich in die Mittelgebirge über. Zu den Mittelgebirgen gehören der Harz, der Thüringer Wald, das Erzgebirge, das Elbsandsteingebirge. Der höchste Gipfel der Bundesrepublik liegt in den Alpen und heißt die Zugspitze. Sie ist 2 963 Meter hoch.

Die größten Flüsse, die auf dem Territorium der BRD fließen, sind der Rhein und seine Nebenflüsse der Main, der Neckar, die Mosel. «Vater» Rhein - so liebevoll nennen die Deutschen diesen Fluß. Weiter kommen die Elbe und ihre Nebenflüsse die Saale und die Mulde; die Oder und ihre Nebenflüsse die Neiße und die Spree und andere. Sie fließen nach Norden. Nur die Donau strömt nach Südosten. Viele Flüsse sind durch schiffbare Kanäle verbunden. Der größte See der BRD, der Bodensee, liegt in den Alpen.

Auf dem Territorium der Bundesrepublik herrscht gemäßigtes Klima: die Sommer sind nicht sehr heiß und die Winter nicht sehr kalt. Nur in den Gebirgen ist das Klima rau und feucht.

Die bedeutendsten Bodenschätze der BRD sind Stein- und Braunkohle, Eisenerz, Kali- und Steinsalze, Baustoffe. Die BRD ist reich an Mineralquellen.

Die Einwohnerzahl der BRD beträgt etwa 80 Millionen Menschen. Die Bevölkerung besteht zum größten Teil aus Deutschen. Aber im Norden des Landes lebt eine kleine dänische, im Westen eine kleine niederländische und im Osten eine sorbische Minderheit. Nordrhein-Westfalen, Saarland, Baden-Württemberg sind am dichtesten, Bayern, Niedersachsen, Schleswig-Holstein am geringsten besiedelt. Berlin, Hamburg, München, Köln, Frankfurt am Main, Essen, Dortmund, Düsseldorf, Bremen, Leipzig, Dresden und andere sind die größten Städte der BRD. Im Land gibt es etwa 60 Großstädte.

Die BRD ist ein hochentwickelter Industriestaat. Die wichtigsten Industriezweige sind Automobilindustrie, Maschinenbau, Elektrotechnik, chemische und pharmazeutische Industrie, Eisen- und Stahlindustrie. Die Landwirtschaft spielt eine Nebenrolle. In der Landwirtschaft sind über 10% der Bevölkerung tätig.

Лекический минимум к тексту

die Oberflächengestalt - форма поверхности, поверхность

über dem Meeresspiegel - над уровнем моря

das Elbsandsteingebirge - Эльбские песчаниковые горы

eine sorbische Minderheit - сорбское меньшинство (потомки славян)

## АУДИРОВАНИЕ

Прослушайте текст два раза, с помощью опорных вопросов на русском языке передайте его краткое содержание на немецком языке:

### Deutschland, ein Staat in Mitteleuropa

Deutschland ist ein Staat in Mitteleuropa. Das ist Geburtsland von berühmten Philosophen, Wissenschaftlern, Dichtern und Malern.

Die Gesamtfläche der BRD beträgt etwa 357 000 km<sup>2</sup>. Die Hauptstadt des Staates ist Berlin. Amtssprache ist Deutsch.

Die BRD ist ein Bundesstaat, sie besteht aus 16 Bundesländern. Die größten von ihnen sind Bayern, Niedersachsen, Baden-Württemberg, Nordrhein-Westfalen. Alle Bundesländer sind gleichberechtigt. Jedes Land hat sein eigenes Parlament, seine eigene Regierung. Die parlamentarische Vertretung der Bundesländer heißt der Bundesrat.

Die Ostsee und die Nordsee bilden die natürliche Grenze der Bundesrepublik im Norden, die Alpen im Süden. Die BRD grenzt im Norden an Dänemark, im Westen an die Niederlande, an Belgien, Luxemburg, an Frankreich, im Süden an die Schweiz und an Österreich. Die Tschechische Republik und Polen sind ihre Nachbarstaaten im Osten.

- где расположена Германия;
- какова площадь страны;
- как называется столица этого государства;
- из скольки земель состоит ФРГ;
- как называется представительство немецких земель в парламенте;
- с какими странами ФРГ граничит на севере, западе и юге;
- какие страны ее соседи на востоке;

3. Употребите следующие слова и словосочетания в подходящем контексте:

berühmte Philosophen, Dichter und Maler; ein Bundesstaat; eigenes Parlament, eigene Regierung; die natürliche Grenze; die Nord- und Ostseeküste; die größten Flüsse, gemäßigtes Klima, zum größten Teil bestehen aus; eine sorbische Minderheit; 10 % der Bevölkerung.

2) Составьте устное сообщение о зачислении в университет с использованием предложенных слов и словосочетаний

*Erzählen Sie darüber, wie Sie immatrikuliert wurden. Gebrauchen Sie dabei die Vokabeln:* die Hochschule wählen, Antrag auf Einschreibung (an + Akk) richten; viele Studienbewerber; Staatliche Einheitsprüfung (in + D); die Prüfungen (erfolgreich) bestehen; nötige Punktezahl erreichen; immatrikulieren; bei der Immatrikulation, persönliches Erscheinen in der Hochschule, erforderlich sein; den Studentenausweis und das Studienbuch erhalten.

5. **Сообщение с мультимедийной презентацией по теме «Meine Heimatstadt» (Мой родной край. Мой родной город) (работа в малых группах)** Студентам предлагается в режиме малых групп подготовить сообщение с презентацией по теме «**Мой родной край. Мой родной город**». Необходимо использовать в своем сообщении клише, которые также предложены в упражнении:

Im Text geht es um ...

Weiter heißt es im Text, dass ...

Dabei handelt es sich auch um ...

Zum Schluss unterstreicht der Autor, dass ...

Meiner Meinung nach ...

Ich glaube, dass ...

## 6. ПИСЬМО

Напишите письмо своему немецкому другу по переписке с описанием родного города и приглашением посетить его.

**Критерии освоения компетенции:**

**ОК-5** - Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

**Пороговый уровень:**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), необходимых для коммуникации в устной и письменной формах при решении задач межличностного общения и межкультурного взаимодействия: склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль); склонение и употребление личных, притяжательных и указательных местоимений; склонение и образование множественного числа существительных; презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов; презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*; императив (повелительное наклонение); употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом; спряжение и употребление модальных глаголов; порядковые и количественные числительные; отрицание; три основные формы глагола; претерит (прошедшее простое повествовательное время); перфект (прошедшее сложное разговорное время); плюсквамперфект (предпрошедшее время); футурум (будущее время); местоимения *man* и *es*; образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий; понятие об управлении глаголов и прилагательных; порядок слов в простом предложении; вопросительное предложение; сложносочиненное предложение; сложноподчиненное предложение, придаточные предложения дополнительные, причины, времени. Знает нормы употребления лексики и фонетики, в том числе имеет понятие о словообразовании (норма употребления лексики 200 лексических единиц в рамках модуля). Знает правила чтения и произношения немецкого языка: артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки); артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация); ударение в слове, слоговая структура; фразовое ударение, интонация; чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка и не препятствующих решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры: синтаксические структуры: короткие простые повествовательные предложения с прямым/обратным порядком слов, простые вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, сложносочиненные предложения из двух самостоятельных предложений, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными; заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты заученных выражений;

Проявляет грамотность: допускаются систематические ошибки, не приводящие к нарушению акта коммуникации. Знает правила соблюдения темпа устных речевых произведений: паузы, самоисправление и переформулирование предложения). Знает способы работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики. Знает ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: основная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, грамматический справочник. Способен понимать на слух употребительные (частотные) слова и выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы). Способен понять содержание кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка. Способен понимать очень короткие и простые по содержанию тексты по модулю. Способен *найти* конкретную, предсказуемую информацию в простых текстах из повседневной жизни:

объявлениях, проспектах, меню, расписании. Способен *понимать простые* письма личного характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельных деталей (обучающийся допускает ошибки в чтении, произношении и интонации). Умеет *общаться в простых, типичных* ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности, а также *поддерживать короткие разговоры на бытовые темы*; Способен *рассказать* о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений). Способен *писать простые короткие* записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь). Способен выполнять перевод, смысловые искажения которого не препятствуют пониманию общего содержания перевода (коммуникативная цель перевода не нарушена). Владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного перевода.

### **Базовый уровень:**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), необходимых для коммуникации в устной и письменной формах при решении задач межличностного общения и межкультурного взаимодействия: склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль); синтаксическая функция артикля, склонение и употребление личных, притяжательных, указательных местоимений; местоимения *kein*, вопросительных местоимений, взаимных местоимений, склонение и образование множественного числа существительных; презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов; презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*; императив (повелительное наклонение); употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом; спряжение и употребление модальных глаголов; порядковые и количественные числительные; отрицание; три основные формы глагола; претерит (прошедшее простое повествовательное время); перфект (прошедшее сложное разговорное время); плюсквамперфект (предпрошедшее время); футурум (будущее время); согласование времен в придаточных предложениях времени, местоимения *man* и *es*; образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий; абсолютное употребление степеней сравнения прилагательных, сведения об управлении глаголов и прилагательных; порядок слов в простом, сложносочиненном и сложноподчиненном предложениях, вопросительное предложение; сложносочиненное предложение из нескольких простых, периоды в немецком языке; сложноподчиненное предложение с несколькими придаточными, придаточные предложения дополнительные, причины, времени, определительные придаточные предложения, придаточные цели, сравнения. Знает нормы употребления лексики и фонетики, в том числе имеет понятие о словообразовании (норма употребления лексики 600 лексических единиц в рамках модуля). Знает правила чтения и произношения немецкого языка: артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки); артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация); ударение в слове, слоговая структура; фразовое ударение, интонация; чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка на уровне аппроксимации, существенно способствующих решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры: синтаксические структуры: простые повествовательные распространенные предложения с прямым/обратным порядком слов, вопросительные

предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, эллиптические (усеченные) предложения, предложения с эмфатическим порядком слов, сложносочиненные предложения из двух и нескольких самостоятельных предложений в составе периодов, сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительным и условия бессоюзными; сложные синтаксические конструкции: распространенные определения, необособленные и обособленные причастные обороты, инфинитивные группы и обороты, устойчивые словосочетания, идиоматические обороты речи и сравнения с *als* и *wie*.

Проявляет грамотность: не допускаются ошибки, приводящие к нарушению акта коммуникации. Соблюдает правила соблюдения темпа устных речевых произведений: употребление пауз разной длительности внутри предложения и между фразами, мгновенные самоисправление и переформулирование предложения. Знает способы работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики, суггестопедагогическим способом. Знает ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: основная и дополнительная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник, толковый словарь на иностранном языке, словарь словоупотреблений. Способен понимать на слух типичные для соответствующей речевой ситуации выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, страны изучаемого языка). Способен понять содержание анонсов и сообщений объемом до 800 печатных знаков, в том числе о стране изучаемого языка. Способен понимать тексты по тематике модуля объемом до 1200-1500 печатных знаков.. Способен *найти* конкретную информацию в разных текстах из повседневной жизни: объявлениях, проспектах, меню, расписании, а также в текстах, содержащих информацию о системе юридического образования в России и за рубежом.. Способен *понимать* письма личного и делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельных деталей (обучающийся не допускает серьезных ошибок в чтении, произношении и интонации). Умеет *общаться* в *типичных и нетипичных* ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности, а также инициировать и *поддерживать* беседу на *бытовые, деловые темы, требующие привлечения и культурологических ресурсов*; Способен *рассказать* о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 15-20 предложений). Способен *писать* записки и сообщения, а также личные и деловые письма. Способен выполнять перевод без смысловых искажений, не нарушая коммуникативную цель перевода). Владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового, делового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного перевода, навыки в целом отражают как денотативный (пословный), так и трансформационный подход к переводу.

### **Повышенный уровень:**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), необходимых для коммуникации в устной и письменной формах при решении задач межличностного общения и межкультурного взаимодействия: склонение и употребление определенного и неопределенного артикля (нулевой артикль); синтаксическая функция артикля, склонение и употребление личных, притяжательных, указательных местоимений; употребление указательного местоимения вместо существительного,

местоимения *kein*, вопросительных местоимений, взаимных местоимений и местоимения *selbst*, склонение и образование множественного числа существительных; существительные только в единственном и только во множественном числе; презенс (настоящее время) слабых, сильных и неправильных глаголов; исторический презенс, употребление глагола в абсолютном настоящем времени, презенс (настоящее время) глаголов с отделяемыми приставками, глаголов с *sich*; императив (повелительное наклонение); употребление предлогов двойного управления (с дательным и винительным падежами), предлогов с родительным падежом, предлогов с дательным падежом, с винительным падежом; двойные предлоги и двойные (парные) союзы; спряжение и употребление модальных глаголов; модальные глаголы в субъективном значении; порядковые и количественные числительные; обозначение мер и весов; отрицание; три основные формы глагола; претерит (прошедшее простое повествовательное время); перфект (прошедшее сложное разговорное время); плюсквамперфект (предпрошедшее время); футурум (будущее время); согласование времен в придаточных предложениях времени, местоимения *man* и *es*; *dessen u deren*; образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий; абсолютное употребление степеней сравнения прилагательных, сведения об управлении глаголов и прилагательных; порядок слов в простом, сложносочиненном и сложноподчиненном предложениях, вопросительное предложение; сложносочиненное предложение из нескольких простых, периоды в немецком языке; сложноподчиненное предложение с несколькими придаточными, придаточные предложения дополнительные, причины, времени, определительные придаточные предложения, придаточные цели, сравнения. Знает нормы употребления лексики и фонетики, в том числе имеет понятие о словообразовании (норма употребления лексики 800 лексических единиц в рамках модуля). Знает правила чтения и произношения немецкого языка: артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытые и закрытые слоги, редуцированные звуки); артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (глухие, звонкие, палатализация); ударение в слове, слоговая структура; фразовое ударение, интонация; чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для немецкого языка на уровне аппроксимации, существенно способствующих решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры: синтаксические структуры: простые повествовательные распространенные предложения с прямым/обратным порядком слов, вопросительные предложения с вопросительным словом и без вопросительного слова, эллиптические (усеченные) предложения, предложения с эмфатическим порядком слов, сложносочиненные предложения из двух и нескольких самостоятельных предложений в составе периодов, длинные периоды; сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительным и условия бессоюзными; сложные синтаксические конструкции: распространенные определения, необособленные и обособленные причастные обороты, инфинитивные группы и обороты, устойчивые словосочетания, идиоматические обороты речи и сравнения с *als* и *wie*.

Проявляет грамотность: свободно владеет всем набором языковых и прагматических средств для поддержания коммуникации при решении задач межличностного взаимодействия. Соблюдает темп устных речевых произведений: употребление пауз разной длительности внутри предложения и между фразами, мгновенные самоисправление и переформулирование предложения. Знает способы работы над языковым и речевым материалом: заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения; усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу; пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и общеупотребительной лексики, суггестопедагогическим и филологическим способом. Знает ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в

языковом образовании: основная и дополнительная учебная литература, немецко-русский словарь общеупотребительной лексики, немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник, толковый словарь на иностранном языке, словарь словоупотреблений, словарь словообразовательных элементов немецкого языка и др.; Способен понимать на слух типичные для соответствующей речевой ситуации выражения в высказываниях, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, страны изучаемого языка и других жизненных ситуаций). Способен понять содержание анонсов и сообщений объемом до 800-1000 печатных знаков, в том числе о стране изучаемого языка. Способен понимать тексты по модулю объемом свыше 1500 печатных знаков.. Способен *найти* конкретную информацию в разных текстах из повседневной жизни: объявлениях, проспектах, меню, расписании, а также в текстах, содержащих информацию о системе юридического образования в России и за рубежом и др. Способен *понимать* письма личного и делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельных деталей (обучающийся свободно оперирует этими видами речевой деятельности). Умеет *общаться* в *типичных и нетипичных* ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности, а также инициировать и *поддерживать* беседу на *бытовые, деловые темы, требующие привлечения и культурологических ресурсов*; Способен *рассказать* о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 20-40 предложений). Способен *писать* записки и сообщения, а также личные и деловые письма по правилам составления аннотации или реферативной аннотации. Способен выполнять перевод на уровне сложившейся переводческой компетенции с высоким качеством перевода без явных смысловых искажений, с сохранением психологического воздействия исходного текста. Владеет навыками перевода (переводческой компетенцией) текстов бытового, делового и страноведческого характера: определение словарного либо контекстуального значения слова с помощью словаря, передача на русский язык интернационализмов, передача на русский язык слов-реалий способом транслитерации, способом описательного и приближенного перевода, навыки в целом отражают как денотативный (пословный), так и трансформационный подход к переводу, применение грамматических (перевод сложных временных форм глагола, к примеру перфекта, лексических (перевод общеюридических терминов и многих слов, отражающих наименования государственных органов ФРГ), лексико-грамматических (перевод пассива) и стилистических (идиоматика, переносное значение устойчивых словосочетаний) трансформаций.

#### **ОК-7 Способность к самоорганизации и самообразованию**

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствуют об освоении компетенции:**

##### **Знания:**

Знать ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (Интернет, типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.), виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (нахождение интернационализмов и знакомых слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальной догадки, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, подготовка тезисов, развернутых планов, опорных схем), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, самоконтроль).

### **Умения:**

Планировать и отслеживать этапы выполнения задания, осуществлять поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивать собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели.

**Навыки:** Владеть приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием основной учебной и научной литературы; приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ); приемами оформления итогов учебной деятельности (план-конспект, таблица, кроссворд, сообщение); владеть приемами самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, планирование, самоконтроль).

### **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

#### **1. Практическое задание (в том числе с электронным сопровождением), главным образом при выполнении домашнего задания.**

Цели занятия:

- дидактические: а) развитие умений и навыков устного общения на основе типичной бытовой речевой ситуации,

б) создание речевого продукта, наделенного личностным смыслом:

- воспитательные: а) умение экономить время для усвоения определенных языковых и речевых явлений,

б) развитие навыков самостоятельной работы и совместной деятельности.

Задачи занятия, адекватные целям:

а) усвоение речевых структур, необходимых для описания жилища человека,

б) повторение группы предлогов, требующих двойного управления.

1) Описать жилище современного человека: квартиру или комнату с помощью опорного плана или картинки

Ассоциативный диктант проводится на графической основе, подготовленной преподавателем

2) Создание рисунка и речевого произведения по образцу (самоконтроль самостоятельной работы)

### **Weihnachten in Deutschland**

#### **- "Warten aufs Christkind"**

In Deutschland weihnachtet es: Viele Häuser werden mit Lichterketten geschmückt, auf den Weihnachtsmärkten duftet es nach Glühwein und Lebkuchen, es werden Plätzchen gebacken und die vor allem die Kinder warten ungeduldig auf den Abend des 24. Dezember. Der Grund: An "Heiligabend" liegen in Deutschland Geschenke unter dem mit Kerzen und Kugeln, Strohsternen oder Glitzerschmuck behängten Weihnachtsbaum.

### **2. Лексико-грамматический тест**

1) «Ja» oder «Nein»?

2) Тестовые задания с одним правильным ответом после самостоятельного изучения сведений о стране изучаемого языка

### **Deutschland-Test**

#### ***Kennst du Deutschland gut?***

#### **Frage 1: Welche Sprache spricht man in Deutschland?**

Spanisch

Deutsch

Englisch

Italienisch

### 3. Письменная часть теста (контрольный перевод)

#### Der schönste Ort der Welt: Zuhause

Ich wohne bei meinen Eltern in einem Hochhaus. Unsere Wohnung liegt günstig und still. Von hier aus sind es 5 Minuten zu Fuß bis zur nächsten U-Bahnstation. Wir können jeden Tag in dem naheliegenden Park spazieren gehen. Wir wohnen hier schon seit 10 Jahren, und ich kann mir das Leben in einem anderen Stadtteil nicht vorstellen.

Unsere Wohnung liegt im fünften Stockwerk. Ich benutze manchmal den Aufzug, aber meistens gehe ich zu Fuß die Treppe hinauf. Es ist gut für die Gesundheit.

Ich gehe immer gerne nach Hause. Wir haben neulich unsere Dreizimmerwohnung renoviert und jetzt ist es hier sehr gemütlich geworden. Wir haben alle Zimmer neu tapeziert. Neue Möbel wurden gekauft. Aber wir haben beschlossen, dass ein gemütliches Zuhause keine Frage des Geldes sein sollte. Und meine Familie hat sich viel Mühe gegeben, um das in die Tat umzusetzen. Ich glaube, dass wir unsere Wohnung phantasievoll eingerichtet haben.

Wir haben einen langen, schmalen Flur. Das schönste und größte Zimmer in unserer Wohnung ist das Wohnzimmer. Helle Gardinen schaffen gemütliche und fröhliche Atmosphäre. Auf dem Teppich steht die Sitzgarnitur. Rechts an der Tür ist die Schrankwand. Hier befinden sich ein Fernseher, eine Stereoanlage und ein Videorecorder. Im Zimmer kann man viele Blumen sehen. Abends kommen wir hier alle zusammen und sitzen oft beim Kerzenlicht.

Das Kinderzimmer liegt dem Wohnzimmer gegenüber. Das ist mein Reich. Rechts ist eine große Bücherwand, wo viele Dinge ihren Platz finden. Den neuen Schreibtisch haben wir ans Fenster hingestellt. Auf dem Tisch steht mein Computer. Ich liebe meine Arbeitsecke. Links an der Wand steht mein Bettsofa. Mann klappt es einfach vorn aus und schon hat man ein bequemes Bett.

Unsere Küche ist von allen beliebt. Hier lässt sich alles machen. Freunde treffen, telefonieren, Hausaufgaben machen, spiele – und, und, und – in unserer Küche kann man viel mehr machen als kochen. Wir haben eine weiße Einbauküche mit Spüle, Spülmaschine und Gasherd.

Unser Bad sieht auch anders als früher aus. Mein Vater hat hier alles selbst gemacht: gekachelt und alle Schränke, Spiegel und Waschbecken montiert. Jeder hat seinen eigenen Schrank. Also für mich ist mein Zuhause wirklich der schönste und der beste Ort auf der Erde. Ich fühle mich hier geborgen.

#### 4. Устное высказывание по речевой ситуации

- 1) Самостоятельное устранение языковой ошибки (самокоррекция) в устном высказывании

Die Wortfolge muss im nachfolgenden Text korrekt sein.

*St.- Petersburg, den 4. Februar*

*Lieber Daniel!*

*Ich Dir danke für Deinen Brief. Ich möchte nun über mich erzählen. Ich in Petersburg lebe. Nicht weit von meinem Haus liegt die Universität. Gern gehe ich in die Uni. Meine Freunde und ich besuchen die Universität schon den zweiten Monat. Uns erzählt die Deutschlehrerin viel Interessantes über Deutschland. Aber ich gern möchte Deutschland mit eigenen Augen sehen. Mein Hobby Fussball ist und auch Tischtennis.*

*Mit vielen Grüßen  
Dein Freund Kirill.*

- 2) Общение по телефону по заданному алгоритму и примеру

Telefonieren Sie mit Ihrem/r neuen Bekannten und verabreden Sie sich über das Treffen.

Sprechen Sie wie folgt:

Begrüßung (**Begrüßungsformeln**)

Vorstellung (**Beispiel**)

**Ich** habe diese Telefonnummer ... genommen

Besprechung der Zeit und des Ortes des Treffens

Wie erkennt ihr einander *Äußeres? Kleidung?*

Abschied *Wie?*

**Beispiel:**

Hallo! Hier Anna. Ich möchte ... sprechen. Ich trage rotes Tuch, enge schwarze Jeans, in der rechten Hand halte ich einen Rosenstrauch. Bis bald.

3) Представление новичка в группе

Stellen Sie Ihre/n neue/n Freund/in in der Gruppe vor.

4) Составить минидialog по предложенному образцу

Führen Sie Minidialoge.

\*\*\*

A. Was machst du am Sonntag?

B. (wollen, ich, ins Konzert, gehen).

A. (allein, du, gehen)?

B. Nein, ich gehe immer mit meinem Freund.

\*\*\*

A. (ein Instrument, du, spielen)?

B. Ja, ich kann Gitarre spielen.

A. Machst du das gern?

B. (ja, das, entspannen).

\*\*\*

A. Welchen Sport magst du besonders?

B. (ich, Hockey, mögen; aber, können, spielen, Volleyball, nur, gut).

A. (du, ins Stadion, gehen, oft)?

B. (gewöhnlich, ich, gehen, ins Stadion, am Sonntag).

5) Составить мини-диалоги, описать указанные реалии, описать достопримечательности, которые хотел бы посетить или посетил, описать биографии знаменитых людей (**работа в парах/ малых группах**) .

Bern

Brandenburger Tor

Stephansdom

DEUTSCH

Mozart

Dresdener Galerie

Wien

H. Heine

Schloß Vaduz

6) ИНТЕРНЕТ-ЗАДАНИЕ

Собрать сведения о каждой из немецкоязычных стран, пользуясь интернет-ресурсом и обсудить эту информацию с партнером (**работа в парах/ малых группах**)

Sammeln Sie die Informationen zu jedem deutschsprachigen Land in der

Tabelle.

Land	Hauptstadt	Amtssprache	Fläche	Einwohnerzahl	Wirtschaft	Währung
------	------------	-------------	--------	---------------	------------	---------

Wir sprechen über Deutsch und deutschsprachige Länder

**5. Проектная деятельность и подготовка к ней.**

Самостоятельная творческая работа, где студентам предлагается выполнить проект по страноведческой тематике (**о стране изучаемого языка: Германии, Австрии, Швейцарии**). На основе предложенных преподавателем учебных материалов, интернет ресурсов, страноведческих справочников студентам необходимо провести мини-исследование проблем в рамках обозначенной темы. Это может быть как групповая, парная, так и индивидуальная работа. Первый шаг – это определиться с проблемой, целью и задачами работы, составить план действий, обсудить методы исследования, обсудить способы предоставления конечных результатов, затем перейти к сбору данных и информации, источники информации определяются в зависимости от уровня подготовки студентов (либо самостоятельный поиск, либо с поддержкой преподавателя), следующий шаг- это обработка полученных данных и информации (текстов), подведение итогов, оформление результатов, их презентация в творческой форме (видеоролик, буклет, устное сообщение с презентацией, стенгазета). По окончании представления проектов происходит обсуждение результатов. Представление результатов проводится на заключительном занятии по теме

**6. Студентам предлагается составить план самоподготовки (самостоятельной работы)** к практическим заданиям, подготовки к внеаудиторному чтению, проектам), который будет отражать следующие вопросы:

Цель и задачи, общий объем самостоятельной работы, средства, способы действий для решения цели и задач, распределение времени на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов.

**А также лист самоконтроля, который отражает следующие вопросы:** работа с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрация результатов деятельности и соотнесенность с целью; заключение по работе.

### **Критерии освоения компетенции:**

#### **ОК-7- Способность к самоорганизации и самообразованию**

##### **Пороговый уровень:**

Знает один-два ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании, самоорганизации и самообразовании (Интернет, типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.), виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (нахождение интернационализмов и знакомых слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальной догадки, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, подготовка тезисов, развернутых планов-конспектов, опорных схем), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, самоконтроль). Понимает не менее половины фактов общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, выделяет значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера; планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели, собственную способность к самоорганизации и самообразованию.

Владеет 1-2 приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы; приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ); 1-2 приемами оформления итогов учебной деятельности (план-конспект, таблица, кроссворд,

сообщение); владеет приемами самопланирования (осуществляет самостоятельное целеполагание, планирование, самоконтроль)

#### **Базовый уровень:**

Знает 3-4 ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании, самоорганизации и самообразовании (различные типы словарей, в том числе толковый словарь на изучаемом языке, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и проч.). Знает виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальной догадки, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль).

Детально понимает общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, выделяет основную значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера. Планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели, собственную способность к самоорганизации и самообразованию. Выполняет письменные проектные задания (письменное оформление презентаций).

Владеет 3-4 приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием основной и дополнительной справочной, учебной и научной литературы: - навыками работы с различными типами словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, др.), справочников; навыками использования информационных, обучающих сайтов, блогов, на иностранном языке; приемами запоминания, приемами краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование); приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения. Владеет приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ, обобщение). Владеет приемами организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль).

#### **Повышенный уровень:**

Знает 5 и более ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании, самоорганизации и самообразовании (различные типы словарей, в том числе толковый словарь на изучаемом языке, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и проч.). Знает виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальной догадки, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль).

Детально понимает общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, выделяет основную значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера. Планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает

собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели, собственную способность к самоорганизации и самообразованию. Выполняет письменные проектные задания (письменное оформление презентаций).

Владеет 5-6 приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием основной и дополнительной справочной, учебной и научной литературы: - навыками работы с различными типами словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, др.), справочников; навыками использования информационных, обучающих сайтов, блогов, на иностранном языке; приемами запоминания, приемами краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование); приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения. Владеет приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ, обобщение). Владеет приемами организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль).

### **ОПК-7 Способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке**

#### **Знания:**

*правила* нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- образование и употребление причастий;
- презенс пассив (настоящее время в страдательном залоге);
- сложноподчиненное предложение, придаточные предложения условия (с союзом и бессоюзные);

*нормы* употребления лексики и фонетики:

- *норма* употребления лексики 100 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения, аппроксиматические по своему характеру, имитирующие носителя языка;

*необходимые требования* к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:

- синтаксические структуры: сложноподчиненные предложения с придаточными условия (союзными и бессоюзными);
- заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты заученных выражений (из предложенного минимума специальной, т.е. профессиональной лексики);

*способы* работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне фразы;
- порождение речевых произведений по образцу, составленному на основе аутентичных языковых материалов (функции государственных органов, компетенции судов общей и специальной юрисдикции);
- пополнение словарного запаса способом составления картотеки специальной (юридической) лексики;

*ресурсы*, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник по разделам.

#### **Умения:**

**аудирование:** понимать *употребительные (частотные) слова и выражения* в высказываниях, касающихся государственно-правового устройства ФРГ и Российской Федерации;

понять содержание кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о государственно-правовой и судебной системе страны изучаемого языка;

#### **чтение:**

*понимать очень короткие* и простые по содержанию тексты, отражающие характер государственно-правовой и судебной системы страны изучаемого языка и России;

*найти* конкретную, предсказуемую информацию в простых текстах из профессиональной жизни: специальных (юридических) текстах;  
*понимать простые по содержанию* письма делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельными деталями;

### **ГОВОРЕНИЕ:**

*(диалог)* *общаться* в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;  
*поддерживать короткие разговоры на профессиональные темы;*  
*(монолог)* *рассказать* о постановке юридического образования в нашей стране и за рубежом, политической и государственно-правовой системе страны изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений);

### **ПИСЬМО**

*писать простые короткие записки и сообщения*, а также деловые письма (например, касающиеся профессиональной деятельности);

### **ПЕРЕВОД**

выполнять перевод специального учебно-научного текста, содержание которого включает факты, касающиеся описания органов государственного управления, определенных статей Конституции (Основного закона), судов общей и специальной юрисдикции (коммуникативная цель перевода не нарушена).

### **Навыки:**

**Владеет навыками** профессионального общения в устной и письменной формах иноязычной речи, в процессе применения которых допускается определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, серьезно не нарушающих акта коммуникации;

синтаксическими структурами с заученными конструкциями, словосочетаниями и стандартными оборотами для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых профессиональных ситуациях;

навыками перевода текстов государственно-правовой тематики: пользование немецко-русскими словарями с общей и специальной лексикой (терминологией), определение контекстуального значения слова, владение такими способами передачи на русский язык термина, других реалий как транслитерация, описательный перевод, определение контекстуального значения, подбор эквивалента; владение пословным и трансформационным подходом к переводу.

## **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

### **1. Практическое задание**

1) **Чтение, Аудирование, Говорение, Перевод** на основе прочитанного и воспринятого на слух

#### **Die Entwicklung des deutschen Rechts**

1. Prägen Sie sich die folgenden Wörter und Wortverbindungen ein.

##### Wortschatz

Gewohnheitsrecht stopp, *n* - обычное право

Kodifikation (en), *f* - кодификация

Rechtsgebiet stopp, *n* - отрасль права

Verordnung (en), *f* - подзаконный (нормативный) акт

Gesetzbuch (Gesetzbücher), *n* - кодекс; уложение

Wechselgesetz, *n* - Закон, регулирующий вексельные операции

Handelsgesetzbuch, *n* - Торговый кодекс

Handwerker, *m* - ремесленник (цеховик); частник

Verhältnis (se), *n* - отношение

Arbeitgeber, *m* - работодатель

Arbeitnehmer, *m* – (наемный) работник

Gründung, *f* - основание, создание  
 Verwirklichung, *f* - осуществление  
 Strafrecht, *n* - уголовное право  
 Strafgesetzbuch, *n* - уголовный кодекс  
 Prozessrecht, *n* - процессуальное право  
 Strafprozessordnung, *f* - уголовно-процессуальный кодекс  
 Zivilprozessordnung, *f* - гражданско-процессуальный кодекс  
 Gesetzgebung, *f* - законодательство  
 Neufassung, *f* - новая редакция  
 Vereinheitlichung, *f* - унификация  
 Aufbau, *m* – структура, построение  
 Gerichtsverfassungsgesetz, *n* - Закон о судоустройстве  
 Änderung (en), *f* - изменение, поправка  
 Bürgerliches Gesetzbuch - Гражданский кодекс ФРГ (ГГУ)  
 Gesetzblatt, *n* – вестник законов  
 Verkehr, *m* - движение; оборот  
 Ware (n), *f* - товар  
 Person (en), *f* - лицо (физическое, юридическое)  
 Rechtsordnung (en), *f* - правовая система, правопорядок  
 bestehen, bestand, bestanden - существовать  
 darstellen *Akk* - представлять, демонстрировать  
 erscheinen, erschien, erschienen - появиться  
 berücksichtigen *Akk* - учитывать, принимать во внимание  
 regeln *Akk* - регулировать  
 einleiten *Akk* - начинать  
 betreffen, betraf, betroffen *Akk* - касаться  
 annehmen, nahm an, angenommen *Akk* - принять (о законе)  
 sanktionieren *Akk* - одобрить  
 ausfertigen *Akk* - подготовить к публикации (подписать) закон  
 verkünden *Akk* - обнародовать  
 gelten, galt, gegolten - действовать  
 gewährleisten *Akk* - гарантировать  
 erlassen, erließ, erlassen *Akk* - издавать  
 völlig - полностью  
 eng - узкий  
 einheitlich - единый  
 rasch - быстрый  
 rechtstechnisch - с точки зрения юридической техники  
 hervorragend - выдающийся  
 Eingang finden - получить распространение, войти в употребление  
 zur Vorlage haben - взять за основу  
 in Kraft treten - вступить в (законную) силу  
 von hoher Qualität - высокого качества (документ)  
 im Laufe - в ходе, в течение, на протяжении  
 in der Fassung von - в редакции от  
 im Rahmen - в рамках

## 2. Lesen Sie den Text.

Das deutsche Recht gehört zum kontinental-europäischen Rechtskreis und hat seinen Ursprung sowohl im römischen als auch<sup>3</sup> in verschiedenen germanischen Stammesrechten.

---

<sup>3</sup> sowohl ... als auch – как ...так и

Das römische Recht fand im 15. Und 16. Jahrhundert Eingang in Deutschland, verdrängte aber das deutsche Recht nicht völlig. Das deutsche Recht, das als Recht der einzelnen Volksstämme gewohnheitsrechtlich entstanden war (Gewohnheitsrecht) und im Mittelalter in die Stadt- und Landrechte aufgenommen wurde, blieb weiter bestehen.

Bis heute gelten noch manche Gesetze und Verordnungen, die vor einigen Jahrhunderten erlassen wurden. Es gibt aber auch Gebiete, auf denen gemeines römisches Recht anzuwenden ist.

Seit dem 18. Jahrhundert begann das deutsche Recht wieder zu erstarken. Es war die Zeit der großen Kodifikationen europäischen Rechts. Sie sollten das Recht eines Volkes, Landes oder auch eines engeren Rechtsgebietes in einem einheitlichen Gesetzbuch und in vaterländischer Sprache erschöpfend darstellen. Im deutschsprachigen Raum erschienen das preußische Allgemeine Landrecht von 1794 (ALR)<sup>4</sup> und das österreichische Allgemeine Bürgerliche Gesetzbuch vom Jahre 1811 (ABGB)<sup>5</sup>. Diese Gesetzbücher setzten in gesetzestechischer und – sprachlicher Hinsicht ein Vorbild für die Entwicklung der deutschen Rechts in den nächsten Jahrzehnten.

Zu den ersten Kodifikationswerken gehörten auch das Wechselgesetz (WG) von 1848, das Handelsgesetzbuch (HGB) von 1861 und die Gewerbeordnung (GeWO) von 1869. Die letztere berücksichtigte die rasche Entwicklung Deutschlands zum Industriestaat und regelte das Leben der Handwerker, das Verhältnis zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern. Im Jahre 1843 kam es<sup>6</sup> noch zum ersten preußischen Aktiengesetz (AktG), das beeinflusste die weitere Entwicklung des deutschen Aktienrechts maßgebend beeinflusste.

Die Bildung des Norddeutschen Bundes<sup>7</sup> im Jahre 1867 und die Gründung des zweiten deutschen Kaiserreiches im Jahre 1871 hatten die Bestrebungen zur Vereinheitlichung des deutschen Rechts verstärkt und die neuen Kodifikationen, nämlich des Strafrechts, des Prozessrechts und der Jugendorganisation eingeleitet.

Am 1.1.1871 trat das Strafgesetzbuch (StGB) im Gebiete des Norddeutschen Bundes in Kraft. Dieses typische Gesetz der Kant-Feuerbachschen Schule hatte das preußische Strafgesetzbuch von 1851 zur Vorlage. An diesem Gesetzbuch hatte maßgebend SAVIGNY als preußischer Gesetzgebungsminister mitgearbeitet. Die Neufassung des Strafgesetzbuches vom 15.5.1871 gilt als Recht der Bundesrepublik Deutschland (Bundesrecht) ab 1.1.1975.

Bald nach der Reichsgründung erfolgte die Vereinheitlichung der Gerichtsorganisation und des Prozessrechts. Die vier sogenannten Reichsjustizgesetze von 1877 betrafen den Aufbau der Gerichtsorganisation (Gerichtsverfassungsgesetz = GVG), den Strafprozess (Strafprozessordnung = StPO), den Zivilprozess (Zivilprozess ordnung = ZPO) und die Zwangsvollstreckung (Konkursordnung = KO). Alle diese Gesetze traten am 1.10.1879 in Kraft. In der Zwischenzeit wurden die Reichsjustizgesetze mehrmals geändert oder zum Teil neugefasst und gelten als Bundesrecht fort, z. B. die StPO vom 1.2.1877 in der Fassung vom 7.4.1987 mit späteren Änderungen.

Am Ende des 19. Jahrhunderts kam es zu neuen Gesetzbüchern des deutschsprachigen Rechts: dem Bürgerlichen Gesetzbuch für das Deutsche Reich (kurz: das Bürgerliche Gesetzbuch = BGB) vom 18.8.1896 und dem schweizerischen Zivilgesetzbuch (ZGB) von 1907. Das BGB, das im Rahmen der dritten Kodifikationswelle entstanden war, besiegelte die Krönung der reichsrechtlichen Kodifikationen.<sup>8</sup> Es wurde 1896 vom Reichstag angenommen, vom Bundesrat sanktioniert, vom Kaiser ausgefertigt und im Reichsgesetzblatt (RGBl) verkündet.

---

<sup>4</sup> das preußische Allgemeine Landrecht – Общее земское право прусских провинций

<sup>5</sup> das österreichische Allgemeine Bürgerliche Gesetzbuch – Всеобщее гражданское уложение Австрии

<sup>6</sup> kam es zu ...- дошло до ...

<sup>7</sup> der Norddeutsche Bund – Северогерманский союз

<sup>8</sup> ... besiegelte die Krönung der reichsrechtlichen Kodifikationen – знаменовало собой вершину имперско-правовых кодификаций

Das BGB trat am 1.1.1900 in Kraft. Das BGB ist eine Arbeit im Laufe von mehr als 20 Jahren. Das ist ein rechtstechnisch hervorragendes Gesetzbuch, ein Werk von hoher Qualität. Sowohl das StGB von 1871 als auch das BGB von 1896 gelten noch heute fort.

In den Jahren 1992-1993 wurde der europäische Binnenmarkt vollendet. In diesem Raum ist der freie Verkehr von Waren, Personen und Kapital gewährleistet. Diese europäische Integration bedingt eine weitere Annäherung der nationalen Rechtsordnungen der Mitgliedstaaten.

2. Antworten Sie auf die Fragen zum Text (**работа в парах**).
  - 1) Zu welchem Rechtskreis gehört das deutsche Recht?
  - 2) Welches Recht fand Eingang in Deutschland im 15. Und 16. Jahrhundert?
  - 3) Seit wann begann das deutsche Recht wieder zu erstarken?
  - 4) Was für eine Zeit war es?
  - 5) Was sollten die Kodifikationen darstellen?
  - 6) Wann erschien das preußische Allgemeine Landrecht?
  - 7) Wann erschien das österreichische Allgemeine Bürgerliche Gesetzbuch?
  - 8) Was regelte die Gewerbeordnung von 1869?
  - 9) Welche Ereignisse hatten die neuen Kodifikationen eingeleitet?
  - 10) Wann trat das Strafgesetzbuch (StGB) in Kraft?
  - 11) Welches Gesetz hatte das Strafgesetzbuch von 1871 zur Vorlage?
  - 12) Wer hatte an diesem Gesetzbuch mitgearbeitet?
  - 13) Was erfolgte bald nach der Reichsgründung?
  - 14) Wann geschah es?
  - 15) Was für ein Reich wurde gegründet?
  - 16) Wann trat das Gerichtsverfassungsgesetz in Kraft?
  - 17) Wann hat der Reichstag das BGB angenommen?
  - 18) Wann trat das BGB in Kraft?
  - 19) Was für ein Gesetzbuch ist das BGB?
  - 20) Wie lange gelten das StGB und das BGB?
3. Arbeiten Sie am Text mit der Tabelle.

Развитие навыков перевода по методике И.С. Алексеевой.

	<i>Schreiben Sie deutsche Sätze ein.</i>
Немецкое право относится к континентальному европейскому праву.	
Римское право получило распространение в Германии в 15-16 вв.	
Есть сферы, в которых целиком применяется римское право.	
С 18 века снова получило усиление немецкое право.	
Положение о промыслах учитывало быстрое развитие Германии как индустриального государства и регулировало отношения предпринимателей, отношения между работодателями и наемными работниками.	
Вскоре после основания Германской империи последовала унификация организации суда и процессуального права.	
ГГУ – это труд протяженностью более чем в 20 лет.	
Это выдающееся с точки зрения	

юридической техники произведение, произведение высокого качества.	
Европейская интеграция является условием дальнейшего сближения национальных правовых систем государств-членов ЕС.	
<i>Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische.</i>	
Das deutsche Recht, das als Recht der einzelnen Volksstämme gewohnheitsrechtlich entstanden war (Gewohnheitsrecht) blieb weiter bestehen.	
Seit dem 18. Jahrhundert begann das deutsche Recht wieder zu erstarken.	
Im deutschsprachigen Raum erschienen das preußische Allgemeine Landrecht von 1794 (ALR) und das österreichische Allgemeine Bürgerliche Gesetzbuch vom Jahre 1811 (ABGB).	
Zu den ersten Kodifikationswerken gehörten auch das Wechselgesetz (WG) von 1848, das Handelsgesetzbuch (HGB) von 1861 und die Gewerbeordnung (GeWO) von 1869.	
Am 1.1.1871 trat das Strafgesetzbuch (StGB) in Kraft.	
Die vier Reichsjustizgesetze von 1877 betrafen den Aufbau der Gerichtsorganisation (Gerichtsverfassungsgesetz = GVG), den Strafprozess (Strafprozessordnung = StPO), den Zivilprozess (Zivilprozessordnung = ZPO) und die Zwangsvollstreckung (Konkursordnung = KO).	
Das BGB wurde 1896 vom Reichstag angenommen, vom Bundesrat sanktioniert, vom Kaiser ausgefertigt und im Reichsgesetzblatt (RGBl) verkündet.	
Es trat am 1.1.1900 in Kraft.	
Sowohl das StGB von 1871 als auch das BGB von 1896 gelten noch heute fort.	

## **2. Практическое задание на усвоение терминологической (специальной) лексики.**

Назвать источники немецкого права и даты их составления и утверждения

4. Nennen Sie die drei Kodifikationswellen des deutschen Rechts:
  - Zur ersten Kodifikationswelle (von...bis) gehörten ...
  - Zur zweiten ...
  - Zur dritten ...
5. Beschreiben Sie das Verfahren, in welchem das Bürgerliche Gesetzbuch zustande kam.
6. Wie kann der Text anders heißen?
7. Zählen Sie die Quellen des modernen deutschen Rechts auf, um welche es im Text geht.

### 3. Лекико-грамматический контрольно-тренировочный тест (тестовые задания с одним правильным ответом)

#### Kontrolltest

*Lesen Sie zuerst nur den Text*

#### Öffentliches Recht und Privatrecht

1. Man teilt das Recht ein in die beiden großen Rechtsgebiete Privatrecht und öffentliches Recht. 2. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander, also die Beziehungen zwischen rechtlich gleichrangigen Rechtssubjekten, zum Beispiel zwischen Vermieter und Mieter. 3. Es ist vielmehr staatliches Recht, das die Beziehungen der Bürger untereinander regelt und für das gesamte gesellschaftliche Leben bedeutsam ist. 4. Sein Kern ist das bürgerliche Recht, das im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) niedergelegt ist. 5. Es enthält Regelungen für den bürgerlichen Alltag, zum Beispiel für Kauf und Verkauf, für Pacht, Leihe und Schenkung, für Eheschließung und Ehescheidung, für Unterhaltsansprüche und Vormundschaft, für Erbschaft.

6. Zum Privatrecht gehören auch das Handelsrecht, das nur unter Kaufleuten gilt, und das Arbeitsrecht, soweit es die Rechtsbeziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern (mit Ausnahme der Beamten) umfasst, sowie das Urheber- und Patentrecht.

7. Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt (Staat, Land, Gemeinde, öffentliche Körperschaft) und die Beziehungen der öffentlichen Gewalten zueinander, zum Beispiel zwischen Bund und Ländern. 8. Von einer Instanz der öffentlichen Gewalt wird etwas «angeordnet», «genehmigt» oder «verboten», wird beispielsweise Sozialhilfe «bewilligt», eine Steuer «erhoben» oder zur Bundeswehr «einberufen». 9. Zum öffentlichen Recht gehören das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht sowie das Verfassungsrecht, das Staatsrecht und das Völkerrecht. 10. Ganz allgemein kann man deshalb das öffentliche Recht als «Amtsrecht der Träger öffentlicher Gewalt» bezeichnen.

1) Отметить один правильный ответ

Zu den folgenden Fragen gibt Ihnen der Text die richtige Antwort.

- ▲ Lesen Sie bei jeder Frage noch einmal im Text nach.
- ▲ Zu jeder Frage gibt es nur eine richtige Lösung.
- ▲ Markieren Sie diese auf dem Antwortblatt.

1. Was versteht man unter dem Privatrecht?

- a) Unter dem Privatrecht versteht man die beiden großen Rechtsgebiete.
- b) Die beiden Hauptzweige des Rechts sind die des Privatrechts und des öffentliche Rechts.
- c) Unter dem Privatrecht versteht man diejenigen Rechtsnormen, welche die Beziehungen zwischen gleichrangigen Rechtssubjekten regeln.

2. Was ist der Kern des Privatrechts?

- a) Es gibt keinen Kern des Privatrechts.
- b) Den Kern des Privatrechts bildet das bürgerliche Recht.
- c) Man nennt es auch Zivilrecht.

3. Welche Regelungen enthält das Bürgerliche Gesetzbuch?

- a) Das Bürgerliche Gesetzbuch enthält ganz allgemeine Regelungen.
- b) Das Bürgerliche Gesetzbuch enthält 2 385 Paragraphen.
- c) Das Bürgerliche Gesetzbuch enthält Regelungen für den bürgerlichen Alltag.

4. Was regelt das öffentliche Recht

a) Das öffentliche Recht umfasst die Rechtsnormen, welche sich auf das Verhältnis des einzelnen zum Staat und zu den übrigen Trägern der öffentlichen Gewalt oder aus das Verhältnis der Verwaltungsträger untereinander beziehen.

b) Zum öffentlichen Recht gehört das gesamte Prozessrecht.

c) Das öffentliche Recht regelt das Staatsrecht.

5. Warum nennt man das öffentliche Recht zwingendes Recht?

a) Das öffentliche Recht ist zwingendes Recht.

b) Das öffentliche Recht kann nicht durch Parteivereinbarung gestaltet werden.

c) Die Normen des öffentlichen Rechts können etwas «anordnen», «genehmigen» oder «verbieten».

6. Wie kann man das öffentliche Recht ganz allgemein bezeichnen?

a) Man kann das öffentliche Recht ganz allgemein bezeichnen.

b) Ganz allgemein kann man deshalb das öffentliche Recht als «Amtsrecht der Träger öffentlicher Gewalt» bezeichnen.

c) Das öffentliche Recht kann man verschieden bezeichnen.

2) К данному слева понятию найти его определение справа

▲ Was passt zusammen?

Ordnen Sie die Begriffe in der linken Spalte ihren Definitionen in der rechten Spalte zu.  
das Handelsrecht

1. Teil des Rechts, der die Beziehungen zwischen den einzelnen gleichgeordneten Mitgliedern der Gesellschaft regelt

das Staatsrecht

2. Teil des Rechts, der die Rechtsbeziehungen zwischen übergeordneten und untergeordneten Rechtssubjekten regelt

das Privatrecht

3. Sonderprivatrecht der Arbeitnehmer

das Arbeitsrecht

4. Teil des Rechts, der die Tätigkeit der öffentlichen Verwaltung regelt

das öffentliche Recht

5. Rechtsgebiet, das u.a. das Recht der Organisation des Staates und die Rechte des Bürgers gegenüber dem Staat umfasst

das Strafrecht

6. Recht eines besonderen Berufsstandes, nämlich das Recht der Kaufleute

das Strafprozessrecht

7. Rechtsgebiet, das sich vornehmlich mit den Rechtsbeziehungen zwischen den Staaten befasst

das Verwaltungsrecht

8. Gesamtheit der gesetzlichen Vorschriften, die bestimmtes menschliches Verhalten verbieten und für strafbar erklären

das Völkerrecht

9. Rechtsvorschriften, die der Durchsetzung des Rechts vor den Gerichten dienen

3) Определить немецко-русские терминологические соответствия

▲ Markieren Sie mit dem Buchstaben die entsprechende Variante des deutschen Wortes.

a) das Privatrecht

публичное право

b) die Eheschließung

Закон о браке

c) die Ehescheidung

наследие, наследство

d) das Ehegesetz

частное право

e) das öffentliche Recht

заклучение брака

f) die Erbschaft

расторжение брака

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| g) der Beamte                 | налог                    |
| h) die Steuer                 | Гражданский кодекс       |
| i) das Bürgerliche Gesetzbuch | государственный служащий |
| k) das bürgerliche Recht      | гражданское право        |
- 4) Отметить правильный перевод данного предложения

▲ Welche Übersetzung ist Ihrer Meinung nach korrekt?

1. Es gibt Rechtsfragen, die keine gesetzliche Regelung erfahren haben.
  - a) Есть правовые вопросы, и нет законного урегулирования.
  - b) Имеются законы, не содержащие правовых вопросов.
  - c) Имеются правовые вопросы, не получившие законодательного урегулирования.
2. Die Missachtung des Rechts ist strafbar.
  - a) Не обращение внимания на право наказуемо.
  - b) Пренебрежение правом наказуемо.
  - c) Несоблюдение законов наказуемо.
3. Der Staat kann die Einhaltung des Rechts erzwingen.
  - a) Государство может соблюдать право.
  - b) Государство может принуждать к соблюдению законов.
  - c) Государство может заставить право соблюдать.
4. Ein ungerechtes Gesetz ist und bleibt Unrecht.
  - a) Закон несправедлив, но он есть закон.
  - b) Несправедливый закон есть и остается неправым.
  - c) Неправедный закон есть и остается беззаконием.

#### 4. Письменная часть теста (контрольный перевод)

##### Öffentliches Recht und Privatrecht

Man teilt das Recht ein in die beiden großen Rechtsgebiete Privatrecht und öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander, zum Beispiel zwischen Vermieter und Mieter. Es ist ein historischer, auf das «ius privatum» des alten römischen Rechts zurückgehender Begriff. Die Beziehungen der Bürger untereinander regelnd, ist Privatrecht vielmehr staatliches Recht, das für das gesamte gesellschaftliche Leben bedeutsam ist. Sein Kern ist das bürgerliche Recht, das im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) niedergelegt ist. Es enthält Regelungen für den bürgerlichen Alltag, zum Beispiel für Kauf und Verkauf, für Pacht, Leihe und Schenkung, für Eheschließung und Ehescheidung, für Vormundschaft, für Erbschaft.

Dazu gehören auch das Handelsrecht, das nur unter Kaufleuten gilt, und das Arbeitsrecht, soweit es die Rechtsbeziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern umfasst, sowie das Urheber- und Patentrecht.

Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt (Staat, Land, Gemeinde, öffentliche Körperschaft) und die Beziehungen der öffentlichen Gewalten zueinander, zum Beispiel zwischen Bund und Ländern. Von einer Instanz der öffentlichen Gewalt wird etwas «angeordnet», «genehmigt» oder «verboten». Zum öffentlichen Recht gehören das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht sowie das Verfassungsrecht, das Staatsrecht und das Völkerrecht.

1) Лексико-грамматические задания к тексту перевода

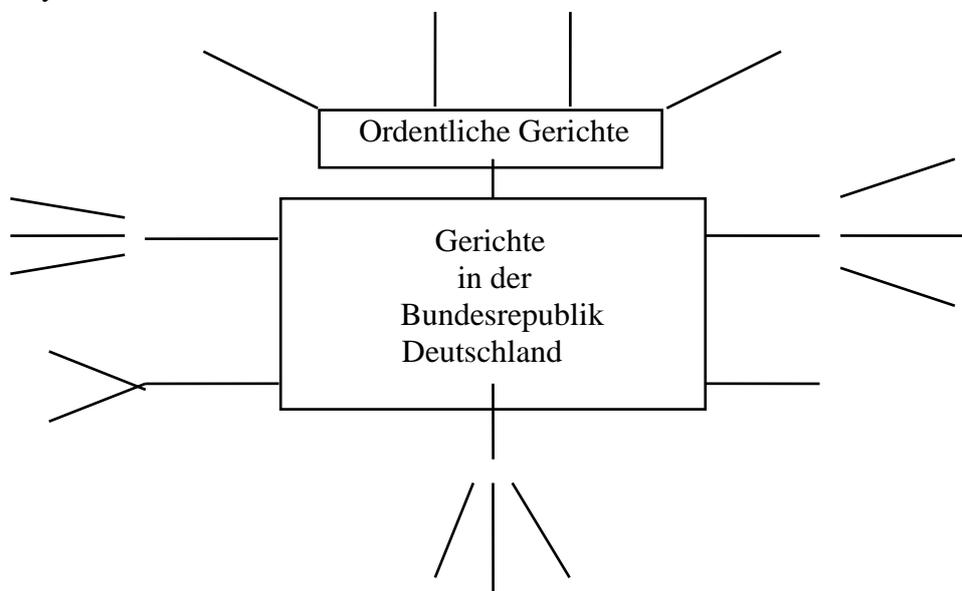
Schreiben Sie aus dem Text die Sätze mit erweitertem Attribut heraus, unterstreichen Sie das erweiterte Attribut, bestimmen Sie das Hauptattribut.

Schreiben Sie aus dem Text den Satz mit der abgesonderten Partizipialgruppe heraus, unterstreichen Sie die abgesonderte Partizipialgruppe, bestimmen Sie das Partizip.

Schreiben Sie aus dem Text die Partizipien heraus, bestimmen Sie ihre syntaktische Rolle.

#### 4. Устное высказывание по речевой ситуации (дискуссия, работа в малых группах)

Студентам необходимо подготовить устное высказывание о различных судах Федеративной Республики Германии, дополнив следующую схему и употребив простые повествовательные распространенные предложения с речевыми структурами из глаголов *bestehen aus*, *gehören zu*, *sich befinden in*. Задание выполняется в режиме малых групп, каждая малая группа выдвигает своего докладчика для выступления перед всей группой студентов, докладчик делает высказывание, представители других малых групп задают вопросы для обсуждения.



#### 5. ПИСЬМО, АУДИРОВАНИЕ

Прослушав сообщения товарищей по учебе о компетенции судов ФРГ, опишите определения следующих сложных существительных и словосочетаний с помощью определительных придаточных предложений.

Ordentliche Gerichte sind Gerichte, die

Verwaltungsgerichte \_\_\_\_\_  
Finanzgerichte \_\_\_\_\_

Sozialgerichte \_\_\_\_\_

Arbeitsgerichte \_\_\_\_\_

#### 5. ПИСЬМО

Студентам предлагается написать письмо личного характера с информацией об организации подготовки будущего юриста в Уральском государственном юридическом университете по предложенной схеме такого письма: элементы письма личного характера, написание даты составления, принятые в немецкоязычной культуре формы обращения к адресату, формы приветствия и формы пожеланий в конце личного послания.

#### Критерии освоения компетенции:

##### ОПК-7

Способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке

#### Пороговый уровень:

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- образование и употребление причастий;
  - презенс пассив (настоящее время в страдательном залоге);
  - сложноподчиненное предложение, придаточные предложения условия (с союзом и бессоюзные);
- нормы употребления лексики и фонетики:
- норма употребления лексики 100 лексических единиц в рамках модуля;
  - правила чтения и произношения, аппроксиматические по своему характеру, имитирующие носителя языка;
- необходимые требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:
- синтаксические структуры: сложноподчиненные предложения с придаточными условия (союзными и бессоюзными);
  - заученные конструкции, словосочетания и стандартные обороты заученных выражений (из предложенного минимума специальной, т.е. профессиональной лексики);
- способы работы над языковым и речевым материалом:
- заучивание наизусть на уровне фразы;
  - порождение речевых произведений по образцу, составленному на основе аутентичных языковых материалов (функции государственных органов, компетенции судов общей и специальной юрисдикции);
  - пополнение словарного запаса способом составления картотеки специальной (юридической) лексики;
- ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник по разделам.

#### **Умения:**

- Способен понимать употребительные (частотные) слова и выражения в высказываниях, касающихся государственно-правового устройства ФРГ и Российской Федерации;
- понять содержание кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о государственно-правовой и судебной системе страны изучаемого языка;
- Способен понимать очень короткие и простые по содержанию тексты, отражающие характер государственно-правовой и судебной системы страны изучаемого языка и России;
- найти конкретную, предсказуемую информацию в простых текстах из профессиональной жизни: специальных (юридических) текстах;
- понимать простые по содержанию письма делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между ними и отдельными деталями;
- Способен общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;
- поддерживать короткие разговоры на профессиональные темы;
- рассказать о постановке юридического образования в нашей стране и за рубежом, политической и государственно-правовой системе страны изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений);
- Способен писать простые короткие записки и сообщения, а также деловые письма (например, касающиеся профессиональной деятельности);
- Способен выполнять перевод специального учебно-научного текста, содержание которого включает факты, касающиеся описания органов государственного управления, определенных статей Конституции (Основного закона), судов общей и специальной юрисдикции (коммуникативная цель перевода не нарушена).

#### **Навыки: владение:**

**Владеет навыками** профессионального общения в устной и письменной формах иноязычной речи, в процессе применения которых допускается определенное количество

лексических, грамматических, стилистических ошибок, серьезно не нарушающих акта коммуникации;

синтаксическими структурами с заученными конструкциями, словосочетаниями и стандартными оборотами для того, чтобы передать ограниченную информацию в простых профессиональных ситуациях;

навыками перевода текстов государственно-правовой тематики: пользование немецко-русскими словарями с общей и специальной лексикой (терминологией), определение контекстуального значения слова, владение такими способами передачи на русский язык термина, других реалий как транслитерация, описательный перевод, определение контекстуального значения, подбор эквивалента; владение пословным и трансформационным подходом к переводу.

### **Базовый уровень:**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- образование и употребление причастий; функции причастий в специальном тексте;
- презенс пассив (настоящее время в страдательном залоге); претерит, перфект, плюсквамперфект, футурум пассив; инфинитив пассив.
- сложноподчиненное предложение, придаточные предложения условия (с союзом и бессоюзные);

нормы употребления лексики и фонетики:

- норма употребления лексики 300 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения, аппроксиматические по своему характеру, имитирующие носителя языка;

3-5 требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:

- синтаксические структуры: сложноподчиненные предложения с придаточными условиями (союзными и бессоюзными);
- сложные синтаксические структуры: инфинитивные группы и обороты;
- распространенные определения;
- устойчивые словосочетания, идиоматические обороты речи (сверх предложенного минимума специальной, т.е. профессиональной лексики);

4-5 способов работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне фразы;
- порождение речевых произведений по образцу, составленному на основе аутентичных языковых материалов (функции государственных органов, компетенции судов общей и специальной юрисдикции);
- самостоятельное порождение речевых произведений с применением усвоенных грамматических и лексических средств
- пополнение словарного запаса способом составления картотеки специальной (юридической) лексики;
- пополнение словарного запаса специальной (юридической) лексики суггестопедагогическим способом, в том числе с использованием ИКТ;

4-5 ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник по разделам, толковый словарь на немецком языке, словарь словообразовательных элементов немецкого языка.

Способен понимать высказывания, касающиеся государственно-правового устройства ФРГ и Российской Федерации, постановки юридического образования в России и за рубежом;

понять содержание анонсов и сообщений, в том числе о государственно-правовой и судебной системе страны изучаемого языка; сложившейся практике обучения юристов на юридических факультетах Германии;

Способен понимать тексты, отражающие характер государственно-правовой и судебной системы страны изучаемого языка и России; деятельности судов разных отраслей и разных инстанций;

найти конкретную информацию в текстах о профессиональной деятельности, специальных (юридических) текстах; научно-публицистической литературе и периодической печати;

понимать письма личного и делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между фактами, отдельными деталями и свойственными жанру нюансах; Способен общаться в простых, типичных, а также нетипичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности; поддерживать разговоры на профессиональные темы и быть инициатором такого разговора;

рассказать о постановке юридического образования в нашей стране и за рубежом, политической и государственно-правовой системе страны изучаемого языка (объем монологического высказывания – 15-20 предложений);

Способен писать записки и сообщения, оформлять записи выступлений, вести деловую переписку (например, касающуюся профессиональной деятельности);

Способен выполнять перевод специального учебно-научного текста, научно-популярного и публицистического текста, содержание которого включает факты, касающиеся описания органов государственного управления, определенных статей Конституции (Основного закона), судов общей и специальной юрисдикции, положения судей в ФРГ.

Навыки перевода текстов государственно-правовой тематики: пользование немецко-русскими словарями с общей и специальной лексикой (терминологией), определение контекстуального значения слова, владение такими способами передачи на русский язык термина, других реалий как транслитерация, описательный перевод, определение контекстуального значения слова по широкому и узкому контексту, подбор эквивалента; владение пословным и трансформационным подходом к переводу (при переводе разных форм пассива, инфинитива, устойчивых словосочетаний и идиоматических выражений, причастий в разных функциях).

### **Повышенный уровень:**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- образование и употребление причастий; функции причастий в специальном тексте;
- причастие в составе распространенного определения и причастного оборота
- презенс пассив (настоящее время в страдательном залоге); претерит, перфект, плюсквамперфект, футурум пассив; инфинитив пассив;
- двучленный, трехчленный, безличный пассив;
- сложноподчиненное предложение, придаточные предложения условия (с союзом и бессоюзные);
- длинные периоды, в состав которых входят сложносочиненные и сложноподчиненные предложения;

- сравнения с *als* и *wie* в специальном тексте;

нормы употребления лексики и фонетики:

- норма употребления лексики 800 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения, аппроксиматические по своему характеру, имитирующие носителя языка;

5-6 требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом профиля (направления) подготовки:

- синтаксические структуры: сложноподчиненные предложения с придаточными условия (союзными и бессоюзными);
- сложные синтаксические структуры: инфинитивные группы и обороты;
- распространенные определения;
- устойчивые словосочетания, идиоматические обороты речи (сверх предложенного

минимума специальной, т.е. профессиональной лексики);

- предложения с эмфатическим порядком слов,
- эллиптические (усеченные) фразы;

5-6 способов работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне фразы и сверхфразы;
- порождение речевых произведений по образцу, составленному на основе аутентичных языковых материалов (функции государственных органов, компетенции судов общей и специальной юрисдикции);
- самостоятельное порождение речевых произведений с применением усвоенных грамматических и лексических средств
- пополнение словарного запаса способом составления картотеки специальной (юридической) лексики;
- пополнение словарного запаса специальной (юридической) лексики суггестопедагогическим способом, в том числе с использованием ИКТ;
- пополнение словарного запаса специальной (юридической) лексики филологическим способом;

5-6 ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании: немецко-русский юридический словарь, грамматический справочник по разделам, толковый словарь на немецком языке, словарь словообразовательных элементов немецкого языка, словарь словоупотреблений немецкого языка, страноведческий лексикон.

Способен понимать высказывания, касающиеся государственно-правового устройства ФРГ и Российской Федерации, постановки юридического образования в России и за рубежом;

понять содержание анонсов и сообщений, в том числе о государственно-правовой и судебной системе страны изучаемого языка; сложившейся практике обучения юристов на юридических факультетах Германии;

Способен понимать тексты, отражающие характер государственно-правовой и судебной системы страны изучаемого языка и России; деятельности судов разных отраслей и разных инстанций;

найти конкретную информацию в текстах о профессиональной деятельности, специальных (юридических) текстах; научно-публицистической литературе и периодической печати;

понимать письма личного и делового характера: речь идет о фактической стороне текста и смысловых связях между фактами, отдельными деталями и свойственных жанру нюансах;

Способен общаться в простых, типичных, а также нетипичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем, например, «Государственно-правовая и судебная система Германии» и «Государственно-правовая и судебная система Германии» или видов деятельности;

поддерживать разговоры на профессиональные темы и быть инициатором такого разговора; вести руководство малой группой на практических занятиях по иностранному языку, выступать с обобщениями результатов работы малой группы, поддерживать активным участием общую дискуссию по изучаемой профессионально-ориентированной тематике;

рассказать о постановке юридического образования в нашей стране и за рубежом, политической и государственно-правовой системе страны изучаемого языка (объем монологического высказывания – 20-40 предложений);

Способен писать записки и сообщения, оформлять записи выступлений, вести деловую переписку (например, касающуюся профессиональной деятельности);

Способен выполнять перевод специального учебно-научного текста, научно-популярного, художественного и публицистического текста, содержание которого включает факты, касающиеся описания органов государственного управления, определенных статей

Конституции (Основного закона), судов общей и специальной юрисдикции, положения судей и других представителей судов в ФРГ.

Владеет навыками перевода текстов государственно-правовой тематики: пользование немецко-русскими словарями с общей и специальной лексикой (терминологией), определение контекстуального значения слова, владение такими способами передачи на русский язык термина, других реалий как транслитерация, описательный перевод, определение контекстуального значения слова по широкому и узкому контексту, подбор эквивалента; владение пословным и трансформационным подходом к переводу (при переводе разных форм пассива, инфинитива, устойчивых словосочетаний и идиоматических выражений, причастий в разных функциях). Переводческая компетенция позволяет выполнять качественный перевод текста по изучаемой тематике, соответствующий требованиям как по содержанию (отражена фактическая сторона), так и по соблюдению языковой грамотности.

## **6.2. Фонд оценочных средств по дисциплине для промежуточной аттестации**

При проведении промежуточной аттестации проверяется сформированность у обучающихся всех компетенций, заявленных в п. 3 данной программы дисциплины.

### **Структура зачета:**

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста – 10 баллов
2. Перевод предложенного отрывка текста – 20 баллов
3. Устное сообщение по одной из изученных тем - 20 баллов

### **Оценочные средства:**

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста

Текст для зачета и вопросы по содержанию текста

### **Rechtssystem in Deutschland**

Man teilt das Recht ein in die beiden großen Rechtsgebiete Privatrecht und Öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der Bürger untereinander. Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt. Dazu gehören Straf- und Prozessrecht, Verwaltungs-, Verfassungs-, Staats- und Völkerrecht.

Es gibt Gerichte des Bundes und der Länder. In allen Gerichtszweigen bestehen mehrere Instanzen. Zivilgerichte sind für Rechtsstreitigkeiten zwischen Bürgern zuständig. Verwaltungsgerichte sind zuständig für Streitigkeiten zwischen den Bürgern und der Staatsgewalt. Arbeitsgerichte sind zuständig für Streitigkeiten aus Arbeitsverhältnissen, Sozialgerichte für Streitigkeiten in Angelegenheiten der Sozialversicherung, Finanzgerichte für den Rechtsstreit zwischen Bürgern und den Finanzbehörden.

Die wichtigste Funktion des Rechts ist die Sicherung des inneren Friedens. Das Recht sorgt dafür, dass die Konflikte auf friedliche Weise in einem geregelten Verfahren ausgetragen werden. Das Recht dient so der Vorbeugung von Konflikten.

Das Recht sichert nicht nur den inneren Frieden, sondern gewährleistet auch die Freiheit des einzelnen. Freiheit endet dort, wo das Recht des anderen beginnt. Das Recht schützt nicht nur Frieden und Freiheit in der Gesellschaft, es stellt auch ein System von rechtlichen Regeln bereit, in dem der einzelne seine Rechtsbeziehungen in eigener Verantwortung (autonom) gestalten kann.

1. In welche Rechtsgebiete teilt man das Recht?
2. Was regelt das Privatrecht?
3. Was regelt das öffentliche Recht?
4. Welches ist die wichtigste Funktion des Rechts?

2. Перевод предложенного отрывка текста
3. Устное сообщение по одной из изученных тем:

Я и моя семья, мои друзья  
Дом, в котором я живу; моя квартира и комната  
Досуг, путешествие  
Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов  
Мой университет  
Общие сведения о стране изучаемого языка и России  
Государственно-правовая система ФРГ  
Государственно-правовая система РФ  
Суды в ФРГ  
Судебная система России

### **Критерии оценивания:**

Методические указания по подготовке к зачету:

Как правило, промежуточную аттестацию (в виде зачета) проходят обучающиеся, не набравшие текущий рейтинг в количестве 40 баллов (в соответствии с МРС университета).

В ходе промежуточной аттестации разрешается использовать словари разных типов (немецко-русский словарь, русско-немецкий словарь, немецко-русский юридический словарь) только на бумажном носителе. Учебные, методические и иные материалы и средства (собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.) использовать категорически запрещено.

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на немецком языке по содержанию текста

При оценивании ответа на первый вопрос в ходе зачета учитываются:

- понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и объем понятых деталей текста;
- при чтении вслух отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста);

### **Начисление баллов:**

#### **Чтение вслух 0-5 баллов**

- 5* Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.
- 4* Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.
- 3* Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.
- 2* Грубые ошибки в чтении и произношении. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.
- 1* Грубые, многочисленные ошибки в чтении и произношении. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.
- 0* Отсутствие ответа или отказ от ответа.

**При ответах на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста оцениваются:**

полнота понимания;  
грамматическая и лексическая правильность (грамотность) оформления ответа;

*быстрота (замедленность)* адекватной речевой реакции;  
*порядок исправления ошибок (самокоррекция оценивается как достоинство ответа);*  
**проявление усилий и мотивации** для решения коммуникативной задачи;

**Ответы на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста 0-5 баллов**

**5** Критическое понимание (понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними, деталей текста, цели, мотива создания речевого произведения); грамматически и лексически правильно оформленный ответ при *достаточно быстрой*, адекватной речевой реакции.

*Допускаются одна-две грамматические или лексические ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.*

**4** Детальное понимание (понимание общего смысла, всех или *большинства* основных фактов текста, смысловых связей между ними и содержательно значимых деталей текста); недостаточно развернутый ответ при недостаточно быстрой речевой реакции. Допускаются **четыре** ошибки (грамматические **или** лексические).

**3** Общее понимание (смысл текста ясен, детали- нет) Допускаются **многочисленные (в том числе грубые)** грамматические **и** лексические ошибки.

**2** Общее понимание( смысл текста ясен, детали- нет). Проявление *усилий и мотивации* для решения коммуникативной задачи

на уровне *отдельных словосочетаний и предложений*. Допускаются **многочисленные грубые грамматические и лексические ошибки**.

**1** Фрагментарное понимание (узнает отдельные слова и словосочетания). Проявление *усилий и мотивации* для решения коммуникативной задачи на уровне *отдельных слов*. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

**0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

**При переводе предложенного отрывка текста оцениваются:**

полнота перевода;

наличие или отсутствие ошибок в переводе;

смысловые искажения;

*адекватная передача* средствами родного языка характерных особенностей стиля (правильность передачи и нарушения в переводе языковых особенностей текста);

**• Перевод предложенного отрывка текста 0-20 баллов**

<b>19-20</b>	Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля.
<b>17-18</b>	Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.
<b>15-16</b>	Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в

	выборе средств родного языка.
<b>13-14</b>	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.
<b>11-12</b>	Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.
<b>9-10</b>	Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
<b>7-8</b>	Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
<b>5-6</b>	Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
<b>3-4</b>	Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания
<b>1-2</b>	Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
<b>0</b>	Отсутствие ответа или отказ от ответа.

**При устном сообщении по одной из речевых ситуаций оцениваются:**

степень оперирования программным учебным материалом;  
соответствие содержания высказывания ситуации общения;  
связанность, полнота, спонтанность и беглость высказывания;  
политематический характер высказывания;  
степень аргументации;  
готовность выразить собственную точку зрения;  
разнообразность (количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильность речи;  
ошибки языкового характера (самокоррекция поощряется).

**Устное сообщение по одной из речевых ситуаций 0-20 баллов**

<b>19-20</b>	Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
<b>17-18</b>	Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает

	свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
<b>15-16</b>	Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
<b>13-14</b>	Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
<b>11-12</b>	Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
<b>9-10</b>	Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
<b>7-8</b>	Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
<b>5-6</b>	Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
<b>3-4</b>	Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
<b>1-2</b>	Язык использован на уровне отдельных слов.
<b>0</b>	Отсутствие ответа или отказ от ответа.

## 7. Система оценивания по дисциплине

### Очно-заочная форма обучения:

Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
<b>Бытовая сфера общения Я и мое образование Мир вокруг нас: Россия, страна изучаемого языка</b>	<b>Практическое задание</b> <b>Структура оценочного средства</b> Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: 1. Чтение 2. Говорение 3. Перевод 4. Аудирование 5. Письмо 1) Возможность передачи	<b>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 30</b> Максимальный балл за одно занятие - <b>2 балла</b> 1. Чтение Состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно: - умение студента понять текст по специальности (при пользовании словарем или другим ресурсом, с помощью которого можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом

	<p>контрольного мероприятия: <u>есть</u></p> <p>2) Условия передачи контрольного мероприятия: Контроль пропущенного фонетического, грамматического и лексического учебного материала, а также усвоения видов речевой деятельности (чтения, аудирования, говорения, письма и перевода), затренированных на пропущенных занятиях, осуществляется путем выборочного чтения и перевода текста, обсуждения его содержания на иностранном языке и беседы на иностранном языке по ситуации устного общения, в ходе плановых консультаций преподавателя. Критерии начисления баллов в ходе отработки практических занятий соответствуют заявленным критериям.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать учебные, методические и иные материалы и средства (словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.).</p>	<p>образовании) и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специальный текст объемом до 1500 печатных знаков в течение академического часа,</li> <li>- текст страноведческого, научно-популярного содержания объемом 800-1200 печатных знаков в течение 15 минут.</li> </ul> <p>При оценивании <i>чтения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характер понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов;</li> <li>- характер понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения;</li> <li>- характер понимания описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.</li> </ul> <p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста)</i>).</p> <p>Говорение</p> <p><b>Достаточная степень владения обучаемым всеми</b> формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения; состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста (количество ошибок, других причин, искажающих пересказ, не полное отражение или искажение фактов не препятствуют реализации коммуникативной цели);</li> <li>- умение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением</li> </ul>
--	--	---

		<p>предусмотренных программой повседневных и профессиональных речевых ситуаций;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями общеобразовательного модуля.</li> </ul> <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</li> <li>- способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном;</li> <li>- готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных;</li> <li>- характер построения простых связанных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях;</li> <li>- характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений;</li> <li>- готовность рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;</li> <li>- готовность выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15-20 предложений).</li> </ul> <p>2. Перевод</p> <p>Полный перевод (отсутствие смысловых искажений, в основном соблюдается <i>правильная передача</i> характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.</p> <p>При оценивании <i>перевода</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характер смысловых искажений;</li> <li>- характер <i>нарушений в передаче языковых особенностей текста</i>.</li> </ul> <p>3. Аудирование</p> <p>При оценивании <i>аудирования</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характер понимания употребительных слов и выражений, касающихся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы, общих</li> </ul>
--	--	---

		<p>сведений о стране изучаемого языка, государственно-правовой системы России и Германии);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характер охвата содержания кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка.</li> </ul> <p>4. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность заполнять <i>формуляры и бланки</i> прагматического характера;</li> <li>- характер ведения <i>записи основных мыслей и фактов</i> (из аудио- и видеотекстов и текстов для чтения);</li> <li>- готовность писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях, о событиях в стране и вузе.</li> </ul> <p><b>1 балл</b></p> <p>Чтение</p> <p>Состояние необходимых умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умение студента понять <i>основное содержание</i> текста по специальности (при пользовании словарем или другим ресурсом, с помощью которого можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании) и/или <i>несложного текста</i> страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля:</li> <li>- специальный текст объемом 800-1200 печатных знаков в течение астрономического часа,</li> <li>- текст страноведческого, научно-популярного содержания объемом 800-900 печатных знаков в течение 25 минут.</li> </ul> <p>При оценивании <i>чтения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- характер понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических и публицистических текстов;</li> <li>- характер понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения;</li> <li>- характер понимания описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.</li> </ul> <p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и</p>
--	--	--

		<p>произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста).</i>)</p> <p>Говорение</p> <p><b>Степень владения обучаемым всеми</b> формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает <i>большое</i> количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые <i>часто</i> приводят к непреодолимым сбоям в процессе общения; состояние актуализированных умений иноязычной речевой деятельности, которое позволяет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее содержание текста, при этом допускаются количество ошибок, другие причины, искажающие пересказ; налицо не полное отражение или искажение фактов, <i>существенно</i> препятствующих реализации коммуникативной цели);</li> <li>- умение студента общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности;</li> <li>- умение студента поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому.</li> </ul> <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность <i>с наводящими вопросами</i> участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</li> <li>- способность <i>в самом общем виде воспроизводить диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном с помощью опорных (ключевых) слов;</li> <li>- характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях <i>предполагает употребление заученных фраз, простых повествовательных предложений</i></li> </ul>
--	--	--

		<p><i>с прямым порядком слов;</i></p> <p>- готовность выступить с сообщением по теме модуля (<i>объем монологического высказывания – до 10-12 предложений</i>).</p> <p>1. Перевод</p> <p>Не полный перевод (не менее 50%), смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена.</p> <p>2. Аудирование</p> <p>При оценивании <i>аудирования</i> необходимо учитывать:</p> <p>понимание достаточно употребительных слов и выражений, касающихся самого обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, покупок, близкого окружения, учебы);</p> <p>понимание <i>в общих чертах</i> содержания кратких анонсов и простых сообщений, в том числе о стране изучаемого языка.</p> <p>3. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <p>готовность писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь).</p> <p><b>0 баллов</b> - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое <i>не позволяет</i> ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <p>1. Чтение</p> <p>- неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего раздела модуля.</p> <p>При чтении вслух оценивается степень владения основными правилами чтения и произношения немецкого языка (<i>отсутствие или наличие ошибок в интонации, беглость чтения вслух, основные правила произношения; разделение текста на смысловые группы (правильность смыслового и интонационного оформления текста)</i>).</p> <p>Говорение</p> <p>- неумение студента выразить на иностранном языке в устной форме общее</p>
--	--	--

		<p>содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями.</li> </ul> <p>2. Перевод</p> <p>В письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);</p> <p>3. Аудирование</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем;</li> </ul> <p>4. Письмо</p> <p>При оценивании <i>письма</i> необходимо учитывать:</p> <p>готовность писать простые короткие записки и сообщения, а также личные письма (например, поблагодарить за что-нибудь).</p>
<p>Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов</p>	<p><b>Тестирование</b></p> <p>Структура типового оценочного средства:</p> <p>Часть А: текст и 5 заданий к тексту;</p> <p>часть В: 33 сгруппированных лексико-грамматических заданий</p> <p>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5</p> <p>Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа, письменно</u></p> <p>Возможность передачи контрольного мероприятия: <u>есть</u></p> <p>В ходе контрольного мероприятия</p>	<p><b>Максимальный балл- 5</b></p> <p>Оценивается объем правильно выполненных заданий в процентном отношении.</p> <p>Правильно выполненное задание соответствует эталону. Эталон хранится на кафедре.</p> <p>100-85% – 5 правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля .</p> <p>84-75% - 4 правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля .</p> <p>74-50% - 3 правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p>Меньше 50% правильных ответов – 2 правильно выполненных заданий, усвоенных лексических</p>

	<p>разрешается использовать иностранно-русский словарь в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля (минимальное количество баллов).</p> <p>При этом в оценивании <i>теста</i> учитывается:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- количество усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля (минимальное количество введенных лексических единиц 100);</li> <li>- количество усвоенных грамматических структур;</li> <li>- усвоение содержательной стороны раздела модуля.</li> </ul> <p>Критерии начисления баллов: Оценивается объем правильно выполненных заданий в процентном отношении.</p> <p>При этом в оценивании <i>теста</i> учитывается:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- количество усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля (при минимальном количестве введенных лексических единиц 100);</li> <li>- количество усвоенных грамматических структур;</li> <li>- степень усвоения содержательной стороны раздела модуля.</li> </ul> <p><b>5</b> 100-85% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>4</b> 84-75% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>3</b> 74-50% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>2</b> 49-11% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля</p> <p><b>1</b> 10% правильно выполненных заданий, усвоенных лексических единиц тестируемого раздела модуля, усвоенных грамматических</p>
--	---	---

		структур, усвоения содержательной стороны раздела модуля <b>0</b> нет правильно выполненных заданий.
<p>Я и моя семья, мои друзья Дом, в котором я живу; моя квартира и комната Досуг, путешествие Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов Мой университет Общие сведения о стране изучаемого языка и России Государственно-правовая система ФРГ Государственно-правовая система РФ Суды в ФРГ Судебная система России</p>	<p><b>Устное высказывание по речевой ситуации (устный опрос)</b> Структура типового оценочного средства: Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по определенной речевой ситуации. Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа каждое, устно</u> Структура контрольного мероприятия: Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. Возможность передачи контрольного мероприятия: <u>есть</u>  В ходе контрольного мероприятия использовать можно <i>развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.</i></p>	<p><b>Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 10:</b> - Устный опрос 1 - <b>(5) баллов</b> - Устный опрос 2 - <b>(5) баллов</b> <b>5</b> Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, очень хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная (большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при <i>быстрой</i>, адекватной речевой реакции. При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать: - готовность без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.); - способность начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном; - готовность свободно общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных; - практически безошибочный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях; - практически безошибочный характер краткого обоснования и объяснения своих взглядов и намерений; - готовность без подготовки рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение; - готовность без предварительной подготовки выступить с сообщением по теме модуля (объем</p>

		<p>монологического высказывания – до 15-20 предложений).</p> <p><b>4</b></p> <p>Оперативное использование программного учебного материала. Содержание высказывания практически соответствует ситуации общения, практически всегда характеризуется связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания практически всегда носят политематический характер, хорошо аргументированы, обучающийся стремится отразить свою точку зрения. Речь разнообразная (довольно большое количество употребленных языковых структур либо общеупотребительных речевых образцов), практически всегда правильная.</p> <p>Допускаются 3-4 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции.</p> <p>При оценивании <i>говорения</i> необходимо учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовность без особой подготовки участвовать в диалогах на знакомую/интересующую тему (например, «Семья, друзья», «Увлечения, досуг, путешествия», «Будущая профессия», «Страна изучаемого языка», «Моя страна» и др.);</li> <li>- способность <i>практически всегда</i> начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном;</li> <li>- готовность общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка, в том числе профессиональных;</li> <li>- неподготовленный характер построения простых связных высказываний о своих личных впечатлениях, событиях, рассказа о своих мечтах, надеждах и желаниях;</li> <li>- умение кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения;</li> <li>- готовность с предварительной подготовкой рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;</li> <li>- готовность с предварительной подготовкой выступить с сообщением по теме модуля (объем монологического высказывания – до 15 предложений).</li> </ul> <p><b>3</b></p> <p>Способность общаться в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов</p>
--	--	---

		<p>деятельности; поддерживать короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы, но понимать недостаточно для того, чтобы вести беседу самому; рассказать о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений).</p> <p style="text-align: center;"><b>1-2</b></p> <p>Язык и речь использованы на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p style="text-align: center;"><b>0</b></p> <p>Отсутствие ответа или отказ от ответа.</p>
<p>Высшее образование в Германии и России, подготовка юристов Мой университет Государственно-правовая система ФРГ Государственно-правовая система РФ Суды в ФРГ</p>	<p><b>Письменная часть лексико-грамматического тестирования</b> (перевод текста с немецкого языка на русский) Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: 5 Мероприятие проводится: <u>аудиторно в течение академического часа, письменно</u> Структура контрольного мероприятия: Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский и определения в тексте немецко-русских соответствий; 3 лексико-грамматических задания. Структура типового оценочного средства: Текст для письменного перевода объемом до 1 500 п.з. с иностранного языка на русский и определения в тексте немецко-русских соответствий; 3 лексико-грамматических задания. Возможность передачи</p>	<p><b>Максимальный балл – 5 баллов</b> <b>Перевод предложенного текста оценивается следующим образом:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- полнота перевода (количество понятых фактов);</li> <li>- наличие ошибок в переводе;</li> <li>- смысловые искажения;</li> <li>- <i>характер адекватной передачи</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля (правильность передачи и нарушения в переводе языковых особенностей текста)</li> </ul> <p>Баллы начисляются за перевод</p> <p><b>5</b> Способность свободного оперирования набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного - целевого – языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком. Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</p> <p><b>4</b> Способность оперативного управления набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного – целевого - языкового уровня, согласно о общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком.</p>

	<p>контрольного мероприятия: <u>есть</u></p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p>Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p><b>3</b></p> <p>Практически отсутствует способность оперативного управления набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного – целевого - языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком.</p> <p>Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.</p> <p><b>2</b></p> <p>Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.</p> <p><b>1</b></p> <p>Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p> <p><b>0</b></p> <p>Отсутствие перевода или отказ от перевода.</p>
--	--	--

Итоговая оценка складывается из суммы баллов текущего контроля и баллов по промежуточной аттестации.

- оценка «неудовлетворительно» - до 39 баллов включительно;
- оценка «удовлетворительно» - от 40 до 60 баллов;
- оценка «хорошо» - от 61 до 80 баллов;
- оценка «отлично» - от 81 до 100 баллов.

## 8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Методические приемы и способы призваны не только дать студентам необходимые языковые знания, но и развить на их основе соответствующие речевые и коммуникативные навыки. Эта цель определяет структуру обучения, подбор языкового материала, построение системы упражнений.

Практику преподавания немецкого языка по данной программе отличают:

- 1) рациональный объем и сочетание тренировочных речевых и грамматических упражнений;
- 2) актуальность, информативность и познавательность текстового материала;
- 3) рациональное сочетание аудиторных, лабораторных и домашних видов работы студентов;

- 4) комплексный характер учебного материала;
- 5) коммуникативно-функциональная направленность, оптимальная репрезентация страноведческого аспекта.

Актуальны упражнения по различным грамматическим темам, тексты по правовой тематике; тексты и диалоги по ситуациям устного речевого общения, заложенным в программе, а также тексты для дополнительного чтения и указанные грамматические справочники.

Курс **Немецкий язык задуман** как коррективно-повторительный курс немецкого языка на начальном этапе обучения студентов-юристов и может быть использовано для обучения немецкому языку студентов факультета среднего профессионального (юридического) образования.

Используются актуальные аутентичные материалы на немецком языке, взятые в основном из оригинальных немецких источников, соответствующим образом обработанные и сокращённые. Речь идёт и об интернет-ресурсах, и о материалах, собранных и записанных преподавателями за долгую языковую практику.

Рекомендации по организации учебной деятельности студентов

#### 1.1. Организация работы на практических занятиях

Практические занятия – главное звено дидактического цикла обучения. Учитывая специфику дисциплины «Иностранный язык» в гуманитарном вузе, практические занятия являются единственно возможной и необходимой формой работы.

Цель практических занятий – формирование у студентов ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Для того, чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо заниматься языком систематически. Эффективность практических занятий в значительной степени определяется правильным выбором одной из учебно-образовательных технологий, которые служат реализации познавательной и творческой активности студентов в учебном процессе. Таким образом, в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются современные образовательные технологии, дающие возможность повышать качество образования, более эффективно использовать учебное время. Технологии, применяемые в учебном процессе: - личностно-ориентированная технология, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого студента в процессе обучения иностранному языку в высшей технической школе. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым студентом с учетом индивидуальных познавательных возможностей, потребностей и интересов; - технология проблемного обучения представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организация активной самостоятельной деятельности студентов, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками; - технология проектных методов обучения представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей студентов, осознанно подходить к профессиональному самоопределению через дисциплину «Иностранный язык»; - технология исследовательских методов дает возможность студентам самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке; - технология использования игровых методов (ролевые игры) способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности; - технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа) рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности; - информационно-коммуникационные технологии позволяют обогащать содержание обучения иностранному языку через доступ в Интернет.

#### 2. Организация самостоятельной работы

Особенностью изучения иностранного языка является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно. Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. На этот вид работы отводится до 50% от общего объема часов. На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования коммуникативной компетенции; - понимание устной и письменной речи в различных несложных коммуникативных ситуациях;

- работу с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами; - овладение и закрепление основной терминологии по направлению;

- работу со специальной литературой как способом приобщения к последним мировым научным достижениям в профессиональной сфере;

- основные приемы составления аннотаций и написания рефератов. Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на занятиях) и внеаудиторной. Для выполнения самостоятельной работы используются:

- 1) Учебники и учебные пособия. Кроме уже названных в разделе 8 РПД настоятельно рекомендуем использовать коллективный труд кафедры:

- 2) Мультимедийные средства: работа в сети Интернет (использование обучающих программ и учебных сайтов, электронных образовательных ресурсов).

- 3) Аутентичные материалы

Рекомендации по эффективной работе над отдельными аспектами в рамках дисциплины:

#### **Работа над техникой чтения**

Под техникой чтения понимается «совокупность навыков и механизмов звукового и интонационного оформления графических символов языка». Техника чтения образует значимый критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно и доводить до совершенства. Для этого рекомендуется: систематическое чтение франкоязычных текстов вслух, прослушивание и просмотр аутентичных франкоязычных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

#### **Работа с текстом**

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и определиться со стратегиями чтения.

##### *Ознакомительное чтение*

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

##### *Просмотровое чтение*

Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

##### *Поисковое чтение*

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

##### *Изучающее чтение*

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Следует не забывать, что чтение художественной, специальной литературы и источников СМИ на изучаемом языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, расширяет кругозор и повышает профессиональную компетентность.

### **Работа с лексическим материалом**

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:

- многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов;
- составление несложных предложений на немецком языке с использованием новых слов (устно и письменно);
- постановка вопросов на немецком языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно);
- составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию);
- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на немецком языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на немецком языке.

### **Работа с грамматическими формами и конструкциями**

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).

Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является *работа над ошибками*, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

### **Работа над устным высказыванием**

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

систематически продумывать и проговаривать свои выступления;

- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя. · учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа (работа в парах), дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

### **Работа над письменным высказыванием**

Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.);
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования ;

Следует помнить, что письменное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиций либо структура, наполненная личным содержанием.

### **Работа со словарем**

Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты:

- Производить поиск слова необходимо в исходной форме..
- Грамматические характеристики слова, его произношение, транскрипция и сферы употребления указываются в словаре условными обозначениями.
- Если искомая лексическая единица или подходящее значение/эквивалент отсутствует в двуязычном словаре, следует обратиться к толковому словарю.

### **Письменный перевод текста**

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.
2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.

4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.
5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).
6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.
7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.
8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.
9. Переводить заголовок после перевода всего текста.
10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУЯ Lingvo (он-лайн версия)) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

### **Работа над мультимедийной презентацией**

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость.*

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- Необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговым. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей.
- Каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим.
- Слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его.
- Во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.

Рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст.

- Компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру.
- Время выступления должно быть соотносено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.

Подготовленные для представления доклады отвечают следующим требованиям:

- цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления. Для организации выступления необходимо использовать *фразы клише*;
- выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
- недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;

- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа; важно четко следовать содержанию презентации.
- желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории.

### **Развитие приемов рациональной записи (составление конспектов и аннотаций)**

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. **Рекомендуемый объем — 150-200 слов.**

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;
- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;
- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.
- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок.

### **3. Интерактивные методы обучения**

Интерактивный метод (от англ. *inter* – «между»; *act* – «действие») – это метод взаимодействия, режим диалога, беседы. Он ориентирован на более широкое взаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом и на доминирование активности учащихся в процессе обучения. Эти методы предполагают сообучение (коллективное обучение в сотрудничестве), причем и обучаемый и педагог являются субъектами учебного процесса.

Ролевая игра применяется как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности магистрантов, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация, интервью, конференция, совещание и др.

Моделирование коммуникативных ситуаций. Целью моделирования коммуникативных ситуаций является активизация процесса реализации речевого поведения собеседников в зависимости от тех социально-коммуникативных условий, в которых оказываются ее участники. Использование моделирования позволяет студентам легко входить в контакт с партнерами по общению, находить взаимопонимание и чувствовать их поддержку, смело выражать свои эмоции и чувства, стимулирует формирование нравственных ценностей и мировоззрения студентов; актуализирует процесс овладения основными профессиональными и коммуникативными компетенциями, позволяет самостоятельно мыслить и принимать решения.

Проведение дискуссий. Цель - достижение практического владения средствами иностранного языка, позволяющего использовать их для осуществления эффективной коммуникации в деловом общении и кросскультурной среде. Использование данного

метода формирует у студентов лингвистические компетенции, позволяющие свободно комментировать, сравнивать и интерпретировать статистическую значимую информацию, вести ситуативную беседу в рамках темы, совершенствовать навыки ведения дискуссии по профессиональным проблемам.

Презентация. Качественная презентация зависит от следующих параметров: постановки темы, цели и плана выступления; определения продолжительности представления материала; адресованности материала; интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей); манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность; наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **9.1. Основная литература:**

- 1) Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов: учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 299 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/468498>. — Режим доступа: по подписке.
- 2) Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2): учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 352 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/450090>. — Режим доступа: по подписке.

### **9.2. Дополнительная литература:**

- 1) Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. — 15-е изд. — Москва: ИНФРА-М, 2020. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — Доступ на сайте ЭБС Znanium.com. URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055786>. — Режим доступа: по подписке.
- 2) Смирнова, Т. Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen + аудиозаписи в ЭБС: учебник для вузов / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 167 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/470482>. — Режим доступа: по подписке.

### **9.3. Нормативно-правовые и правоприменительные акты:**

не предусмотрено

### **9.4. Перечень современных профессиональных баз данных:**

1. Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» - Режим доступа: <https://bsr.sudrf.ru/big5/portal.html>;
2. Банк решений Конституционного Суда Российской Федерации - Режим доступа: <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx>;
3. Банк решений арбитражных судов - Режим доступа: <https://ras.arbitr.ru/>;
4. База решений и правовых актов Федеральной антимонопольной службы - Режим доступа: <https://br.fas.gov.ru/>;
5. Государственная система правовой информации — Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru/>;
6. Федеральный портал проектов нормативных актов - Режим доступа: <https://regulation.gov.ru/>;
7. Система обеспечения законодательной деятельности - Режим доступа: <https://sozd.duma.gov.ru/>.

### 9.5. Перечень информационных справочных систем:

1. Информационно-правовой портал «Система Гарант»;
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс»;
3. Информационно-правовая система «Кодекс»;
4. Информационно-правовая система (ИПС) «Законодательство стран СНГ».

### 9.6. Перечень электронных библиотечных систем:

1. «Электронно-библиотечная система ZNANIUM»;
2. «Образовательная платформа ЮРАЙТ»;
3. Электронно-библиотечная система «BOOK.ru»;
4. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»;
5. Электронно-библиотечная система Издательства «Перспект».

**Издания электронных библиотечных систем доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.**

### 9.7 Перечень лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft WINEDUperDVC ALNG UpgrdSAPk OLV E 1Y AcdmemicEdition Enterprise;
2. Linux (Альт, Астра);
3. Kaspersky Endpoint Security 11 для Windows (до15.02.2024);
4. Libre Office (свободно распространяемое программное обеспечение).

### 9.8 Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации при проведении занятий лекционного типа:

Таблица «Множественное число имени существительного» по модулю «Общеобразовательный модуль. Бытовая сфера общения» (Я и моя семья. Друзья).

### 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины, в том числе оборудование и технические средства обучения.

<b>Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>	<b>Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, экран проекционный, проектор, доска магнитно-меловая
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические

	иллюстрации, моноблок, интерактивная доска
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, проектор, экран, многофункциональное устройство

## **Иностранный язык (Французский язык)**

### **1. Цели и задачи дисциплины:**

Основной целью дисциплины Иностранный язык (Французский язык) является повышение исходного уровня владения французским языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на немецком языке), а также для дальнейшего самообразования.

Интегрированным результатом изучения курса должно стать достижение студентами коммуникативной компетенции. Понятие «коммуникативная компетенция» рассматривается не как сумма знаний, умений и навыков, а как совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей), определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе профессионального, учебного, социально-культурного и бытового общения на французском языке.

Изучение французского языка также призвано способствовать обеспечению развития комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

**ОК-5:** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Цель: овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в различных областях научной, культурной и бытовой сфер деятельности (умений письменного и устного общения на французском языке), а также для дальнейшего самообразования.

**ОК-7:** способность к самоорганизации и самообразованию.

Цель: знание основных ресурсов и овладение основными методами получения, хранения и переработки информации для восполнения пробелов в языковом образовании, способность использовать полученную информацию в профессиональной деятельности, овладение способами целеполагания, планирования и организации самостоятельной учебной деятельности.

**ОПК-7:** способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

Цель: овладение навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессионального взаимодействия.

### **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы:**

Дисциплина относится к базовой части учебного плана.

Изучение данной дисциплины необходимо для последующего освоения дисциплин, прохождения практики, государственной итоговой аттестации:

1. Иностранный язык в сфере юриспруденции
2. Культура речи юриста.
3. Государственная итоговая аттестация.

### 3. Компетенции, формирующиеся у обучающегося и проверяемые в ходе освоения дисциплины:

После освоения дисциплины студент должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

После освоения дисциплины студент должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями (ОПК)**:

- способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц.

#### Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1-й сем.	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	32	32	
В том числе:	-	-	
Лекции	-	-	
Практические занятия	32	32	
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	76	76	
В т.ч. промежуточная аттестация	18	18	
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет	зачет	
Общая трудоемкость час зач. ед.	108	108	
	3	3	

### 5. Структура учебной дисциплины.

#### Тематический план для очно-заочной формы обучения студентов

№ п/п	Модуль, темы учебной дисциплины	Виды учебной деятельности и трудоемкость (в часах)			Всего часов	Интерактивные образовательные технологии, применяемые на практических занятиях	
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа		В часах	Применяемые формы
	Входной контроль		0,5		0,5	-	-
I	<b>Общеобразовательный модуль Бытовая сфера общения (Я и моя семья, мои друзья)</b>	-	<b>5,5</b>	<b>16</b>	<b>21,5</b>	2	
1.	Тема 1 <i>Я и моя семья. Друзья.</i>	-	2	5	7		
3.	Тема 2 <i>Дом, жилищные условия.</i>	-	2	6	8	1	Работа в парах и малых группах
4.	Тема 3 <i>Досуг и развлечения, путешествия</i>	-	1,5	5	6,5	1	Работа в парах и малых группах
II	<b>Общеобразовательный</b>	-	<b>12</b>	<b>28</b>	<b>40</b>	5	

	<b>модуль Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)</b>						
1.	Тема 1 <i>Высшее образование в России и Франции.</i>	-	4	10	14	3	Работа в парах и малых группах
2.	Тема 2 <i>Мой вуз.</i>	-	3	6	9	2	Работа в парах и малых группах Сообщение с презентацией и обсуждение
3	Тема 3 <i>Студенческая жизнь в России и в Франции.</i>	-	1	2	3		
4	Тема 4 <i>Студенческие международные контакты (научные, профессиональные, культурные).</i>	-	1	2	3		
5	Тема 3 <i>Понятие, система права (публичное, частное право).</i>	-	2	6	8	-	
6	Тема 6 <i>Права человека</i>	-	1	2	3		
<b>III.</b>	<b>Общеобразовательный модуль Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)</b>	-	<b>14</b>	<b>32</b>	<b>46</b>	6	
1.	Тема 1 <i>Язык как средство межкультурного общения.</i>	-	1	-	1	-	
2.	Тема 2 <i>Образ жизни современного человека в России и в Франции.</i>	-	1	-	1	-	
3.	Тема 3 <i>Общее и различное в странах и национальных культурах.</i>	-	1	-	1	-	
4	Тема 4 <i>Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка.</i>	-	2	8	10	2	Работа в парах и малых группах
5.	Тема 5 <i>Государственное устройство Франции.</i>	-	5	12	17	2	Работа в парах и малых группах Сообщение с презентацией и обсуждение
6.	Тема 6 <i>Государственное устройство России.</i>	-	4	12	16	2	Работа в парах и малых группах Сообщение с презентацией и обсуждение
	<b>ВСЕГО:</b>		<b>32</b>	<b>76</b>	<b>108</b>	13	

**6. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и промежуточной аттестации и критерии освоения компетенций:**

**6.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, фонд оценочных средств по дисциплине для текущего контроля и критерии освоения компетенций:**

**ОК-5** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

**Знания:**

Знать правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- употребление определенного и неопределенного артикля;
- употребление личных местоимений в функции подлежащего;
- употребление притяжательных и указательных прилагательных;
- образование женского рода и множественного числа прилагательных и существительных;
- настоящее время глаголов 1,2,3 групп;
- настоящее время возвратных глаголов;
- императив (повелительное наклонение);
- употребление предлогов с дательным и родительным падежами;
- спряжение и употребление модальных глаголов;
- порядковые и количественные числительные;
- отрицание *ne ... pas*;
- ближайшее будущее и ближайшее прошедшее время;
- прошедшее время (*passé composé*);
- будущее время (*futur simple*);
- местоимение *on*;
- образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий;
- понятие об управлении глаголов;
- образование и употребление причастий;
- настоящее время пассивного залога;
- порядок слов в простом предложении;
- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение с относительными местоимениями (*qui, que*), причины, времени, условия;

Знать нормы употребления лексики и фонетики:

- понятие о словообразовании;
  - норма употребления лексики 300 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения французского языка:
- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытость, закрытость, отсутствие редукции);
  - артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (отсутствие оглушения и смягчения);
  - ударение в слове, слоговая структура;
  - фразовое ударение, интонация;

- чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для французского языка.

### **Умения:**

**Уметь** по различным видам речевой деятельности:

#### **аудирование:**

воспринимать на слух и понимать отдельные словосочетания и простые предложения прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ) и касающиеся обучающегося и окружающего его мира (например, семьи, близкого окружения, учебы, образования и студенческой жизни, основных сведений о родной стране и стране изучаемого языка);

#### **чтение:**

понимать отдельные слова, словосочетания и простые предложения, позволяющие определить тему и главную мысль несложных прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделять конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера.

#### **говорение**

##### **(диалог)**

задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свою просьбу, отвечать на предложение собеседника кратким *нет* или *да*; обмениваться информацией небольшого объема по знакомой тематике в рамках предсказуемых ситуаций межличностного взаимодействия; пользоваться простыми клише, чтобы начать и закончить беседу.

##### **(монолог)**

делать сообщения на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений, обеспечивая связность с помощью простых союзов (и, но, или, потому что);

#### **письмо**

писать *электронные* письма личного характера в контексте коммуникативной задачи без требования к оформлению содержания и орфографии; выполнять письменное оформление презентаций на элементарном уровне;

### **Навыки:**

владеть некоторыми (1-2) стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров (сопоставлять и сравнивать речевые высказывания с точки зрения их содержания, стилистических особенностей и использованных языковых средств; воспроизводить прочитанный или прослушанный текст с заданной степенью свернутости – план, пересказ, конспект, аннотация);

владеть некоторыми (1-2) компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами (переспрос, уточнение, перефразирование);

владеть некоторыми (1-2) стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран (сравнение основных элементов факторов культуры, детальный анализ характеристик факторов культуры).

### **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

#### **1. Входное тестирование**

Тест для проведения входного контроля по дисциплине «Французский язык» (1 курс 1 семестр)

Структура теста: Часть А: 36 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 9 заданий к тексту

Часть А. ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА

В каждом из заданий 1-25 выберите один вариант заполнения пропуска из четырех предложенных (a,b,c или d). Внесите соответствующую букву в бланк ответа.

Пример:

00 Ce matin vous ... un examen.

- a. passent
- b. passez
- c. ai passé
- d. passer

00	В
----	---

1. Chaque jour, elle ... au cinema.

- a. est allée
- b. allait
- c. allaient
- d. allais

2. Demain, je ... lire ce livre.

- a) pourrai
- b) pourrais
- c) pouvais
- d) peut

3. Vous ... étudiants.

- a. sommes
- b. est
- c. êtes
- d. été

Прочитайте текст. В заданиях 31-36 заполните пропуск словом, подходящим по смыслу из списка, данного справа. Впишите слово в бланк ответа.

Пример:

00.	с	а	р	и	т	а	л	е		
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

Moscou est la (00) ..... de la Russie. Elle est (31) ..... en 1147 par le Prince Youri Dolgoruki. Elle (32) ..... neuf millions d'habitants. Aujourd'hui, c'est une des plus (33) ..... villes du monde. C'est le centre politique, économique et culturel de notre (34) ..... . Parmi les nombreuses (35) ..... sont la Place Rouge et le Kremlin. La partie centrale de la ville a une (36) ..... de monuments.

capitale  
pays  
fondée  
multitude  
compte  
grandes  
curiosités

Часть В. ЧТЕНИЕ

Прочитайте текст. В каждом из заданий 37-45 выберите один вариант заполнения пропуска из трёх предложенных (a,b или c). Внесите соответствующую букву в бланк ответа.

Пример:

00 La France a une ouverture sur ...

- a. la mer du Nord
- b. la mer Noire
- c. la mer Egée

### LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE DE LA FRANCE

La France a approximativement la forme d'un hexagone. Elle est située à l'extrémité ouest de l'Europe. Au nord, elle est baignée par la Mer du Nord, à l'ouest par l'Océan Atlantique et au sud par la Méditerranée. Cette situation donne au pays une ouverture sur trois grandes zones : l'Europe du Nord, l'Atlantique et la Méditerranée.

[...]

La frontière avec l'Italie traverse les Alpes. Dans cette région, les montagnes sont les plus hautes de l'Europe mais les villes sont nombreuses et les communications entre elles sont faciles.

37. La France a la forme générale d'un ...

- a. trapèze
- b. triangle
- c. hexagone

38. La France n'a pas d'ouverture sur ...

- a. l'Atlantique
- b. la Méditerranée
- c. la mer Rouge

39. Une partie de la frontière entre la France et l'Allemagne, c'est ...

- a. le Rhône
- b. le Rhin
- c. le Danube

## 2. Практическое задание

4. **Чтение** (конкретный вид чтения)

Работа с текстом страноведческого, научно-популярного, общественно-политического содержания (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение).

Оцениваются:

- умение понять (при пользовании материалами учебника и словарем) текст страноведческого, научно-популярного, общественно-политического содержания;
- умение выделять значимую/запрашиваемую информацию.

## LE SYSTÈME POLITIQUE DE L'ÉTAT FRANÇAIS

Текст сопровождается серией предтекстовых упражнений на закрепление лексических единиц и послетекстовых упражнений на понимание содержания текста.

**I. Citez quelques mots ou phrases concernant le système politique de la France.**

**II. Lisez les mots et devinez leur sens :**

Forme, république, présidentiel, institution, histoire, régime, politique, général, ministre, assemblée, national, secteur, armée, sénateur, député, parlement, constitution.

**III. Etudiez les définitions des notions suivantes données par le dictionnaire Larousse:**

« État » :

- Entité politique constituée d'un territoire délimité par des frontières, d'une population et d'un pouvoir institutionnalisé.
- Ensemble des pouvoirs publics, des organismes qui dirigent un pays.
- Communauté établie sur un territoire défini en formant une unité politique ; division politique dans certains pays.

« Système » :

- Ensemble ordonné d'idées scientifiques ou philosophiques.
- Combinaison d'éléments réunis de façon à former un ensemble autour d'un

centre.

- Ensemble de méthodes, de procédés destinés à produire un résultat.
- Mode de gouvernement, d'administration, d'organisation sociale.

*Essayez de donner votre propre définition du « système d'État ».*

**IV. Répondez aux questions suivantes :**

- a) Qu'en pensez-vous : pourquoi étudions-nous les systèmes d'État ?  
b) Voudriez-vous devenir un homme politique? Utilisez les formules suivantes :

Je voudrais... Je n'aimerais pas...

Je pense que... Je trouve que... Je crois que... Il me semble... A mon avis...

Personnellement, je crois..., etc.

**V. Lisez le texte et pour mieux le comprendre, utilisez les mots et les expressions suivants.**

La forme politique de l'État français actuel est la république, **dotée d'institutions législatives, exécutives et judiciaires** qui reposent sur la Constitution de 1958 qui se réfère, à son tour, à la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen du 26 août 1789.

Dans son histoire la France a connu quatre républiques.

Le régime politique actuel **établi** en 1958 porte le nom de la V<sup>e</sup> République. Son premier président a été le général Charles de Gaulle.

Le Président de la République et le Gouvernement constituent la branche de l'exécutif. Le Président de la République est **élu** pour cinq ans au **suffrage universel direct**. En tant que chef de l'État, il **nomme** le Premier ministre et sur la proposition de celui-ci, les membres du gouvernement. Il **promulgue les lois**, il peut **dissoudre l'Assemblée nationale** après la consultation du Premier ministre, il désigne les ambassadeurs, il dirige les secteurs de l'armée, de la sécurité nationale et de la politique étrangère. Le Président réside au palais de l'Élysée à Paris.

Le gouvernement est composé du Premier ministre et d'un nombre variable de ministres. Le Premier ministre **dispose de pouvoirs étendus** : il conduit la politique du pays et doit avoir la confiance du président et de la majorité de l'Assemblée nationale, il assure la liaison entre **le pouvoir** exécutif et le Parlement, il **veille à l'exécution des lois**.

Le Parlement détient le pouvoir législatif et est composé de deux assemblées: l'Assemblée nationale et le Sénat. L'Assemblée nationale siège au Palais-Bourbon. Le Sénat que l'on nomme «La Haute Assemblée» siège au palais du Luxembourg. Les députés de l'Assemblée nationale sont élus pour cinq ans au suffrage universel direct. Les sénateurs sont élus pour six ans (renouvelables par moitié tous les trois ans) au suffrage indirect. Le Parlement a le pouvoir législatif et **la loi** est **adoptée** sur la décision des deux Chambres.

D'après la Constitution, on ne peut pas être ministre et député à la fois.

**5. Говорение** (по конкретным речевым ситуациям, в том числе устная презентация на французском языке, парная работа)

Оцениваются:

- умение находить и отбирать информацию, соответствующую теме и цели высказывания;
- умение структурировать ответ согласно ситуации речевого общения, уметь опираться на изученный ранее материал;

- умение подготавливать высказывание с учетом особенностей французского языка (умение структурировать и оформлять высказывание, знание клише, характерных для того или иного стиля текста, использование разнообразных грамматических структур, лексики и средств выразительности);
- умение самостоятельно разрабатывать план и структуру презентации, отбирать и организовывать материал;

### ***IX. Faites le résumé du texte d'après les points suivants.***

Студенты разбиваются на пары, каждой из которых предлагается для обсуждения один из вопросов упражнения и клише для оформления высказывания. Каждая пара представляет результаты обсуждения перед группой.

Les conditions et les étapes principales à parcourir pour devenir Président.

[...]

Le rôle du Président et ses relations avec les autres institutions.

*Pour commencer, utilisez une de ces formules : Le point dont nous allons parler concerne.... Dans cette question, il s'agit de.... Le sujet de ce document, c'est.... Ce document présente, décrit, explique....*

#### **б. Перевод (как особый вид речевой деятельности)**

Перевод текста страноведческого, научно-популярного, общественно-политического содержания

Оцениваются:

- умение выполнять предпереводческий анализ текста;
- умение выполнять полный перевод с соблюдением передачи особенностей стиля переводимого текста и норм родного языка;
- умение использовать справочные материалы для решения различных переводческих задач;
- наличие орфографических и пунктуационных ошибок в языке перевода;
- объем переведенного текста.

#### **Qu'est-ce que le Parlement des enfants ?**

Cette opération est organisée par [l'Assemblée nationale](#) avec le ministère de [l'Éducation nationale](#), [l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger \(AEFE\)](#) et la [Mission laïque française \(MLF\)](#).

Il s'agit d'offrir aux écoliers scolarisés une leçon d'éducation civique en leur proposant de découvrir la fonction de législateur. Ils sont, à cet effet, invités à rédiger, sous la conduite de leurs enseignants qui les accompagnent dans cette réflexion, une proposition de loi, au terme d'une discussion qui doit leur apprendre ce qu'est le débat démocratique.

Après la [publication au Bulletin officiel du ministère de l'Éducation nationale d'une circulaire qui fixe l'organisation générale de l'opération](#), les thèmes, le calendrier, ainsi que les conditions de participation, les classes intéressées font acte de candidature auprès de la direction des services départementaux de l'éducation nationale dont elles relèvent. Il appartient ensuite aux directeurs académiques des services de l'éducation nationale (DASEN) de choisir les classes qui participeront au Parlement des enfants.

Travail en classe

Les classes sélectionnées reçoivent ensuite, du service de la Communication et de l'information multimédia de l'Assemblée nationale, la documentation nécessaire leur permettant de rédiger une proposition de loi, comprenant au maximum quatre articles.

Chaque classe peut dès lors commencer ses travaux afin de rédiger une proposition de loi, comme de vrais députés. Les travaux des sont transmis début mars aux rectorats qui les soumettent à des jurys académiques composés d'enseignants choisis par les directeurs académiques des services de l'éducation nationale. Ils sélectionnent une proposition de loi par académie. Au cours de leurs travaux, certaines classes reçoivent la visite de leur député. C'est l'occasion de lui poser, en direct, des questions sur son rôle et ses missions.

Durant l'année scolaire, les classes sélectionnées peuvent visiter le Palais Bourbon afin de mieux comprendre le travail parlementaire et de découvrir l'Assemblée.

## 7. Аудирование (практические задания для работы с аудио и видео в малых группах)

Оцениваются:

- умение, опираясь на изученный языковой материал, навыки языковой и контекстуальной догадки, фоновые страноведческие знания, понимать на слух прагматические тексты разных типов;
- умение выделять в прослушиваемых текстах значимую/искомую информацию;
- умение передавать содержание прослушанного текста (использовать навыки репродуктивно-продуктивной деятельности);
- владение студентом компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.

Задание для работы с аудио и видео дается преподавателем на занятии в соответствии с изучаемым модулем и уровнем группы.

### Comment naissent les lois ( vidéo )

Обучающимся предлагается видеотрейлер, завершающий цикл занятий по теме. К видеотрейлеру прилагаются задания, направленные на поиск, фиксирование, трансформацию определенного языкового материала. Последемонстрационный этап включает задания для развития продуктивных умений в устной речи на основе исходного видеоматериала. Студенты работают в группах по 3 человека.

#### 1. Ecoutez le reportage et cochez les mots entendus.

le Premier ministre	le gouvernement	les députés
les sénateurs	le président	un ministre
une loi	une lettre	un texte
un journal	la politique	un article
l'hémicycle	deux chambres	deux assemblées

#### 2. Regardez le reportage pour répondre aux questions suivantes.

- Qui fait la loi en France ?
- Combien d'étapes est-ce qu'il y a pour faire une loi ?
- Qui propose un projet de loi ?
- Qui propose une proposition de loi ?
- Quelle est la profession des deux personnes interviewées ?

- Quel personnage est-ce que nous voyons à la fin ?

### 3. Dites si c'est vrai ou c'est faux

	Vrai	Faux
Les députés examinent la future loi globalement, en séance publique.		
La loi se fabrique en commission.		
La circulation entre les deux chambres s'appelle « la navette »		
La loi doit être adoptée sur la décision des deux chambres.		

### 4. Retrouvez les étapes de la naissance de la loi en France.

- Les députés examinent et modifient la future loi en petits groupes.
- La future loi doit aussi être discutée et adoptée par le Sénat. Les députés et les sénateurs doivent se mettre d'accord sur le même texte.
- Le Président de la République rend la loi officielle, publique.
- Les députés examinent tous ensemble et discutent des modifications apportées.
- Le Premier ministre, les députés ou les sénateurs proposent une nouvelle loi.

Etape 1..... / Etape 2..... / Etape 3..... / Etape 4..... / A la fin.....

### 8. Письмо (в том числе деловое письмо)

Выполнение письменных заданий, ориентированных на репродуктивные и продуктивные виды деятельности.

Оцениваются:

- умение порождать текст на французском языке, соответствующий целям коммуникации и отвечающий требованиям оформления того или иного вида текста;
- умение осуществлять письменную коммуникацию в ситуации общения;
- наличие/отсутствие грамматических, лексических и стилистических ошибок, степень их серьезности;
- умение осуществлять коммуникацию при помощи электронной почты и других средств цифровой текстовой связи.

### VIII. Dégagez et rédigez les étapes de la naissance de la loi.

*Выделите и кратко сформулируйте этапы происхождения закона.*

### Exercice 22 Retrouvez sur le site [www.elysee.fr](http://www.elysee.fr) les biographies des anciens Présidents et rédigez une courte présentation d'un des Présidents de la République française (p.107)

На сайте Елисейского дворца найдите биографии президентов и составьте небольшой рассказ об одном из президентов Французской республики.

(Французский язык для юристов: учебник для бакалавров / Московский гос. юрид. ун-т; отв. ред. С. А. Толстикова. - Москва: Проспект, 2014. – 544 с.)

### 3. Лексико-грамматическое тестирование

Тестирование 1: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.

Тестирование 2: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.

Тестовые задания:

**1. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:**

Nous ... au cours de preparation.

- a. inscrivons
- b. s'inscrivons
- c. nous inscrivons

Правильный ответ : c

Правильный ответ : 2

**2. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:**

Ils ... leurs etudes à l'Université de droit.

- a. font
- b. faisons
- c. fais

Правильный ответ : c

**3. Выберите верный предлог:**

13. Nous ne choisissons pas la date ...examen.

- a. de l'
- b. du
- c. à l'

Правильный ответ: a

**4. Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:**

6. Les étudiants font leur ... au Parquet ou au barreau.

- a. stage
- b. pratique
- c. travail

Правильный ответ: a

**5. Выберите наиболее подходящее по смыслу окончание предложения:**

Beaucoup d'étudiants font leurs etudes ... .

- a. par assistance
- b. par absence
- c. par correspondance

Правильный ответ : c

**6. В тексте "Les études en France" заполните пропуски (27-34) подходящими по смыслу словами (a-h)**

**Les études en France**

En France, les études (27) ..... en premier cycle sont organisées en cours (28) ..... et travaux (29) ..... (TD). Les cours se passent dans (30) ..... où de cent à mille étudiants sont présents. Le professeur fait (31) ..... et les étudiants prennent des notes. Dans les cours, (32) ..... ne sont pas contrôlées et beaucoup d'étudiants les manquent. En TD, la présence est (33) ..... mais pas toujours contrôlée. Un TD est un cours pour lequel il faut faire (34) .....

- a) obligatoire
- b) dirigés
- c) les amphes

- d) des exposés
- e) universitaires
- f) magistraux
- g) la présence
- h) son cours
- i) l'année

## 7. LECTURE

I. В задании I установите соответствия между абзацами (1-4) и заголовками а – е .  
Используйте каждую букву только один раз. Внимание! В задании ОДНА ТЕМА  
ЛИШНЯЯ. Следуйте образцу при оформлении задания.

**Model:**

### Qu'est-ce qu'un député ?

Le Député est le représentant de la Nation. Il est à l'écoute de ses concitoyens, qu'il peut recevoir et également visiter. Il essaie de trouver une solution aux problèmes qu'ils rencontrent et il annonce leurs préoccupations à l'Assemblée pour critiquer et faire progresser la législation et améliorer son application.

Ce sont la Constitution et le Règlement de l'Assemblée nationale qui déterminent à titre principal les règles que les députés doivent respecter pour remplir leur mandat. Pendant la session ordinaire, les députés siègent en séance publique dans l'hémicycle du Palais Bourbon. Ils peuvent également siéger en session extraordinaire sur convocation du Président de la République.

La loi est adoptée par le Parlement, selon une procédure fixée par la Constitution. Le Parlement vote une centaine de lois par an et de nombreux amendements. Le processus d'étude, de préparation et de discussion peut durer plusieurs mois, voire plusieurs années.

Le député doit être présent à l'Assemblée nationale et dans sa circonscription. Il existe une semaine type. Lundi : réunion avec les collaborateurs pour planifier le travail de la semaine. Il passe quelques jours à l'Assemblée nationale. A la fin de la semaine, il a des rendez-vous en circonscription.

1	2	3	4

**1. Travail parlementaire**

**2. Député et le citoyen**

**3. Election du député**

**4. Emploi du temps**

**5. Vote de la loi**

Правильный ответ : 2 1 5 4

## 4. Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с французского языка на русский)

### **La faculté de droit à Grenoble**

La Faculté de droit offre aux étudiants un large éventail de formations allant de la capacité au doctorat en droit. A cette offre riche et diversifiée s'ajoutent des préparations aux examens et concours assurées par l'**Institut d'études judiciaires**.

Toutes ces formations s'adressent aux étudiants aussi bien en formation initiale, qu'aux salariés en formation continue. Un grand nombre des formations offertes en régime sont également proposées en enseignement à distance, mode d'enseignement pour lequel la Faculté a une expérience et une expertise de plus de 30 ans.

La Faculté a développé un important réseau international. Elle a signé plus d'une quarantaine de conventions proposant des possibilités de mobilité internationale aux étudiants.

L'offre de formation pour les étudiants étrangers entrants est riche en possibilités. En dehors des cours « classiques » dispensés en français, un ensemble de cours et une formation complète dispensée en anglais sont proposés.

L'activité scientifique de la Faculté est portée par deux centres de recherche et par une communauté scientifique composée d'environ 70 enseignants-chercheurs et 130 doctorants.

De nombreux événements et activités sont organisés à la Faculté tout au long de l'année, souvent avec l'appui des associations d'étudiants : les forums des masters et des métiers, le concours de plaidoirie, l'après-midi de professionnalisation, etc.

Site officiel de la Faculté de droit de Grenoble

## **5. Устное высказывание**

Развернутое монологическое высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по указанной ситуации общения

Перечень тем для беседы на иностранном языке по ситуации устного общения:

1. Я студент юридического университета.
2. Высшее образование во Франции.
3. Высшее образование в России.
4. Государственное устройство Франции.
5. Государственное устройство России.

### **Критерии освоения компетенции:**

**«пороговый уровень» (удовлетворительно) –**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- употребление определенного и неопределенного артикля;
  - употребление личных местоимений в функции подлежащего;
  - употребление притяжательных и указательных прилагательных;
  - образование женского рода и множественного числа прилагательных и существительных;
  - настоящее время глаголов 1,2,3 групп;
  - настоящее время возвратных глаголов;
  - императив (повелительное наклонение);
  - употребление предлогов с дательным и родительным падежами;
  - спряжение и употребление модальных глаголов;
  - порядковые и количественные числительные;
  - отрицание *ne ... pas*;
  - ближайшее будущее и ближайшее прошедшее время;
  - прошедшее время (*passé composé*);
  - будущее время (*futur simple*);
  - местоимение *on*;
  - образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий;
  - понятие об управлении глаголов;
  - образование и употребление причастий;
  - настоящее время пассивного залога;
- нормы употребления лексики и фонетики:
- понятие о словообразовании;
  - норма употребления лексики 300 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения французского языка:
- порядок слов в простом предложении;

- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение с относительными местоимениями (qui, que), причины, времени, условия;
- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытость, закрытость, отсутствие редукции);
- артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (отсутствие оглушения и смягчения);
- ударение в слове, слоговая структура;
- фразовое ударение, интонация;
- чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для французского языка;

Воспринимает на слух достаточно употребительные слова и выражения, касающиеся его самого и окружающего его мира (например, семьи, близкого окружения, учебы, образования и студенческой жизни, основных сведений о родной стране и стране изучаемого языка); понимает не менее половины содержания несложных прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов, писем личного характера; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделяет конкретную фактическую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера, а также в простых текстах из повседневной жизни: рекламах, проспектах, меню, расписании; задает вопросы и отвечает на них, высказывает свою просьбу, отвечает на предложение собеседника кратким нет или да; общается в простых, типичных ситуациях, требующих прямого обмена информацией в пределах знакомых тем или видов деятельности; поддерживает короткие разговоры на бытовые и профессиональные темы; делает сообщения на репродуктивном уровне о своей семье, разных людях, своей жизни, учебе, стране изучаемого языка (объем монологического высказывания – 10-12 предложений); составляет короткие электронные письма личного характера без требования к оформлению содержания и орфографии; выполняет краткое письменное оформление презентаций; ведет элементарную запись тезисов устного или письменного сообщения; выполняет не полный перевод (не менее 50%, смысловые искажения не препятствуют пониманию общего содержания перевода; коммуникативная цель перевода не нарушена). Владеет стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров (сопоставлять и сравнивать речевые высказывания с точки зрения их содержания, стилистических особенностей и использованных языковых средств; воспроизводить прочитанный или прослушанный текст с заданной степенью свернутости – план, пересказ,); элементарными компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами (переспрос, уточнение).

#### **«базовый уровень» (хорошо) –**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

- употребление определенного и неопределенного артикля;
- употребление личных местоимений в функции подлежащего;
- употребление притяжательных и указательных прилагательных;
- употребление притяжательных и указательных местоимений;
- образование женского рода и множественного числа прилагательных и существительных;
- настоящее время глаголов 1,2,3 групп, особенности спряжения некоторых глаголов 1 группы;
- временные формы возвратных глаголов;
- императив (повелительное наклонение);

- употребление предлогов с дательным и родительным падежами, основные функции предлогов à, de;
- спряжение и употребление модальных глаголов;
- порядковые, количественные и дробные числительные;
- отрицание ne...rien, ne...jamais, ne...plus, ne...personne;
- ближайшее будущее и ближайшее прошедшее время;
- прошедшее время (passé composé);
- прошедшее время (imparfait);
- предпрошедшее время (plus-que-parfait);
- будущее время (futur simple),  
выражение действия в будущем времени;
- местоимение on, функции местоимения on;
- образование и употребление степеней сравнения прилагательных и наречий, глаголов и существительных;
- управление глаголов и прилагательных;
- образование и употребление причастий, функции причастий;
- временные формы пассивного залога;
- условное наклонение (conditionnel présent);
- порядок слов в простом предложении;
- вопросительное предложение;
- сложносочиненное предложение;
- сложноподчиненное предложение с относительными местоимениями (qui, que, dont où), причины, времени, образа действия, условия, цели;
- конструкция глаголов faire + инфинитив;
- местоимения y, en;
- инфинитивные обороты;
- причастный оборот;

Знает нормы употребления лексики и фонетики:

- словообразование как путь обогащения словарного состава языка;
  - норма употребления лексики до 500 лексических единиц в рамках модуля;
- правила чтения и произношения французского языка:
- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытость, закрытость, отсутствие редукции);
  - артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (отсутствие оглушения и смягчения);
  - ударение в слове, слоговая структура;
  - фразовое ударение, интонация;
  - чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для французского языка.

Воспринимает на слух и понимает основное содержание прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделяет в них значимую /запрашиваемую информацию; понимает основное содержание несложных прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; делает сообщения в объеме 15-20 предложений и выстраивает монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение; расспрашивает собеседника, задает вопросы и отвечает на них, высказывает свое мнение, просьбу, отвечает на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); ведет запись основных тезисов устного или письменного сообщения, пишет электронные письма личного характера, поддерживает контакты при помощи электронной почты; выполняет полный перевод текста, видит интернациональные слова и устанавливает их значение, догадывается о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста; (85-90%, отсутствуют смысловые

искажения, допускаются незначительные нарушения в передаче языковых особенностей текста). Планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели.

Владеет стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров (сопоставлять и сравнивать речевые высказывания с точки зрения их содержания, стилистических особенностей и использованных языковых средств; воспроизводить прочитанный или прослушанный текст с заданной степенью свернутости – план, пересказ, конспект, аннотация); компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами (переспрос, уточнение, перефразирование); стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран (сравнение основных элементов факторов культуры, детальный анализ характеристик факторов культуры).

#### **«повышенный уровень» (отлично) -**

Знает правила нормативной грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса):

употребление определенного и неопределенного артикля;

- употребление личных местоимений в функции подлежащего;

- употребление притяжательных и указательных прилагательных;

- употребление притяжательных, указательных, вопросительных и неопределенных местоимений;

- образование женского рода и множественного числа прилагательных и существительных;

- настоящее время глаголов 1,2,3 групп, особенности спряжения некоторых глаголов 1 группы;

- временные формы возвратных глаголов;

- императив (повелительное наклонение);

- употребление предлогов с дательным и родительным падежами, основные функции предлогов à, de;

- спряжение и употребление модальных глаголов;

- порядковые, количественные и дробные числительные;

- отрицание *ne...rien*, *ne...jamais*, *ne...plus*, *ne...personne* и проч.;

- ближайшее будущее и ближайшее прошедшее время;

- прошедшее время (*passé composé*);

- прошедшее время (*imparfait*);

- предпрошедшее время (*plus-que-parfait*);

- будущее время (*futur simple*),

выражение действия в будущем времени;

- местоимение *on*, функции местоимения *on*;

- образование и употребление степеней сравнения и превосходной степени прилагательных и наречий, глаголов и существительных;

- управление глаголов и прилагательных;

- образование и употребление причастий, функции причастий;

- временные формы пассивного залога;

- условное наклонение (*conditionnel présent, conditionnel passé*);

- сослагательное наклонение (*subjonctif présent et passé*);

- порядок слов в простом предложении;

- вопросительное предложение;

- сложносочиненное предложение;

- сложноподчиненное предложение с относительными местоимениями (*qui, que, dont où, le quel* и проч.), причины, времени, образа действия, условия, цели;

- конструкция глаголов faire, laisser + инфинитив;
- местоимения у, en;
- инфинитивные обороты;
- неличные формы глагола;
- согласование времен;
- выделительные обороты;

Знает нормы употребления лексики и фонетики:

- словообразование как путь обогащения словарного состава языка; основные способы словообразования;
- норма употребления лексики до 800-1000 лексических единиц в рамках модуля;
- практически все или большинство правил чтения и произношения французского языка:
- артикуляционно-акустические характеристики гласных звуков (долгота, краткость, открытость, закрытость, отсутствие редукции);
- артикуляционно-акустические характеристики согласных звуков (отсутствие оглушения и смягчения);
- ударение в слове, слоговая структура;
- фразовое ударение, интонация, мелодика, др. особенности просодики;
- чтение и произношение отдельных звуков и буквосочетаний, характерных для французского языка;
- аппроксиматичное, т.е. приближенное к желаемому и естественному произношению (акцент);

Воспринимает на слух и понимает полное содержание прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также полностью выделяет в них значимую /запрашиваемую информацию; понимает все формы внутритекстовой связи (грамматические, семантические, лексические) между отдельными частями текста, обеспечивающие логическую последовательность и взаимозависимость отдельных сообщений, фактов и действий; свободно пользуется диалогической речью в соответствии со стратегиями ее построения (с включением монологических высказываний); свободно выстраивает свою монологическую речь на профессиональном уровне; ведет свободную запись тезисов устного или письменного сообщения; поддерживает контакты при помощи электронной почты на уровне, близком к уровню носителя иностранного языка (электронные письма личного характера); выполняет полный перевод текста, видит интернациональные слова и устанавливает их значение, догадывается о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста, применяет знания по специальным и общеправовым предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки (отсутствие смысловых искажений, в основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста). Планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели. Выполняет письменные проектные задания: письменное оформление презентаций (соотношение времени на сообщение и количество слайдов, структуру сообщения, клише для составления сообщения), информационных буклетов.

Свободно владеет стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; навыками рецептивных видов речевой деятельности (аудирование, чтение), продуктивными видами речевой деятельности (говорение, письмо), особого вида речевой деятельности (перевод), сформированными на основе умений, перечисленных в данной программе; компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами, стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран.

**ОК-7** способность к самоорганизации и самообразованию;

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

**Знания:**

Знать один-два ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (см. Интернет- типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.), виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальную догадку, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, самоконтроль).

**Умения:**

Планировать и отслеживать этапы выполнения задания, осуществлять поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивать собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели.

**Навыки:**

Владеть приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием основной учебной и научной литературы; приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ); приемами оформления итогов учебной деятельности (план-конспект, таблица, кроссворд, сообщение); **владеет приемами самопланирования** (осуществляет самостоятельное целеполагание, планирование, самоконтроль).

**Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

### **1. Практические задания (в ходе выполнения домашнего задания)**

Оцениваются результаты процесса самоорганизации и самоподготовки обучающихся к практическим занятиям. «Результатом» выступает непосредственная работа на практическом занятии.

### **2. Подготовка сообщения с презентацией.**

Оцениваются:

- умение самостоятельно разрабатывать план и структуру презентации, отбирать и организовывать материал;
- знание стратегий и принципов создания презентаций (соблюдение временных ограничений, разработка и следование плану выступления, использование средств наглядности и выразительности, умение пользоваться соответствующими компьютерными программами, оригинальность, логичность выстраивания подтем в презентации, наличие логичных переходов, умение поддержать тезисы фактами);
- умение студента отбирать информацию, в объеме необходимом и достаточном для раскрытия темы презентации.

Задание по подготовке презентации, вместе с обсуждением ее структуры, требований к оформлению, времени, критериев оценивания и распределением тематики дается преподавателем на занятии в соответствии с изучаемым модулем и уровнем группы.

Préparez une présentation de 5 minutes d'un organe institutionnel en France. La présentation doit contenir l'introduction, la partie principale et la conclusion. Accompagnez votre discours d'une présentation multimédia.

Подготовьте выступление (регламент 5 минут) об одном из органов власти во Франции. Выступление должно включать введение, основную часть и заключение. Выступление должно сопровождаться мультимедийной презентацией.

### **3. Краткое письменное или устное изложение содержания текста (аннотирование)**

Оцениваются:

- умение студента самостоятельно обобщать основные положения иноязычного текста;
- владение навыками критического мышления (анализ, сравнение, обобщение и т. д.).

Faites un résumé de la description de la présidence. Donnez des informations importantes : qui peut devenir, campagne électorale, mode d'élection, fonctions principales, intérim) Составьте краткое описание должности президента. Укажите основную информацию : кто может стать президентом, избирательная кампания, способ избрания, основные функции, замещение).

### **4. Студентам предлагается составить план самоподготовки (самостоятельной работы к практическим заданиям, подготовки к внеаудиторному чтению, проектам), который будет отражать следующие вопросы:**

Цель и задачи, общий объем самостоятельной работы, средства, способы действий для решения цели и задач, распределение времени на осуществление всей деятельности и ее отдельных этапов.

**И лист самоконтроля, который отражает следующие вопросы:** работа с ключами, образцами, памятками, карточками и учебными инструкциями; регистрация результатов деятельности и соотнесенность с целью; заключение по работе.

### **5. Устное высказывание**

Развернутое монологическое высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по указанной ситуации общения

Перечень тем для беседы на иностранном языке по ситуации устного общения:

1. Я студент юридического университета.
2. Высшее образование во Франции.
3. Высшее образование в России.
4. Государственное устройство Франции.
5. Государственное устройство России.

### **Критерии освоения компетенции:**

**«пороговый уровень» (удовлетворительно) –**

#### **Знания:**

Знает один-два ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (см. Интернет- типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.), виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальную догадку, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены),

приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывание, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, самоконтроль).

**Умения:**

Понимает не менее половины фактов общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, выделяет значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера; планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели.

**Навыки:**

Владеет 1-2 приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы; приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ); 1-2 приемами оформления итогов учебной деятельности (план-конспект, таблица, кроссворд, сообщение); **владеет приемами самопланирования** (осуществляет самостоятельное целеполагание, планирование, самоконтроль)

**«базовый уровень» (хорошо) –**

Знает 3-4 ресурса, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (различные типы словарей, в том числе толковый словарь на изучаемом языке, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и проч.). Знает виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальную догадку, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывание, подготовка тезисов), приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль).

Детально понимает общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, выделяет основную значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера. Планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели. Выполняет письменные проектные задания (письменное оформление презентаций).

Владеет 3-4 приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием основной и дополнительной справочной, учебной и научной литературы: - навыками работы с различными типами словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, др.), справочников; навыками использования информационных, обучающих сайтов, блогов, на иностранном языке; приемами запоминания, приемами краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование); приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения. **Владеет приемами** обработки учебной информации (сравнение, анализ, обобщение). **Владеет приемами** организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль).

**«повышенный уровень» (отлично) –**

Знает 5 и более ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся

пробелы в языковом образовании (различные типы словарей, в том числе толковый словарь на изучаемом языке, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и проч.). Знает виды чтения (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее), приемы самостоятельной работы с текстом (узнавание слов, использование фонетического структурного анализа, контекстуальную догадку, понимание прямого значения и истолкование переносного значения), приемы перевода текста (грамматические и лексические замены, конкретизация, генерализация), приемы составления устного и письменного высказывания (изучение текста, аудио или видео, составление плана высказывания, выбор способов адаптации (структурирование речи, деление на фрагменты), подготовка тезисов, сообщения, доклада, приемы организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль, самокоррекция, оценка). Понимает полностью содержание общественно-политических, публицистических (медийных) текстов, выделяет всю значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного характера. Планирует и отслеживает этапы выполнения задания, осуществляет поиск необходимых ресурсов, самостоятельно оценивает собственную учебную деятельность с позиции соответствия полученных результатов учебной цели. Выполняет письменные проектные задания: письменное оформление презентаций (соотношение времени на сообщение и количество слайдов, структуру сообщения, клише для составления сообщения), информационных буклетов.

Владеет 5 и более приемами самостоятельной работы со специальным языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной, учебной и научной литературы: - навыками работы с различными типами словарей (толковый словарь на изучаемом языке, словарь произношения, др.), справочников; навыками использования информационных, обучающих сайтов, блогов, на иностранном языке; приемами запоминания, приемами краткой и рациональной записи (аннотирование и реферирование); приемом определения контекстуального значения слова при опоре на словарные значения. Владеет приемами обработки учебной информации (сравнение, анализ, синтез, классификация, обобщение). **Владеет всеми приемами** организации самостоятельной работы (целеполагание, планирование, выбор способов достижения цели, самоконтроль, самокоррекция, оценка). Владеет приемами установления речевого контакта, обмена информацией с другими членами языкового коллектива.

**ОПК-7** способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке

**Результаты обучения, достижение которых свидетельствует об освоении компетенции:**

**Знания:**

Знать требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);

способы (два-три) работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения и фразы;

- усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу;
- пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и специальной лексики;

#### **Умения:**

##### **аудирование:**

воспринимать на слух и понимать отдельные слова, словосочетания и простые предложения прагматических текстов общепрофессионального содержания, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ);

##### **чтение:**

понимать отдельные слова, словосочетания и простые предложения, позволяющие определить тему и главную мысль несложных текстов по изучаемой проблематике, научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделять конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера и общепрофессионального содержания (о системе права, государственном устройстве родной страны и страны изучаемого языка);

##### **говорение:**

**(диалог)** задавать элементарные вопросы при приеме на работу и отвечать на них с соблюдением некоторых норм речевого этикета;

##### **(монолог)**

делать сообщения по темам (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России) на репродуктивном уровне в объеме 10-12 предложений;

##### **письмо:**

вести элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада общепрофессиональной направленности;

##### **перевод:**

выполнять не полный перевод текста (не менее 50%, допускаются грубые смысловые искажения; нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста);

##### **Навыки:**

Владеть, некоторыми (1-2) грамматическими трудностями перевода текстов по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России) (перевод артиклей, несоответствие рода, соблюдение норм письменной речи, правильный выбор лексических единиц).

#### **Оценочные средства, используемые для оценки сформированности компетенции:**

##### **1. Практическое задание по всем видам речевой деятельности**

###### **1) Чтение (конкретный вид чтения)**

Работа с текстом общественно-политического содержания (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение).

Оцениваются:

- умение понять (при пользовании материалами учебника и словарем) текст общественно-политического содержания;
- умение выделять значимую/запрашиваемую информацию.

## **LE SYSTÈME POLITIQUE DE L'ÉTAT FRANÇAIS**

**I. Citez quelques mots ou phrases concernant le système politique de la France.**

**II. Lisez les mots et devinez leur sens :**

Forme, république, présidentiel, institution, histoire, régime, politique, général, ministre, assemblée, national, secteur, armée, sénateur, député, parlement, constitution.

**III. Étudiez les définitions des notions suivantes données par le dictionnaire Larousse:**

« État » :

- Entité politique constituée d'un territoire délimité par des frontières, d'une population et d'un pouvoir institutionnalisé.
- Ensemble des pouvoirs publics, des organismes qui dirigent un pays.
- Communauté établie sur un territoire défini en formant une unité politique ; division politique dans certains pays.

« Système » :

- Ensemble ordonné d'idées scientifiques ou philosophiques.
- Combinaison d'éléments réunis de façon à former un ensemble autour d'un centre.
- Ensemble de méthodes, de procédés destinés à produire un résultat.
- Mode de gouvernement, d'administration, d'organisation sociale.

**Essayez de donner votre propre définition du « système d'État ».**

**IV. Répondez aux questions suivantes :**

a) Qu'en pensez-vous : pourquoi étudions-nous les systèmes d'État ?

b) Voudriez-vous devenir un homme politique? Utilisez les formules suivantes :

Je voudrais... Je n'aimerais pas...

Je pense que... Je trouve que... Je crois que... Il me semble... A mon avis...

Personnellement, je crois..., etc.

**V. Lisez le texte et pour mieux le comprendre, utilisez les mots et les expressions suivants.**

La forme politique de l'État français actuel est la république, **dotée d'institutions législatives, exécutives et judiciaires** qui reposent sur la Constitution de 1958 qui se réfère, à son tour, à la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen du 26 août 1789.

Dans son histoire la France a connu quatre républiques.

Le régime politique actuel **établi** en 1958 porte le nom de la V<sup>e</sup> République. Son premier président a été le général Charles de Gaulle.

Le Président de la République et le Gouvernement constituent la branche de l'exécutif. Le Président de la République est **élu** pour cinq ans au **suffrage universel direct**. En tant que chef de l'État, il **nomme** le Premier ministre et sur la proposition de celui-ci, les membres du gouvernement. Il **promulgue les lois**, il peut **dissoudre l'Assemblée nationale** après la consultation du Premier ministre, il désigne les ambassadeurs, il dirige les secteurs de l'armée, de la sécurité nationale et de la politique étrangère. Le Président réside au palais de l'Élysée à Paris.

Le gouvernement est composé du Premier ministre et d'un nombre variable de ministres. Le Premier ministre **dispose de pouvoirs étendus** : il conduit la politique du pays et doit avoir la confiance du président et de la majorité de l'Assemblée nationale, il assure la liaison entre **le pouvoir** exécutif et le Parlement, il **veille à l'exécution des lois**.

Le Parlement détient le pouvoir législatif et est composé de deux assemblées: l'Assemblée

nationale et le Sénat. L'Assemblée nationale siège au Palais-Bourbon. Le Sénat que l'on nomme «La Haute Assemblée» siège au palais du Luxembourg. Les députés de l'Assemblée nationale sont élus pour cinq ans au suffrage universel direct. Les sénateurs sont élus pour six ans (renouvelables par moitié tous les trois ans) au suffrage indirect. Le Parlement a le pouvoir législatif et **la loi est adoptée** sur la décision des deux Chambres.

D'après la Constitution, on ne peut pas être ministre et député à la fois.

**2) Говорение** (по конкретным речевым ситуациям, в том числе устная презентация на французском языке, парная работа)

Оцениваются:

- умение находить и отбирать информацию, соответствующую теме и цели высказывания;
- умение структурировать ответ согласно ситуации речевого общения, уметь опираться на изученный ранее материал;
- умение подготавливать высказывание с учетом особенностей французского языка (умение структурировать и оформлять высказывание, знание клише, характерных для того или иного стиля текста, использование разнообразных грамматических структур, лексики и средств выразительности);
- умение самостоятельно разрабатывать план и структуру презентации, отбирать и организовывать материал;

***IX. Faites le résumé du texte d'après les points suivants.***

Студенты разбиваются на пары, каждой из которых предлагается для обсуждения один из вопросов упражнения и клише для оформления высказывания. Каждая пара представляет результаты обсуждения перед группой.

Les conditions et les étapes principales à parcourir pour devenir Président.

Le rôle du Président et ses relations avec les autres institutions.

***Pour commencer, utilisez une de ces formules : Ce texte parle de.... Dans ce texte, il s'agit de.... Le sujet de ce document, c'est.... Ce texte présente, décrit, explique....***

**3) Перевод** (как особый вид речевой деятельности)

Перевод текста общественно-политического содержания

Оцениваются:

- умение выполнять предпереводческий анализ текста;
- умение выполнять полный перевод с соблюдением передачи особенностей стиля переводимого текста и норм родного языка;
- умение использовать справочные материалы для решения различных переводческих задач;
- наличие орфографических и пунктуационных ошибок в языке перевода;
- объем переведенного текста.

**Qu'est-ce que le Parlement des enfants ?**

Cette opération est organisée par l'Assemblée nationale avec le ministère de l'Éducation nationale, l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) et la Mission laïque française (MLF).

Il s'agit d'offrir aux écoliers scolarisés une leçon d'éducation civique en leur proposant de découvrir la fonction de législateur. Ils sont, à cet effet, invités à rédiger, sous la conduite de

leurs enseignants qui les accompagnent dans cette réflexion, une proposition de loi, au terme d'une discussion qui doit leur apprendre ce qu'est le débat démocratique.

Après la publication au Bulletin officiel du ministère de l'Éducation nationale d'une circulaire qui fixe l'organisation générale de l'opération, les thèmes, le calendrier, ainsi que les conditions de participation, les classes intéressées font acte de candidature auprès de la direction des services départementaux de l'éducation nationale dont elles relèvent. Il appartient ensuite aux directeurs académiques des services de l'éducation nationale (DASEN) de choisir les classes qui participeront au Parlement des enfants.

Travail en classe

Les classes sélectionnées reçoivent ensuite, du service de la Communication et de l'information multimédia de l'Assemblée nationale, la documentation nécessaire leur permettant de rédiger une proposition de loi, comprenant au maximum quatre articles.

Chaque classe peut dès lors commencer ses travaux afin de rédiger une proposition de loi, comme de vrais députés. Les travaux des sont transmis début mars aux rectorats qui les soumettent à des jurys académiques composés d'enseignants choisis par les directeurs académiques des services de l'éducation nationale. Ils sélectionnent une proposition de loi par académie. Au cours de leurs travaux, certaines classes reçoivent la visite de leur député. C'est l'occasion de lui poser, en direct, des questions sur son rôle et ses missions.

Durant l'année scolaire, les classes sélectionnées peuvent visiter le Palais Bourbon afin de mieux comprendre le travail parlementaire et de découvrir l'Assemblée.

#### 4) Аудирование (практические задания для работы с аудио и видео в малых группах)

Оцениваются:

- умение, опираясь на изученный языковой материал, навыки языковой и контекстуальной догадки, фоновые страноведческие и профессиональные знания, понимать на слух прагматические тексты разных типов;
- умение выделять в прослушиваемых текстах значимую/искомую информацию;
- умение передавать содержание прослушанного текста (использовать навыки репродуктивно-продуктивной деятельности);
- владение компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.

Задание для работы с аудио и видео дается преподавателем на занятии в соответствии с изучаемым модулем и уровнем группы.

#### Например: Comment naissent les lois ( vidéo )

Обучающимся предлагается видеотреклет, завершающий цикл занятий по теме. К видеотреклету прилагаются задания, направленные на поиск, фиксирование, трансформацию определенного языкового материала. Последемонстрационный этап включает задания для развития продуктивных умений в устной речи на основе исходного видеоматериала. Студенты работают в группах по 3 человека.

##### 1. Ecoutez le reportage et cochez les mots entendus.

le Premier ministre	le gouvernement	les députés
les sénateurs	le président	un ministre
une loi	une lettre	un texte
un journal	la politique	un article

l'hémicycle	deux chambres	deux assemblées
-------------	---------------	-----------------

**2. Regardez le reportage pour répondre aux questions suivantes.**

- Qui fait la loi en France ?
- Combien d'étapes est-ce qu'il y a pour faire une loi ?
- Qui propose un projet de loi ?
- Qui propose une proposition de loi ?
- Quelle est la profession des deux personnes interviewées ?
- Quel personnage est-ce que nous voyons à la fin ?

**3. Dites si c'est vrai ou c'est faux**

	Vrai	Faux
Les députés examinent la future loi globalement, en séance publique.		
La loi se fabrique en commission.		
La circulation entre les deux chambres s'appelle « la navette »		
La loi doit être adoptée sur la décision des deux chambres.		

**4. Retrouvez les étapes de la naissance de la loi en France.**

- f) Les députés examinent et modifient la future loi en petits groupes.
- g) La future loi doit aussi être discutée et adoptée par le Sénat. Les députés et les sénateurs doivent se mettre d'accord sur le même texte.
- h) Le Président de la République rend la loi officielle, publique.
- i) Les députés examinent tous ensemble et discutent des modifications apportées.
- j) Le Premier ministre, les députés ou les sénateurs proposent une nouvelle loi.

Etape 1..... / Etape 2..... / Etape 3..... / Etape 4..... / A la fin.....

**5) Письмо (в том числе деловое письмо)**

Выполнение письменных заданий, ориентированных на репродуктивные и продуктивные виды деятельности.

Оцениваются:

- умение порождать текст на французском языке, соответствующий целям профессиональной коммуникации и отвечающий требованиям оформления того или иного вида текста;
- умение осуществлять письменную профессиональную коммуникацию в ситуации общения;
- наличие/отсутствие грамматических, лексических и стилистических ошибок, степень их серьезности;
- умение осуществлять профессиональную коммуникацию при помощи электронной почты и других средств цифровой текстовой связи.

**Exercice 22 Retrouvez sur le site [www.elysee.fr](http://www.elysee.fr) les biographies des anciens Présidents et rédigez une courte présentation d'un des Présidents de la République française (p.107)**

На сайте Елисейского дворца найдите биографии президентов и составьте небольшой рассказ об одном из президентов Французской республики.

(Французский язык для юристов: учебник для бакалавров / Московский гос. юрид. ун-т; отв. ред. С. А. Толстикова. - Москва: Проспект, 2014. - 544 с.)

## 2. Лексико-грамматическое тестирование

Тестирование 1: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.

Тестирование 2: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту.

Тестовые задания

### 1. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:

Nous ... au cours de preparation.

- a. inscrivons
- b. s'inscrivons
- c. nous inscrivons

Правильный ответ : c

Правильный ответ : 2

### 2. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:

Ils ... leurs etudes à l'Université de droit.

- a. font
- b. faisons
- c. fais

Правильный ответ : c

### 3. Выберите верный предлог:

13. Nous ne choisissons pas la date ...examen.

- a. de l'
- b. du
- c. à l'

Правильный ответ: a

### 4. Выберите наиболее подходящее слово, пропущенное в предложении:

6. Les étudiants font leur ... au Parquet ou au barreau.

- a. stage
- b. pratique
- c. travail

Правильный ответ: a

### 5. Выберите наиболее подходящее по смыслу окончание предложения:

Beaucoup d'étudiants font leurs etudes ... .

- a. par assistance
- b. par absence
- c. par correspondance

Правильный ответ : c

### 6. В тексте "Les études en France" заполните пропуски (27-34) подходящими по смыслу словами (a-h)

#### Les études en France

En France, les études (27) ..... en premier cycle sont organisées en cours (28) ..... et travaux (29) ..... (TD). Les cours se passent dans (30) ..... où de cent à mille étudiants sont présents. Le professeur fait (31) ..... et les étudiants prennent des notes. Dans les cours, (32) ..... ne sont pas contrôlées et beaucoup d'étudiants les manquent. En TD, la présence est (33) ..... mais pas toujours contrôlée. Un TD est un cours pour lequel il faut faire (34) .....

- a) obligatoire

- b) dirigés
- c) les amphis
- d) des exposés
- e) universitaires
- f) magistraux
- g) la présence
- h) son cours
- i) l'année

### **3. Письменная часть лексико-грамматического тестирования (перевод текста с французского языка на русский)**

#### **La faculté de droit à Grenoble**

La Faculté de droit offre aux étudiants un large éventail de formations allant de la capacité au doctorat en droit. A cette offre riche et diversifiée s'ajoutent des préparations aux examens et concours assurées par **l'Institut d'études judiciaires**.

Toutes ces formations s'adressent aux étudiants aussi bien en formation initiale, qu'aux salariés en formation continue. Un grand nombre des formations offertes en régime sont également proposées en enseignement à distance, mode d'enseignement pour lequel la Faculté a une expérience et une expertise de plus de 30 ans.

La Faculté a développé un important réseau international. Elle a signé plus d'une quarantaine de conventions proposant des possibilités de mobilité internationale aux étudiants.

L'offre de formation pour les étudiants étrangers entrants est riche en possibilités. En dehors des cours « classiques » dispensés en français, un ensemble de cours et une formation complète dispensée en anglais sont proposés.

L'activité scientifique de la Faculté est portée par deux centres de recherche et par une communauté scientifique composée d'environ 70 enseignants-chercheurs et 130 doctorants.

De nombreux événements et activités sont organisés à la Faculté tout au long de l'année, souvent avec l'appui des associations d'étudiants : les forums des masters et des métiers, le concours de plaidoirie, l'après-midi de professionnalisation, etc.

<http://droit.univ-grenoble-alpes.fr/version-francaise/la-faculte/bienvenue-a-la-faculte/>  
Site officiel de la Faculté de droit de Grenoble

#### **4. Устное высказывание**

Развернутое монологическое высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по указанной ситуации общения

Перечень тем для беседы на иностранном языке по ситуации устного общения:

1. Я студент юридического университета.
2. Высшее образование во Франции.
3. Высшее образование в России.
4. Государственное устройство Франции.
5. Государственное устройство России.

#### **5. Сообщение с презентацией и обсуждение**

Оцениваются:

- умение самостоятельно разрабатывать план и структуру презентации, отбирать и организовывать материал;
- знание стратегий и принципов создания презентаций (соблюдение временных ограничений, разработка и следование плану выступления, использование средств наглядности и выразительности, умение пользоваться соответствующими

- компьютерными программами, оригинальность, логичность выстраивания подтем в презентации, наличие логичных переходов, умение поддержать тезисы фактами);
- умение отбирать информацию, в объеме необходимом и достаточном для раскрытия темы презентации.

Задание по подготовке презентации, вместе с обсуждением ее структуры, требований к оформлению, времени, критериев оценивания и распределением тематики дается преподавателем на занятии в соответствии с изучаемым модулем и уровнем группы.

Préparez une présentation de 5 minutes sur un organe institutionnel en France. La présentation doit contenir l'introduction, la partie principale et la conclusion. Accompagnez votre discours d'une présentation multimédia. Pour vous aider, consultez les recommandations sur la présentation.

Подготовьте выступление (регламент 5 минут) об одном из органов власти во Франции. Выступление должно включать введение, основную часть и заключение. Выступление должно сопровождаться мультимедийной презентацией. При организации работы, изучите методические рекомендации по подготовке презентации

### **Критерии освоения компетенции:**

#### **«пороговый уровень» (удовлетворительно) –**

Знает необходимые (элементарные) требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);

способы (два-три) работы над языковым и речевым материалом:

- заучивание наизусть на уровне слова, словосочетания, выражения и фразы;
- усвоение языковых явлений и порождение речевых произведений по образцу;
- пополнение словарного запаса способом составления картотеки общенаучной и специальной лексики;

Понимает отдельные слова, словосочетания и простые предложения, позволяющие определить тему и главную мысль несложных текстов по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; на основе знакомых лексических единиц и грамматических форм и конструкций выделяет конкретную фактическую информацию из текстов справочно-информационного характера и общепрофессионального содержания (о системе права, государственном устройстве родной страны и страны изучаемого языка);

Понимает короткие выступления и сообщения по изучаемой проблематике, задает элементарные вопросы при приеме на работу и отвечает на них с соблюдением некоторых норм речевого этикета;

ведет элементарную запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; умеет писать краткие простые по форме доклады, дающие фактическую информацию общепрофессионального содержания; выполняет не полный

перевод текста (не менее 50%, допускаются грубые смысловые искажения; нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста);

Владеет грамматическими трудностями перевода текстов по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России).

#### **«базовый уровень» (хорошо) –**

Знает требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);
- правильно и точно пользоваться языковыми средствами для оформления высказывания;
- отвечать достаточно громко, четко, с соблюдением логических ударений, пауз, правильной интонации, правил произношения;

Знает способы работы над языковым и речевым материалом, к примеру:

- самостоятельное порождение речевого произведения по определенной тематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России) или проблематике на основе усвоенных правил грамматики и общепринятых в изучаемом языке речевых и лексических норм;
- самостоятельное чтение (дополнительное, внеаудиторное чтение текстов делового содержания, специальных юридических текстов, научных, научно-популярных произведений и статей);
- пополнение словарного запаса путем таких методов и средств, как метод погружения, тематический или функциональный способ, описательно-визуальный способ, способ по типу памяти (например, слуховая), разучивание стихов и песен на иностранном языке, просмотр телеканалов и фильмов на изучаемом языке, метод обратного перевода, описание картин и картинок.

Понимает детально содержание сообщений, лекций и текстов по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России), начинает, ведет/поддерживает и заканчивает диалог-обмен мнениями и обменивается фактической информацией по знакомым темам в рамках своей профессиональной деятельности, начинает, ведет/поддерживает и заканчивает диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.), заполняет формуляры и бланки прагматического характера; ведет запись тезисов (из аудиотекстов и текстов для чтения общепрофессионального содержания), свободно излагает собранную фактическую информацию и может выразить свою точку зрения по вопросам общепрофессионального характера; выполняет полный перевод текста (85-90%, отсутствуют смысловые

искажения, допускаются незначительные нарушения в передаче языковых особенностей текста).

Владеет грамматическими трудностями перевода текстов по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России).

#### **«повышенный уровень» (отлично) –**

Знает требования к свободному речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профиля (направления) подготовки:

- говорить и писать на тему, соблюдая ее границы;
- отбирать наиболее существенные факты и сведения для раскрытия темы и основной мысли высказывания;
- излагать материал логично и последовательно (устанавливать причинно-следственные связи между фактами и явлениями, делать необходимые обобщения и выводы);
- правильно и точно пользоваться языковыми средствами для оформления высказывания;
- строить высказывания в определенном стиле (научном, публицистическом, разговорном и др.) в зависимости от цели и ситуации общения (на уроке, конференции, собрании, экскурсии и т.д.);
- отвечать достаточно громко, четко, с соблюдением логических ударений, пауз, правильной интонации, правил произношения;
- оформлять любое письменное высказывание с соблюдением орфографических и пунктуационных норм, чисто и аккуратно.

Знает практически все способы работы над языковым и речевым материалом, к примеру:

- самостоятельное чтение (дополнительное, внеаудиторное чтение текстов делового содержания, специальных юридических текстов, научных, научно-популярных произведений и статей);
- пополнение словарного запаса путем таких методов и средств, как метод погружения, тематический или функциональный способ, описательно-визуальный способ, просмотр телеканалов и фильмов на изучаемом языке, метод обратного перевода, описание картин и картинок и др.;
- «филологический» метод (способы анализа грамматических и лексических форм, пополнение лексики с помощью синонимов, антонимов, полисемии и др.);
- участие в научных мероприятиях на иностранном языке;
- участие в различных конкурсах, олимпиадах на иностранном языке;
- учебные и тематические стажировки в университетах страны изучаемого языка и проч.;

Понимает в полном объеме содержание выступления, лекции, беседы по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз. Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России); умеет синтезировать информацию общепрофессионального содержания из нескольких источников, написать хорошо структурированный доклад или эссе с развернутыми аргументами и подходящими примерами;

Владеет широким спектром языковых средств, позволяющим свободно выражать свои мысли в ситуациях профессионального общения. Владеет всеми грамматическими трудностями перевода текстов по изучаемой проблематике (Я и моя семья. Быт, уклад жизни, семейные традиции. Высшее образование в России и Франции. Мой вуз.

Студенческая жизнь в России и в Франции. Национальные традиции и обычаи России и страны изучаемого языка. Государственное устройство Франции и России).

## **6.2. Фонд оценочных средств по дисциплине для промежуточной аттестации.**

**При проведении промежуточной аттестации проверяется сформированность у обучающихся всех компетенций, заявленных в п. 3 данной программы дисциплины.**

**Рубежный рейтинг – Зачет. Максимальный балл – 50 баллов.**

**Содержание зачета:**

1. Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на французском языке по содержанию текста.
2. Перевод предложенного текста.
3. Устное сообщение по одной из изученных тем.

**Оценочные средства:**

**1. Текст для зачета: чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя по содержанию, перевод предложенного текста.**

### **Le déroulement du vote.**

Le jour de l'élection, le citoyen arrive au bureau de vote. Il présente sa carte d'électeur et une pièce d'identité à des membres du bureau. Ils vérifient qu'il est inscrit sur les listes de ce bureau. Sinon, il n'a pas le droit de voter. Sur la table, il prend une enveloppe et différents bulletins de vote. Sur chacun est inscrit le nom d'un candidat. Le citoyen prend plusieurs bulletins parce que les autres personnes ne doivent pas savoir pour qui il veut voter. Ensuite, il vient dans une cabine de vote, cachée derrière un rideau, et met un des bulletins dans l'enveloppe. C'est une étape obligatoire pour garantir le secret du scrutin.

Après cette procédure, il revient à la table de vote et donne sa carte d'électeur au président du bureau. Le président du bureau lit à haute voix le nom du citoyen qui glisse son enveloppe dans l'urne, une boîte transparente fermée à clé. Le président dit alors : « A voté ! ». Cela signifie que la personne a fait son acte de citoyen. Le citoyen prend sa carte d'électeur où le président du bureau a tamponné la date du scrutin. Maintenant, il peut partir. Dans les grandes villes, la fermeture du bureau est à 20 heures. Les membres du bureau ouvrent et vident l'urne. On compte des signatures sur la liste et des enveloppes dans l'urne. La secrétaire marque les résultats du vote et les transmet à la préfecture.

Qu'est-ce que le citoyen doit présenter au bureau ?

Pourquoi est-ce que le citoyen prend plusieurs bulletin ?

Où est-ce que les citoyens doivent mettre l'enveloppe ?

**Критерии оценивания:**

Оцениваются:

- понимание основных фактов текста, смысловых связей между ними и деталей текста; беглость чтения, отсутствие/наличие ошибок в произношении, правильность смыслового и интонационного оформления текста; понимание задаваемых вопросов;
- грамматическая и лексическая правильность оформления ответа, полнота ответа на вопрос, своевременность, быстрота и адекватность речевой реакции;
- содержательная идентичность текста (отсутствие смысловых искажений); лексический аспект перевода (адекватная передача основного или контекстуального значения слова); грамматический аспект перевода (соблюдение грамматических норм языка перевода и исходного языка); адекватность передачи средствами родного языка характерных особенностей стиля; орфографические и пунктуационные ошибки в языке перевода; объем переведенного текста.

Чтение предложенного текста и ответы на вопросы преподавателя на французском языке по содержанию текста - 10 баллов.

Перевод предложенного текста - 20 баллов.

#### **Чтение 0-5 баллов**

**5** Определены тема / проблема текста, основные факты, их последовательность. Выявлены и поняты смысловые связи между частями текста. Поняты значения лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Дифференцирована основная и второстепенная информация. Отсутствие ошибок в интонации. Допускаются недостаточная беглость, 1-2 ошибки в произношении.

**4** Определены тема / проблема текста, основные факты,. В основном выявлены и поняты смысловые связи между частями текста. Неточно поняты значения некоторых лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Дифференцирована основная и второстепенная информация. Недостаточная беглость, отдельные незначительные ошибки в произношении, ошибки в разделении текста на смысловые группы.

**3** Определены тема / проблема текста, есть существенные нарушения в понимании основных фактов, имеются искажения в их последовательности. Смысловые связи между частями текста поняты частично. Неправильно поняты значения некоторых лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Затруднения в различении основной и второстепенной информации. Существенные ошибки в чтении, произношении и интонации.

**2** Неточно определена тема / проблема текста, есть существенные нарушения в понимании основных фактов. Не выявлены смысловые связи между частями текста. Не поняты значения многих лексических и грамматических средств, посредством которых представлены основные факты. Затруднения в различении основной и второстепенной информации. Отсутствие правильного смыслового и интонационного оформления текста.

**1** Поняты отдельные предложения текста. Не поняты основные факты текста. Не определены смысловые связи между ними. Отсутствие как такового смыслового и интонационного оформления текста.

**0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

#### **• Ответы на вопросы преподавателя на иностранном языке по содержанию текста 0-5 баллов**

**5** Полное понимание; грамматически и лексически правильно оформленный ответ при достаточно быстрой, адекватной речевой реакции.

Допускаются одна-две грамматические или лексические ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.

**4** Полное понимание; недостаточно развернутый ответ при недостаточно быстрой речевой реакции. Допускаются четыре ошибки (грамматические или лексические).

**3** Неразвернутый ответ на вопросы при замедленной речевой реакции. Допускаются многочисленные (в том числе грубые) грамматические и лексические ошибки.

**2** Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных словосочетаний и предложений. Допускаются многочисленные грубые грамматические и лексические ошибки.

**1** Проявление усилий и мотивации для решения коммуникативной задачи на уровне отдельных слов. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

**1** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

#### **• Перевод предложенного текста 0-20 баллов**

- 19-20** Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля.
- 17-18** Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. Соблюдается адекватная передача средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.
- 15-16** Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка.
- 13-14** Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.
- 11-12** Неполный перевод (до 90%). Допускаются незначительные искажения смысла. Нарушается правильность передачи языковых особенностей текста.
- 9-10** Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 7-8** Неполный перевод (до 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.
- 5-6** Неполный перевод (до 30%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.
- 3-4** Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.
- 1-2** Перевод отдельных слов и предложений при полном отсутствии смысла.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

### **3. Устное сообщение по одной из изученных тем.**

Оцениваются:

- решение коммуникативной задачи/содержание (свободное оперирование программным учебным материалом, соответствие содержания высказывания ситуации общения, полнота высказывания, наличие собственной точки зрения говорящего, адекватная речевая реакция); организация устного высказывания (связанность, логичность, спонтанность и беглость, аргументация, достаточный объем); языковое оформление высказывания (богатый словарный запас, правильное употребление слов в контексте, соблюдение грамматических норм языка, использование различных грамматических структур).

1. Я студент юридического университета.
2. Высшее образование во Франции.
3. Высшее образование в России.
4. Государственное устройство Франции.
5. Государственное устройство России.

#### **Критерии оценивания:**

Устное сообщение по одной из изученных тем – 20 баллов.

- 19-20** Свободное оперирование программным учебным материалом в рамках основной и дополнительной литературы. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера.
- 17-18** Свободное оперирование программным учебным материалом в рамках основной и дополнительной литературы. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
- 15-16** Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Редкие ошибки (3-4) языкового характера
- 13-14** Использование программного учебного материала по теме. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок.
- 11-12** Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками.
- 9-10** Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.
- 7-8** Трудности в общении; неполное воспроизведение по памяти. Передается и воспроизводится информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание.
- 5-6** Язык использован на уровне отдельных предложений в знакомой ситуации.
- 3-4** Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и слов.
- 1-2** Язык использован на уровне отдельных слов.
- 0** Отсутствие ответа или отказ от ответа.

## 7. Система оценивания по дисциплине:

### Система оценивания по дисциплине для очно-заочной формы обучения:

Перечень тем/модулей, по которым проводится контрольное мероприятие	Форма и описание контрольного мероприятия	Балловая стоимость контрольного мероприятия и критерии начисления баллов
<b>Общеобразовательный модуль:</b> <b>Бытовая сфера общения</b> (Я и моя семья, мои друзья) <b>Учебно-познавательная сфера общения</b> (Я и мое образование) <b>Социально-культурная сфера общения</b>	Практические задания (работа на практических занятиях):  1. Работа с текстом страноведческого, научно-популярного содержания (ознакомительное, просмотровое, изучающее и поисковое чтение)	Максимальная сумма баллов за данное мероприятие: <b>30</b> (не более двух баллов за занятие) Виды деятельности студента, за которые начисляются баллы по данному рейтингу: 1. Чтение 2. Говорение 3. Перевод 4. Аудирование 5. Письмо

<p>(Я и мир. Я и моя страна)</p>	<p>2. Перевод текста страноведческого, научно-популярного содержания</p> <p>3. Аннотирование (устное и письменное) текста страноведческого, научно-популярного содержания</p> <p>4. Устный опрос или беседа по ситуации общения</p> <p>5. Сообщение с презентацией и обсуждение</p> <p>6. Аудирование</p> <p>7. Выполнение письменных заданий</p> <p>Возможность пересдачи контрольного мероприятия: <u>есть</u>.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия разрешается использовать словари разных типов, собственные записи: конспекты грамматических тем, планы и тезисы для опоры в различных видах речевой деятельности и проч.</p>	<p>3) Критерии начисления баллов:</p> <p>Максимальный балл за одно занятие - <b>2 балла</b>,</p> <p>выставляется за отличную работу в случае свободного владения студентом устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой студент не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок, а также оперирует полным набором лексико-грамматических и культурно-прагматических средств определенного (целевого) языкового уровня, согласно общеевропейской шкале оценки уровней владения иностранным языком;</p> <p><b>1 балла</b> - выставляется студенту при достаточной степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи, в процессе которой студент допускает определенное количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, которые, как правило, не приводят к сбоям в процессе общения;</p> <p><b>0 баллов</b> - оценивается такое состояние основных умений иноязычной речевой деятельности студента, которое не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- неумение студента понять (при пользовании словарем) текст по специальности и/или текст страноведческого, научно-популярного содержания (без словаря) в объеме и в течение времени, предусмотренного требованиями занятия соответствующего семестра (в письменном переводе искажено более половины содержания текста, при устном переводе звучат бессмысленные или не соответствующие содержанию прочитанного фразы, предложения);</li> <li>- неумение студента выразить на</li> </ul>
----------------------------------	---	---

		<p>иностранном языке в устной форме общее содержание текста (пересказ непонятен слушающему в силу наличия большого количества ошибок или по другим причинам, пересказ не отражает или искажает более половины фактов прочитанного текста, студент отказывается от пересказа);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- неумение студента адекватно реагировать на иностранном языке на обращенную к нему иноязычную речь, связанную с обсуждением предусмотренных программой повседневных и профессиональных тем;</li> <li>- неумение студента сформулировать на иностранном языке и выразить письменно или устно свое мнение или иное содержание, предусмотренное требованиями соответствующего семестра.</li> </ul>
<p><b>Общеобразовательный модуль:</b> <b>Социально-культурная сфера общения</b> (Я и мир. Я и моя страна)</p>	<p><b>Устный опрос</b> Устное высказывание в объеме не менее 15-20 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации. 1. Возможность передачи контрольного мероприятия: <u>есть.</u></p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно развернутый план или тезисы высказывания по усмотрению преподавателя.</p>	<p><b>Максимальный балл – 5 баллов</b> Критерии начисления баллов: <b>5</b> Свободное оперирование программным учебным материалом. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при быстрой, адекватной речевой реакции.</p> <p><b>4</b> Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3-4) при адекватной, но недостаточно быстрой речевой реакции.</p>

		<p><b>3</b> Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по модулю (теме) с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции.</p> <p><b>2</b> Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.</p> <p><b>0-1</b> Отсутствие ответа или отказ от ответа.</p>
<p><b>Общеобразовательный модуль: Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)</b></p>	<p><b>Письменный контрольный перевод</b> Текст для письменного перевода объемом 1 200 п.з. с иностранного языка на русский. 1. Возможность передачи контрольного мероприятия: <u>есть</u>.</p> <p>В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.</p>	<p><b>Максимальный балл – 5 баллов</b> Критерии начисления баллов: Баллы начисляются за перевод</p> <p><b>5</b> Полный, безошибочный перевод. Отсутствие смысловых искажений. <i>Адекватная передача</i> средствами родного языка характерных особенностей стиля. Допущены незначительные стилистические погрешности.</p> <p><b>4</b> Полный перевод. Отсутствие смысловых искажений. В основном соблюдается правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста. Допущены незначительные погрешности в выборе средств родного языка, незначительные нарушения в переводе языковых особенностей текста.</p> <p><b>3</b> Неполный перевод (менее 75%). Допускаются грубые смысловые искажения. Нарушается правильность передачи языковых особенностей переводимого текста.</p> <p><b>2</b> Неполный перевод (менее 50%). Допускаются грубые смысловые искажения. Отсутствует правильная передача языковых особенностей переводимого текста.</p> <p><b>1</b> Перевод объемом менее 30% при грубейшем искажении содержания.</p>

		<b>0</b> Отсутствие перевода или отказ от перевода.
<b>Общеобразовательный модуль:</b> <b>Учебно-познавательная сфера общения</b> (Я и мое образование) <b>Социально-культурная сфера общения</b> (Я и мир. Я и моя страна)	<b>Лексико-грамматическое тестирование</b> Структура контрольного мероприятия:  Тестирование 1: Часть А: 40 сгруппированных лексико-грамматических заданий; часть В: текст и 10 заданий к тексту. 1. Возможность пересдачи контрольного мероприятия: <u>есть</u> .  В ходе контрольного мероприятия использовать можно словари разных типов в электронной версии или на бумажном носителе.	<b>Максимальный балл – 10 баллов</b> Критерии начисления баллов: <b>9-10</b> 86%-100% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре <b>7-8</b> 76%-85% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре <b>5-6</b> 50%-75% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре <b>3-4</b> 30%- 49% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре <b>1-2</b> 10%-29% выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре <b>0</b> нет правильно выполненных заданий, соответствующих эталону; эталон хранится на кафедре

**Итоговая оценка складывается из суммы баллов текущего контроля и баллов по промежуточной аттестации.**

- оценка «не зачтено» - до 39 баллов включительно;
- оценка «зачтено» - от 40 до 100 баллов;

#### **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:**

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины «Французский язык в сфере юриспруденции» строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, экзамен) и самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным:

посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Для оказания помощи студентам при подготовке к занятиям и другим видам учебной и научной деятельности, в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем (назначается в фиксированное время раз в неделю в соответствии с учебным планом).

В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести *специальную тетрадь*, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную *тетрадь-словарь* для записи лексических

единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений, развитию интереса к иностранному языку.

Для проведения самостоятельной работы определены следующие рекомендации:

- систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоение данной дисциплины и выявление проблемных точек;
- целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля и обратиться к модульно-рейтинговой шкале;
- виды самостоятельной работы, используемые в рамках дисциплины приведены в рабочей программе.

Рекомендации по эффективной работе над отдельными аспектами в рамках дисциплины:

#### **Работа над техникой чтения**

Под техникой чтения понимается «совокупность навыков и механизмов звукового и интонационного оформления графических символов языка». Техника чтения образует значимый критерий оценки степени владения языком, поэтому разумно работать над ней постоянно и доводить до совершенства. Для этого рекомендуется: систематическое чтение франкоязычных текстов вслух, прослушивание и просмотр аутентичных франкоязычных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

#### **Работа с текстом**

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и определиться со стратегиями чтения.

##### *Ознакомительное чтение*

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

##### *Просмотровое чтение*

Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

##### *Поисковое чтение*

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

##### *Изучающее чтение*

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Следует не забывать, что чтение художественной, специальной литературы и источников СМИ на изучаемом языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, расширяет кругозор и повышает профессиональную компетентность.

### **Работа с лексическим материалом**

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:

- многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов;
- составление несложных предложений на французском языке с использованием новых слов (устно и письменно);
- постановка вопросов на французском языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно);
- составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию);
- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на французском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на французском языке.

### **Работа с грамматическими формами и конструкциями**

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).

Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является *работа над ошибками*, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

### **Работа над устным высказыванием**

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для

выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя. · учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

### **Работа над письменным высказыванием**

Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.);
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования ;

Следует помнить, что письменное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиций либо структура, наполненная личным содержанием.

### **Работа со словарем**

Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты:

- Производить поиск слова необходимо в исходной форме..
- Грамматические характеристики слова, его произношение, транскрипция и сферы употребления указываются в словаре условными обозначениями.
- Если искомая лексическая единица или подходящее значение/эквивалент отсутствует в двуязычном словаре, следует обратиться к толковому словарю.

### **Письменный перевод текста**

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.
2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.
3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.
4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.
5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).
6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.

7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.
8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.
9. Переводить заголовок после перевода всего текста.
10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУД Lingvo (он-лайн версия)) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

### **Работа над мультимедийной презентацией**

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость*.

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- Необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговим. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей.
- Каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим.
- Слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его.
- Во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.
- Рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст.
- Компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру.
- Время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.

Подготовленные для представления доклады отвечают следующим требованиям:

- цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления. Для организации выступления необходимо использовать *фразы клише*;
- выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
- недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа; важно четко следовать содержанию презентации.
- желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории.

### **Развитие приемов рациональной записи (составление конспектов и аннотаций)**

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению. **Рекомендуемый объем — 150-200 слов.**

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;
- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;
- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.
- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **9.1. Основная литература:**

1) Бартенева, И. Ю. Французский язык. А2-В1: учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 281 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/473932>. — Режим доступа: по подписке.

2) Французский язык для юристов / В. У. Ногаева, М. С. Царева, С. А. Толстикова и др.; отв. ред. С. А. Толстикова: учебник. — Москва: Проспект, 2014. — 552 с. — Доступ на сайте ЭБС Проспект. URL: <http://ebs.prospekt.org/book/24927>. — Режим доступа: по подписке.

### **9.2. Дополнительная литература:**

1) Жукова, Н. В. Французский язык для юристов (В1-В2): учебник и практикум для вузов / Н. В. Жукова, О. Б. Самсонова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 317 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/469048>. — Режим доступа: по подписке.

2) Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 2 (А2—В1): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 223 с. — (Высшее образование). — Доступ на сайте ЭБС Юрайт. URL: <https://urait.ru/bcode/471662>. — Режим доступа: по подписке.

**Электронные учебные издания доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.**

### **9.3. Нормативно-правовые и правоприменительные акты:**

не предусмотрено

### **9.4. Перечень современных профессиональных баз данных:**

1. Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» - Режим доступа: <https://bsr.sudrf.ru/bigs/portal.html>;

2. Банк решений Конституционного Суда Российской Федерации - Режим доступа: <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx>;
3. Банк решений арбитражных судов - Режим доступа: <https://ras.arbitr.ru/>;
4. База решений и правовых актов Федеральной антимонопольной службы - Режим доступа: <https://br.fas.gov.ru/>;
5. Государственная система правовой информации – Режим доступа: <http://www.pravo.gov.ru/>;
6. Федеральный портал проектов нормативных актов - Режим доступа: <https://regulation.gov.ru/>;
7. Система обеспечения законодательной деятельности - Режим доступа: <https://sozd.duma.gov.ru/>.

#### **9.5. Перечень информационных справочных систем:**

1. Информационно-правовой портал «Система Гарант»;
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс»;
3. Информационно-правовая система «Кодекс»;
4. Информационно-правовая система (ИПС) «Законодательство стран СНГ».

#### **9.6. Перечень электронных библиотечных систем:**

1. «Электронно-библиотечная система ZNANIUM»;
2. «Образовательная платформа ЮРАЙТ»;
3. Электронно-библиотечная система «BOOK.ru»;
4. Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»;
5. Электронно-библиотечная система Издательства «Перспект».

**Издания электронных библиотечных систем доступны для зарегистрированных в Электронной информационно-образовательной среде университета пользователей.**

#### **9.7 Перечень лицензионного программного обеспечения:**

1. Microsoft WINEDUperDVC ALNG UpgrdSAPk OLV E 1Y AcdmemicEdition Enterprise;
2. Linux (Альт, Астра);
3. Kaspersky Endpoint Security 11 для Windows (до15.02.2024);
4. Libre Office (свободно распространяемое программное обеспечение).

#### **9.8 Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации при проведении занятий лекционного типа:**

Схемы по темам: «Общее и различное в странах и национальных культурах»; «Государственно-правовая система Великобритании»; «Государственно-правовая система России».

#### **10. Материально-техническое обеспечение дисциплины, в том числе оборудование и технические средства обучения.**

<b>Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>	<b>Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для

	представления учебной информации большой аудитории: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, экран проекционный, проектор, доска магнитно-меловая
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель и технические средства обучения, служащие для представления учебной информации: рабочие места для обучающихся, рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации, моноблок, интерактивная доска
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, проектор, экран, многофункциональное устройство